

**US ORLÉANS 45**

# Ligue 2 : nous voici !



Orléans mag

**ACTU**

**Ville - Agglo**

en marche vers la nouvelle gouvernance

**GUIDE SORTIR**

**18 - 29 juin**

tour du monde avec Orléans'Jazz

**SPORTS**

**Orléans Loiret basket**

l'album-souvenirs de Philippe Hervé



Mairie d'Orléans



# 119 SOMMAIRE

JUIN 2014

Photo de couverture : Jean Puyo



## LES QUARTIERS

- 24** ❖ **CENTRE-VILLE**  
Bourgogne - République :  
quand le swing investit la place
- 26** ❖ **EST**  
Argonne : mots de mômes
- 29** ❖ **OUEST**  
Dunois : Maltôtiers bien dotés
- 30** ❖ **NORD**  
Blossières :  
Créa'passions, l'art tient salon
- 32** ❖ **SAINT-MARCEAU**  
Environnement :  
laissez pousser les p'tits carrés...
- 34** ❖ **LA SOURCE**  
Sainte-Beuve :  
portes ouvertes sur l'associatif

## L'ACTU VILLE

- 6** ❖ **VU EN VILLE**  
L'US ORLÉANS 45 EN LIGUE 2
- 8** ❖ **VU EN VILLE**  
RÉTROSPECTIVE DES FÊTES  
DE JEANNE D'ARC 2014
- 14** PÊLE-MÊLE
- 18** **NOUVELLE GOUVERNANCE**  
Ensemble, faire gagner le territoire
- 20** **ANIMATIONS D'ÉTÉ**  
Les quais et plus si affinités...
- 22** **ÉDUCATION ARTISTIQUE**  
Aux arts, écoliers !



## LE MAG

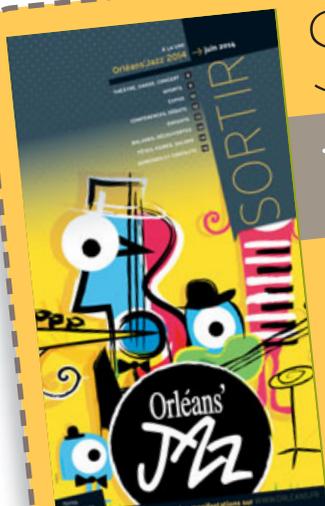
- 36** ❖ **RENCONTRE**  
Tristan Robreau,  
chef du Lièvre gourmand
- 38** ❖ **SPORTS**  
Philippe Hervé,  
l'aventure orléanaise en 9 photos
- 41** ❖ **TRIBUNES LIBRES**
- 38** ❖ **INFOS SERVICES**

## SORTIR

❖ Tout le programme  
de juin à détacher

- théâtre, danse
- concerts
- enfants
- expositions
- conférences
- fêtes, foires, salons
- balades, découvertes
- sports

 Orléans.mag  
est disponible  
en version  
audio auprès de la  
Bibliothèque sonore  
sur inscription au  
02 38 53 17 46 ou  
45L@advbs.fr



❖ pour contacter la rédaction :  
02 38 79 27 48

- DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : PHILIPPE FROMENTEAUD
- RESPONSABLE DE L'INFORMATION : CHRYSTEL DE FILIPPI
- RÉDACTRICE EN CHEF : ARMELLE DI TOMMASO
- RÉDACTION : ÉMILIE CUCHET, MARYLIN PRÉVOST,  
MICHAËL SIMON
- PHOTOGRAPHIES : JÉRÔME GRELET, JEAN PUYO
- SECRÉTARIAT DE RÉDACTION : JEANNE BOUTEAUD
- CRÉATION MAQUETTE ET RÉALISATION : LAURE SCIPION
- PHOTOGRAVURE : FBI
- IMPRESSION : SIEP IMPRIMERIE
- TIRAGE 63 000 EXEMPLAIRES
- DÉPÔT LÉGAL À PARUTION

❖ [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr)

Orléans.mag n°120 de juillet-août  
sera disponible à partir du 30 juin 2014



La société  
Ouest Expansion  
est le nouveau  
régisseur publicitaire d'Orléans.mag.  
Si vous êtes annonceur, contactez  
Céline Lorin au 07 78 82 23 20  
ou [celine.lorin@ouestexpansion.fr](mailto:celine.lorin@ouestexpansion.fr)



Serge Grouard,  
maire d'Orléans, député du Loiret

## Fixer le cap 2014-2020



La nouvelle équipe municipale est installée et s'est mise au travail. Le moment est maintenant venu de mettre en œuvre le programme pour lequel vous nous avez fait confiance, et je veux pour cela vous dire une nouvelle fois un grand merci.

Mais l'exercice sera cette fois-ci bien plus difficile du fait du désengagement massif du Gouvernement qui réduit considérablement son soutien aux collectivités locales alors même qu'elles représentent aujourd'hui 70% de l'investissement public et génèrent beaucoup d'emplois. Ces décisions, imposées de manière brutale et sans aucune concertation, représentent plus de 10 millions d'euros de pertes annuelles pour la seule ville d'Orléans, et tout autant pour l'Agglo. Cela constitue une somme tout à fait considérable pour une collectivité comme la nôtre, et je pèse mes mots !

À cet effondrement des recettes s'ajoutent l'augmentation de nos charges par des transferts de compétences, comme la réforme des rythmes scolaires par exemple, et l'accumulation continue de normes qui entraînent toujours plus de dépenses et de complexité administrative.

La Ville et l'Agglo sont bien gérées, mais nous sommes aujourd'hui contraints de faire de nouveaux choix de gestion pour pallier la baisse des dotations de l'Etat et produire des économies, sinon nous ne pourrions pas tenir nos engagements au plan local, ce que je n'envisage pas une seule seconde !

Ces choix, je les ai faits. Je les ai faits en pensant à vous, Orléanais, et aussi à notre Ville. Je n'augmenterai pas les impôts, ce serait une solution pourtant facile pour compenser ces pertes financières, mais je considère que tout le monde en a assez de ce matraquage fiscal. Je n'augmenterai pas non plus la dette, cette solution me semble tout à fait irresponsable et mettrait la gestion de notre collectivité en difficulté dans les années à venir. J'ai fait un autre choix, celui du courage politique et de l'ambition pour notre Ville.

Nous allons donc rationaliser nos dépenses de fonctionnement, et mettre en place une nouvelle gouvernance entre les villes et l'Agglo. Ce nouveau schéma permettra de dépenser moins, d'éviter des doublons et d'apporter de la lisibilité. On ne peut plus raisonner à l'échelle communale aujourd'hui, ce serait tout simplement suicidaire pour le développement de notre territoire, qui doit se penser à l'échelle métropolitaine.

Cette nouvelle organisation doit nous permettre de rester compétitifs et attractifs. Ce nouveau modèle de gouvernance s'appuie sur la mutualisation des services de la Ville, de l'Agglo et des communes, et doit aboutir à la construction d'une administration unique, plus forte et plus efficace. Cette entité devra répondre aux enjeux de territoire tout en préservant la proximité avec les habitants.

Nous sommes face à un véritable défi, mais je crois fermement que l'audace et le courage politique seuls vont nous permettre de poursuivre notre politique d'investissement pour le territoire et de soutien à l'emploi. Soyez certains de mon inébranlable volonté de faire face à ces nouveaux enjeux avec la profonde conviction qu'Orléans en ressortira plus grande, plus forte et plus rayonnante.



## ILS L'ONT FAIT!

En s'imposant le 2 mai 2-0 à domicile face au Paris FC, les joueurs d'Olivier Frapolli, assurés de figurer parmi les 3 premiers du championnat de National, valident leur ticket pour la Ligue 2, 22 ans après avoir quitté le monde pro. Une immense joie s'empare alors d'un stade de La Source plein à craquer qui chante « *On est en Ligue 2, on est en Ligue 2* » à gorge déployée et remercie son équipe.

Deux semaines plus tard, pour leur dernier match à domicile en National, le 16 mai face à Boulogne, les joueurs (qui se sont teint les cheveux aux couleurs du club) offrent une nouvelle démonstration de force et s'imposent avec la manière 3-1, avant de se lâcher complètement et de porter leur entraîneur en triomphe. Loïc Puyo, le milieu né à Orléans, est élu meilleur joueur de la saison et une batucada fait danser le stade.

Cerise sur le gâteau, le 23 mai, Orléans décroche le titre de champion de France de National en arrachant un nul (3-3) à Luzenac. Un sans faute... Ligue 2, les voici !





► [1] **MAMAN LES P'TITS BATEAUX**

Vendredi 16 mai, une voiture amphibie s'offre une promenade en Loire sous l'œil amusé des passants et des marinières. Une dizaine du genre seront présentes à Orléans les 20 et 21 septembre.



1

► [2] **SOUVENIR**

Jeudi 8 mai, sur l'esplanade du Souvenir-Français, commémorations de la fin de la Seconde Guerre mondiale en présence des autorités civiles et militaires.



2

▼ [3-4-5] **DÉVELOPPEMENT DURABLE**

Les 17 et 18 mai, les désormais traditionnelles JDD (journées du développement durables) attirent un public nombreux sous le soleil. Au programme, de nombreuses animations, notamment sur le thème de l'eau, et le dimanche, une nouvelle édition du Vélotour qui bat des records et rassemble plus de 5 000 cyclistes à travers la ville.

▼ [6] **EMPLOI**

Beau succès pour la 2<sup>e</sup> édition de 2 000 emplois, 2 000 sourires au Zénith d'Orléans, salon professionnel destiné à faciliter l'accès des jeunes de 16-25 ans à leur premier emploi.



3



4



5



6

# JEANNE 2014

photos:  
Jérôme Grelet  
Jean Puyo  
Arnaud Lasnier

## 1<sup>ER</sup> MAI

Rayonnante et protégée des bourrasques de vent et de pluie par son armure, Jeanne entame la chevauchée historique qui l'emène de la place du Martroi à Saint-Loup (Saint-Jean-de-Braye). Entourée de ses pages, elle traverse la Loire et gagne l'île Charlemagne où elle est accueillie par le public, nombreux, de la Fête médiévale. Entièrement gratuit, ce rendez-vous ravit les petits et grands avec ses démonstrations équestres et de fauconnerie, ses tournois de chevalerie, sa grande bataille et ses artisans.



## 29 AVRIL

### ▲ JEANNE ENTRE EN SCÈNE

Par la porte Bourgogne, le 29 avril 1429, Jeanne d'Arc entraînait dans la ville. 585 ans plus tard, Félicité Lemaire de Marne emboîte le pas de la Libératrice d'Orléans, accueillie par le maire, Serge Grouard. À la lueur des torches, Jeanne et son escorte parcourent les rues de la cité jusqu'à la place Sainte-Croix, au son des cornemuses et des tambours.

### ◀ CONCERT À LA CATHÉDRALE

Sous le regard de Jeanne d'Arc, le groupe "Les 3 d'aventure" composé d'Arnaud Méthivier, Cécil Gallois et Antoine Morineau présente sa création à la Cathédrale.

### ▼ REMISE DE L'ÉPÉE

Félicité Lemaire de Marne (Jeanne 2014) reçoit de Jeanne Le Guével (Jeanne 2013) l'épée de la Pucelle.





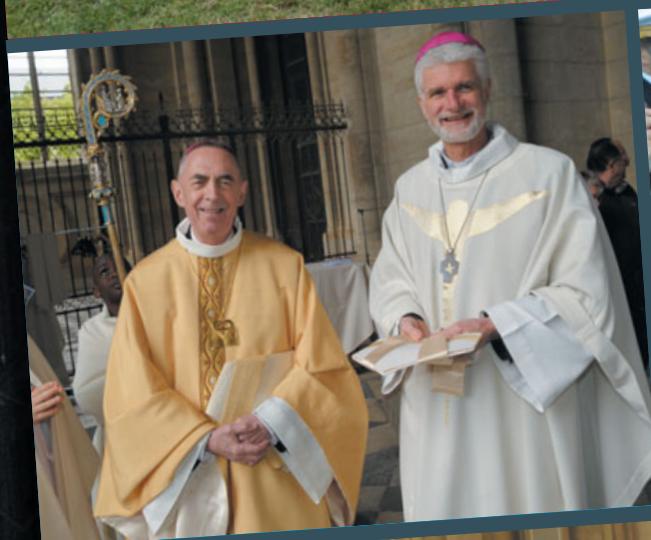
# 7 MAI

## ◀ REMISE DE L'ÉTENDARD

Moment fort et solennel, la cérémonie de remise de l'étendard se déroule sur la place Sainte-Croix. Serge Grouard, maire d'Orléans, remet à Monseigneur Jacques Blaquart, évêque d'Orléans, l'étendard de Jeanne. Il rallie les hommes et symbolise, selon l'historienne Colette Beaune, "une identité ou l'aide que Dieu a promise". À Reims, lors du sacre de Charles VII, l'étendard de Jeanne était placé près de l'autel.

## ▼ JEANNE INTEMPORELLE

Plongé dans le noir, le public, massé aux abords de la place Sainte-Croix et dans la rue Jeanne d'Arc, assiste au son et lumière sur la Cathédrale. Cette création, signée Marie-Jeanne Gauthé, transporte Jeanne au 21<sup>e</sup> siècle, dans un bouquet d'effets chromatiques et graphiques.





### ▼ MARCHÉ MÉDIÉVAL

Au marché médiéval, plus d'une centaine d'exposants venus de toute la France et d'Europe accueillent Jeanne chaleureusement.

### ▼ NERVO NIRVANESQUE

Quelle ambiance! Chauffé par le jeune et talentueux Kid Lokizys, vainqueur du DJ Cast organisé par la Mairie, le public fait un triomphe au génial duo Nervo. Liv et Mim, visiblement charmées par Orléans, enveloppent leurs 40000 fans d'un cocon "watté".



## 8 MAI

### ▼ OFFICE RELIGIEUX SOLENNEL

Monseigneur Claude Dagens, évêque d'Angoulême et membre de l'Académie française, célèbre avec Monseigneur Jacques Blaquart, son ami de longue date, l'Office religieux solennel à la Cathédrale d'Orléans.

### ▲ BIENVENUE À STÉPHANE BERN

Personnalité éminemment populaire, le présentateur Stéphane Bern, président des 585<sup>e</sup> fêtes de Jeanne d'Arc, est accueilli tel une rock-star en terre orléanaise. Et ce selfie en appellera d'autres... beaucoup d'autres!





Plusieurs dizaines de milliers de personnes assistent aux 585<sup>e</sup> Fêtes de Jeanne d'Arc. Un véritable succès qui tient notamment à la personnalité de Stéphane Bern, décrit comme "chaleureux" et "disponible". Un triomphe auquel le présentateur vedette de *Secrets d'histoire* ne s'attendait pas ! L'hommage militaire à Jeanne d'Arc voit défiler plus de 500 militaires de toutes les armées, des policiers municipaux, de jeunes sapeurs-pompiers d'Orléans, la gendarmerie montée de Chambord, des véhicules... et en guest star, l'A 400 M, escorté par deux mirages 2000. L'accueil du public réservé à Stéphane Bern est tel que le cortège commémoratif, emmené par Jeanne - elle aussi très applaudie - a été fortement ralenti dans son cheminement vers la place Domrémy !



### 8 MAI

#### ◀ LIVRE D'OR

"Merci à la ville d'Orléans pour son accueil si chaleureux aux fêtes johanniques qui sont un moment rare de communion nationale dans l'amour de notre histoire". Tels sont les mots de Stéphane Bern, gravés dans le livre d'or d'Orléans.

#### ▼ JEANNE VOLONTAIRE ET FÉDÉRATRICE

Dans leurs discours, Serge Grouard et Stéphane Bern louent une Jeanne "de chair et d'espérance" qui "nous invite à poursuivre l'aventure incroyable d'un millénaire d'Histoire qui n'exclut personne".







JEAN PUYO

## RÉUSSITE ÉDUCATIVE

# AUX CÔTÉS DES SAPEURS-POMPIERS

Formation «équiper de première intervention», manœuvres de désincarcération de victimes, formation sécurité incendie... Douze jeunes de 13 à 16 ans, en situation de décrochage scolaire et suivis par le service éducatif de prévention de la mairie d'Orléans, ont passé 5 jours auprès des sapeurs-pompiers. Une première destinée à faire découvrir aux adolescents «un monde de valeurs nobles, de rigueur et de cohésion» selon le Service départemental d'incendie et de secours (SDIS), «auprès d'hommes qui incarnent l'autorité, entretiennent le respect, et permettent aux jeunes de se mettre dans la position de la victime, de celui qui a besoin d'être secouru et non de l'agresseur», détaille Florent Montillot, maire adjoint en charge de l'éducation, de la prévention et de la réussite éducative. Cette formation devrait être renouvelée et dispensée trois fois dans l'année. ■

➔ Une expérience à retrouver sur le blog : <http://prev-educ-sdis45.tumblr.com>.

## 12 JUIN

# UNE QUESTION SUR TAO ?

Vous avez une question concernant le réseau des transports? Sur le tram? Sur le métier de conducteur? Comment sont élaborés les horaires? Comment choisit-on les rames, leur aménagement? Comment fonctionne l'alimentation par le sol (APS)? Comment choisit-on les circuits des bus? L'implantation des arrêts? Pour tout connaître des coulisses des transports en commun de l'agglomération, Keolis, société en charge de l'exploitation du réseau TAO, propose aux usagers de rencontrer ses experts pour échanger, prendre en compte leurs remarques et imaginer les solutions répondant à leurs attentes. Rendez-vous le 12 juin, à la station de-Gaulle, de 11h à 14h.

JEAN PUYO



## CONSEIL MUNICIPAL ENTRÉE DE JEAN-MICHEL VINÇOT

Suite au départ de Jennifer Le Donne, conseillère municipale pour les Finances, Jean-Michel Vinçot, 45<sup>e</sup> sur la liste "Serge Grouard 2014, Orléans tout simplement", a fait son entrée au conseil municipal d'Orléans, le 19 mai dernier. ■

JEAN PUYO

## CONCOURS 2014

# QUARTIERS EN FLEURS

À vos jardinières et à vos sécateurs! La Mairie réédite le concours «Fleurissez votre quartier». Il a pour objectif d'encourager les actions de fleurissement privatif et collectif, de sensibiliser à l'entretien sans pesticides et de récompenser les participants par l'attribution de prix dans 5 catégories: jardin; balcons et terrasses; façades commerciales; réalisations collectives ou opération «embellissons nos rues». L'inscription (auprès de votre mairie de proximité ou par mail à cette adresse : [dvq@ville-orleans.fr](mailto:dvq@ville-orleans.fr)) est ouverte jusqu'au 30 juin. Le passage du jury est programmé avant le 15 juillet pour une remise des prix à la rentrée.

➔ Renseignements et inscriptions au 02 38 79 22 22 ou auprès de votre mairie de proximité.



Service de la Mairie de Proximité



JEAN PUYO

## QUARTIERS

# ÉTÉ PUNCH DONNE LA PÊCHE

Habitants, associations et partenaires l'attendent avec impatience. À l'arrivée de l'été, depuis 2007, la Mairie et son pôle Prévention-Réussite proposent un «Été punch»: des animations, des chantiers éducatifs et des actions

citoyennes pour toutes les familles des quartiers de l'Argonne, de La Source et des Blossières. Ces rendez-vous, programmés du 20 juin au 29 août, sont soutenus par la Ville mais initiés par les habitants, acteurs de cet «Été punch» qui s'annonce, une nouvelle fois, riche de rencontres et de surprises. Ce dispositif permet à la fois de créer du lien –des associations sont nées dans la foulée– et de toucher des personnes isolées qui ne partent pas durant l'été. Et c'est entièrement gratuit! ■

➔ Programme détaillé auprès du pôle Prévention-Réussite au 02 38 68 46 46 ou des Maisons de la réussite (Blossières 02 38 68 31 40 / 31 41; Argonne 02 38 86 29 17; La Source 02 38 63 96 77).

## JEUNES TALENTS

# APPEL À CANDIDATURES

Le 10 juin, la Mairie lance l'appel à candidatures du concours Jeunes Talents. Les candidats ont jusqu'au 18 septembre à minuit pour postuler par mail à l'adresse suivante : [dmj@ville-orleans.fr](mailto:dmj@ville-orleans.fr). Les auditions auront lieu le samedi 27 septembre et la soirée Jeunes Talents, le samedi 8 novembre. Plutôt que de recevoir des bourses de 200€, les lauréats bénéficieront désormais d'un accompagnement visant à développer leurs qualités artistiques, assuré par des professionnels. ■

➔ Retrouvez le détail et les catégories du concours sur [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr)

## JEUNESSE

# ÉMIS ET ORLÉANS DYNAMIQUE

Du 7 juillet au 29 août, l'École municipale d'initiation sportive (Émis) propose des stages multisports aux jeunes de 4 à 16 ans. Selon les tranches d'âge, les activités se déroulent au gymnase Victor-Fouillade, au Palais des sports, au complexe de La Source et au gymnase de la Bolière et à l'île Charlemagne. Les inscriptions ont lieu le 4 juin, à l'île Charlemagne (de 8h30 à 17h), et à partir du 10 juin, à la direction des Sports, de 8h30 à 17h. ■

➔ Renseignements au 02 38 79 25 22. Les dépliant et formulaire d'inscription sont disponibles sur [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr) (rubrique sports).



Les 11-15 ans habitant dans les quartiers de l'Argonne, des Blossières/Murlins/Acacias et de La Source peuvent aussi profiter, pour 2€ la semaine, de stages multisports. Ils sont programmés du 7 au 11 juillet et du 15 au 18 juillet dans le cadre du dispositif «Orléans dynamique». ■

➔ Renseignements à la direction des Sports au 06 37 71 52 86 ou au 02 38 79 25 22.

## CENTRES DE LOISIRS D'ÉTÉ

# INSCRIPTIONS DÈS LE 2 JUIN

À l'approche des grandes vacances, pensez aux inscriptions en centres de loisirs d'été! Les structures gérées par la Mairie (Châtelet, Allée des sapins, Soulaire château, Soulaire séquoias et Capucins) accueillent, durant les mois de juillet et août (seulement en juillet pour Les Capucins), les enfants de 3 à 12 ans, chaque jour de la semaine, de 8h à 18h. Les réservations peuvent s'effectuer à partir du lundi 2 juin à la direction de l'Éducation (Hôtel Groslog, rez-de-chaussée). Ceux qui ont déjà fréquenté les ALSH durant l'année peuvent faire cette démarche auprès d'un des centres de loisirs (le mercredi de 8h à 9h et de 17h à 18h, à partir du 4 juin) ou en adressant leur dossier complet à [accueils-de-loisirs@ville-orleans.fr](mailto:accueils-de-loisirs@ville-orleans.fr).

➔ Renseignements : 02 38 79 29 73 ou 02 38 79 29 77. Et sur [www.orleans.fr/pratique/les-ecoles/centres-de-loisirs.htm](http://www.orleans.fr/pratique/les-ecoles/centres-de-loisirs.htm) ■



## CITOYENNETÉ

# CONSEIL MUNICIPAL DE JEUNES

Dans les douze collèges publics et privés d'Orléans, les élèves de 6<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> étaient appelés, le 27 mai, à élire leurs représentants au conseil municipal de jeunes (CMJ). Pour rappel, cette instance, créée dès 1983 à Orléans, compte près de 55 jeunes élus, à l'instar du conseil municipal. Ils siègent environ 2 ans et, avec l'appui des services municipaux, travaillent à la mise en œuvre de 5 à 6 projets qui leur tiennent à cœur : sensibilisation au handicap, rencontres intergénérationnelle ou sportive, respect de l'environnement, création d'infrastructures pour les jeunes... Le CMJ participe également aux cérémonies officielles comme les Fêtes de Jeanne d'Arc (photo ci-dessus)... Le 25 juin, les nouveaux élus se réuniront à l'Hôtel Dupanloup pour échanger avec Béatrice Odunlami, adjointe au maire pour la jeunesse, sur leurs projets. Puis, à la rentrée, en septembre, ils prendront officiellement place en salle du conseil municipal.



## CONSERVATOIRE

# INSCRIPTIONS

Un vent de modernité et de fraîcheur souffle sur le Conservatoire à rayonnement départemental d'Orléans, un lieu entièrement ouvert aux amateurs.

L'école de musique, de danse et de théâtre prépare activement sa rentrée, en tenant compte des nouveaux rythmes scolaires. Parmi les nouveautés : des cours d'éveil à partir de 5 ans, un parcours adulte pour les niveaux débutants à confirmés, une classe unique bois avec une nouvelle forme d'apprentissage musical globalisé pour les débutants à partir de 7 ans...

Pour la quarantaine de disciplines artistiques, les inscriptions débutent le 2 juin et se clôtureront le 7 septembre (sauf période du 28 juillet au 17 août).

*Retrait et dépôt des dossiers pour l'ensemble des cycles, au Conservatoire, 4 place Sainte-Croix, du 2 au 30 juin.*

*Pour l'initiation et le 1<sup>er</sup> cycle : antenne de La Source, 5 place Sainte-Beuve, et antenne des Blossières, 30 rue Charles-le-Chauve. Ouvert le lundi, mardi et jeudi de 16h à 20h, et le mercredi de 9h à 20h.*

*Fermeture estivale en juillet et août.*

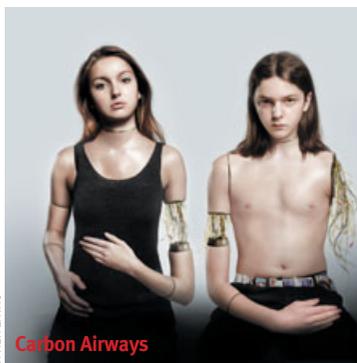
Retrouvez aussi toutes les informations et dossiers téléchargeables sur [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr)

➔ Renseignements : 02 38 79 21 33 et 02 38 79 25 43



## 3 JUILLET JOUR J

Show devant, Jour J arrive! À peine remis des frissons du jazz, le Campo Santo se transforme, le 3 juillet, en temple de l'électro pop. Orchestré par la Mairie en lien avec l'Astrolabe (pour la programmation) et l'Aselqo (pour les animations), le 16<sup>e</sup> rendez-vous, entièrement gratuit, mixe émotions rock et chocs sonores, avec les sets de **Vundabar**, duo rock américain à la jam nonchalante; **Jesus Christ Fashion Bar**, apôtres d'un lo-folk n'roll jubilatoire; et **Young Fathers**, trio écossais balançant un hip-hop électro prenant aux tripes. Place ensuite aux têtes d'affiche, véritables uppercuts musicaux transformant la grande scène en ring de boxe. Comment résister à **Carbon Airways**, duo mineur en mode majeur?



Les phénomènes du moment, Enguérand (16 ans) et sa sœur Éléonore (17 ans) balancent des compos électro-clash à rendre fou le public! Et pour clore, le quatuor de DJ de Manchester, **Murkage**, qui a électrisé le Printemps de Bourges. ■

## 21 JUIN FÊTE DE LA MUSIQUE

Le 21 juin, la musique se savoure ensemble, en s'étourdissant de rap, d'électro, de rock, de gospel, de reggae, de chants traditionnels... À chaque lieu son empreinte musicale: au Cercil, les musiques juives et tziganes d'Europe de l'Est; au 108, un son punk-rock-garage; au musée des Beaux-Arts, des envolées lyriques et classiques; en place de Loire, à la salle de l'Institut et au jardin de l'Évêché, une ambiance jazzy; à la guinguette de La Sardine, une chaleur communicative. Le podium France Bleu, niché place de la République, frappe fort en accueillant le trio acoustique De Rhuys/Fred Metayer et Blankass, à partir de 21h.



### LE CHIFFRE DU MOIS

# 100

c'est le nombre d'interventions réalisées par les chirurgiens du CHR d'Orléans avec le robot Da Vinci, acquis en octobre 2013. Cet instrument de pointe, équipé de bras articulés et d'une caméra 3D haute définition, confère au chirurgien une visibilité et une précision de mouvements exceptionnelles permettant des interventions complexes et délicates. Et pour le patient, il s'agit d'une chirurgie moins invasive. Da Vinci est utilisé, notamment, pour les interventions en urologie, en chirurgies digestive, endocrinienne, carcinologique ORL, gynécologique et thoracique. ■

## AMGVF SERGE GROUARD, VICE- PRÉSIDENT

Serge Grouard, député-maire d'Orléans, a été réélu vice-président de l'Association des maires des grandes villes de France (AMGVF). L'assemblée générale a également permis de désigner le nouveau président de l'association: Jean-Luc Moudenc, maire de Toulouse. L'AMGVF existe depuis 1974 et compte aujourd'hui 94 villes et groupements de communes d'au moins 100 000 habitants. Son objectif: promouvoir la dimension urbaine dans la société française et agir en faveur de la création de métropoles fortes et «moteurs» dans leur territoire. Le nouveau bureau est élu pour 6 ans. ■



## MUSÉE DES BEAUX-ARTS 30 ANS, 30 ŒUVRES

Le musée des Beaux-Arts d'Orléans fête cette année ses 30 ans. Afin de célébrer cet anniversaire, l'équipe du MBA (des agents d'entretien aux conservateurs, en passant par le service pédagogique et culturel) a sélectionné 30 œuvres exposées dans les salles, en expliquant ce que chacune représente pour elle, pour le musée, pour le public. Ces textes libres et personnels seront mis en valeur par un cartel spécial à côté des œuvres et les visiteurs sont invités à les découvrir lors d'une semaine de gratuité du 3 au 8 juin, de 10h à 18h. ■



# TONDEUSE ET VOISINAGE!

Le printemps sied bien à la tondeuse et au taille-haie, moins aux relations de bon voisinage si vous entreprenez une coupe réglementaire de votre gazon un dimanche aux aurores! Pour rappel, les outils bruyants de jardinage et de bricolage ont droit de cité de 8h30 à 12h et de 14h30 à 19h30 les jours ouvrables, de 9h à 12h et de 15h à 19h le samedi et de 10h à 12h le dimanche et les jours fériés. Cette réglementation est fixée par arrêté municipal du 28 juillet 1993.



JEAN PUYO



DR

## PRÉVENTION

# LA PYRALE SOUS SURVEILLANCE

La pyrale du buis a été repérée pour la 1<sup>re</sup> fois à Orléans cette année. La Mairie prend très au sérieux la présence de cette espèce invasive qui provoque des ravages dans les feuilles de buis, et a décidé d'un plan de surveillance et de contrôle. Dix pièges à phéromone ont été posés dans la ville afin de piéger les papillons mâles et d'empêcher la reproduction des individus adultes. Parallèlement, un jet d'eau fort est passé sur les buis pour déloger les chenilles et détruire les pontes. En outre, le Jardin des plantes participe à l'étude nationale de Plante et Cité (ingénierie de la nature en ville) sur la protection des buis, l'objectif étant de recenser les moyens de lutte les plus efficaces contre ce ravageur émergent.

Si vous observez ces chenilles chez vous, il est important de les « récolter » – en secouant votre arbuste au-dessus d'une bache – et de les détruire. Après quoi, il est conseillé de passer un jet d'eau fort sur vos végétaux. ■

➔ Pour tout renseignement : 02 38 66 47 76.

## INITIATIVE

# CARGILL ÉCO-RESPONSABILISE

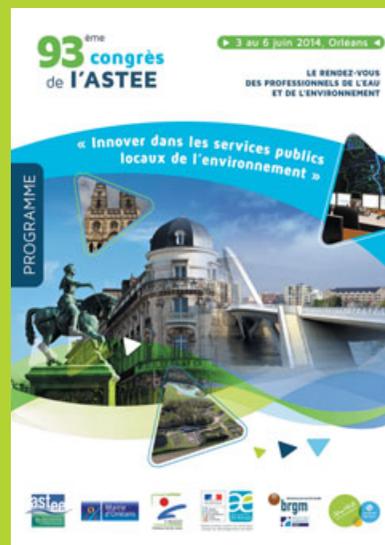
À l'occasion de la journée de la Terre et de la journée mondiale de l'Environnement, Cargill Orléans, fabricant de préparations panées à base de poulet, a organisé, les 16 et 20 mai, deux journées de sensibilisation à destination de ses salariés pour les aider à limiter le gaspillage alimentaire et les inciter à jardiner de façon plus éco-responsable. Concrètement, une cuisine « zéro gaspi » était mise à disposition par la Communauté d'agglomération Orléans Val de Loire pour présenter les bonnes pratiques (valoriser les épluchures, conserver les produits...). Un autre atelier, animé par Loiret nature environnement, sensibilisait lui à la réduction de l'usage des pesticides dans nos jardins. Cette opération, réalisée dans les locaux de l'entreprise à Saint-Cyr-en-Val – Cargill totalise 19 sites en France –, a reçu le soutien de l'Ademe.

3-6 JUIN

# 93<sup>E</sup> CONGRÈS DE L'ASTEE

L'Association scientifique et technique pour l'eau et l'environnement (Astee) a choisi Orléans pour l'organisation de son congrès national. Du 3 au 6 juin, il réunit, au centre de conférences, près de 500 professionnels avec l'objectif d'échanger, de connaître et de capitaliser les bonnes pratiques et les expériences dans les domaines de l'eau et de l'environnement. Leurs réflexions porteront sur l'innovation pour produire des services durables et des systèmes urbains répondant aux attentes des citoyens. Une thématique sur laquelle Orléans et l'Agglomération Orléans Val de Loire se positionnent depuis plusieurs années avec la modernisation de l'usine d'eau potable et des stations d'épuration pour le traitement des eaux usées, ou encore la création du pôle de compétitivité Dream pour la préservation de la ressource en eau et ses milieux.

➔ Infos : [www.orleans.astee.fr](http://www.orleans.astee.fr)



# ENSEMBLE, FAIRE GAGNER LE TERRITOIRE

... ❖ **NOUVELLE GOUVERNANCE** DEUX MOIS À PEINE SE SONT ÉCOULÉS DEPUIS LES ÉLECTIONS MUNICIPALES ET COMMUNAUTAIRES, ET VOICI QUE S'ENGAGE LE RAPPROCHEMENT DES STRUCTURES DE LA VILLE D'ORLÉANS ET DE L'AGGLOMÉRATION ORLÉANS VAL DE LOIRE. DANS SON DISCOURS D'INVESTITURE, SERGE GROUARD, MAIRE D'ORLÉANS, AVAIT ANNONCÉ LA MISE EN ŒUVRE DE CETTE NOUVELLE GOUVERNANCE, APPELANT AU PASSAGE L'ENSEMBLE DES COMMUNES DE L'AGGLOMÉRATION À REJOINDRE LE MOUVEMENT. AUJOURD'HUI, LE PROCESSUS EST LANCÉ. EXPLICATIONS.

## Pourquoi s'engager dans cette démarche ?

« Nous allons vivre un grand chambardement dans les mois et les années qui viennent, explique Serge Grouard, avec d'une part, le désengagement important de l'État (lire encadré), et d'autre part, l'évolution annoncée des départements et des régions. »  
« Pour les communes et les intercommunalités, tout ceci change considérablement la donne. Recourir à l'impôt, on s'y refuse ; augmenter la dette serait irresponsable. La solution est donc de **s'unir pour mieux gérer l'argent public, économiser et nous renforcer afin que, à terme, la situation de l'Orléanais ne puisse être contestée ou mise à mal.** »

La loi du 16 décembre 2010 a, en outre, systématisé la réflexion sur les possibilités de mutualisation au sein des intercommunalités. « Il n'est pas obligatoire de tout mutualiser, précise Charles-Éric Lemaignan, mais ce sera un des critères dans l'affectation, déjà en baisse, des dotations de l'État ! Et on peut s'attendre aussi à une péréquation (1) qui fera peser un peu plus l'effort sur les collectivités dites "riches". **Cette mutualisation est donc fondamentale.** »

## Quand démarre cet ambitieux chantier ?

Dès maintenant, avec la nomination de Bertrand Langlet en tant que directeur général des services de la ville d'Orléans et de l'Agglomération (lire encadré). Les deux collectivités vont également "partager" le directeur de cabinet, Philippe Fromenteaud, et la direction de la Communication. À noter que plusieurs services, dont celui des Finances, fonctionnent sur ce mode depuis plusieurs années.

Élaboré dans le courant du 2<sup>e</sup> semestre 2014, le projet de territoire de l'agglomération établira un "pack" financier et fiscal entre les 22 communes et l'Agglo, ainsi que le schéma de mutualisation qui est le moyen de réaliser ce projet le plus efficacement possible.

La création d'une direction générale des services commune est, évidemment, un signal fort. Mais l'opération « va bien au-delà d'un "simple" rapprochement de deux organigrammes », insiste Serge Grouard. Il s'agit de **préparer la Communauté urbaine de 2017 en**

## LA STRATÉGIE FINANCIÈRE 2014-2020

Dans un environnement économique de plus en plus tendu, la mise en œuvre de cette nouvelle gouvernance prend tout son sens. Elle s'adosse à une stratégie financière, présentée lors du conseil municipal du 19 mai. Comme l'ont rappelé Serge Grouard, maire d'Orléans, et Michel Martin, maire-adjoint chargé des Finances, « la Ville est bien gérée. Mais nous supportons plein pot le désengagement de l'État et corrélativement, celui des autres partenaires », eux aussi soumis au même régime.

Pour la Mairie, la perte de ressources équivaut à 4,5 M€ en 2014 (elle était de 1,8 M€ en 2013). Et le tour de vis n'est pas terminé puisque la direction des Finances estime la perte entre 7 et 9 M€ par an à partir de 2015 ! Un phénomène qui touche également l'Agglo : perte de ressources estimée à 4,7 M€ en 2014 et de l'ordre de 9 M€ par an à partir de 2015.

Qu'il s'agisse des taux de fiscalité locale ou de la dette, l'équipe municipale ne reviendra pas sur son engagement de les conserver aux mêmes niveaux. Donc, pour maintenir un investissement dynamique – de l'ordre de 40 millions d'euros par an – pour soutenir l'activité économique et poursuivre la modernisation du territoire, « nous allons faire ce que l'État se refuse de faire, à savoir réduire la dépense, et unir nos moyens et nos compétences dans cette nouvelle gouvernance, source d'économie et de cohérence. On change véritablement de logiciel ! »

➔ Vidéo du conseil municipal du 19 mai sur [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr)



JEAN PUYO

**réalisant la mutualisation la plus large possible et dans le respect des agents, c'est fondamental. Je le redis, il nous faut nous adapter et anticiper pour que, à terme, nous soyons parfaitement organisés et plus forts pour faire gagner le territoire orléanais».**

Jacques Martinet, maire de Saint-Denis-en-Val et vice-président d'AggLO pour l'aménagement économique, partage cet avis : «*Si on avance sur cette ambition commune, on sera plus performant en investissement sur le développement économique. Tout cela, c'est de l'emploi, observe-t-il. Aujourd'hui, le tempo est donné, à nous de nous adapter à ces nouvelles habitudes.*» D'ailleurs, un groupement comprenant l'AggLO vient de se créer pour soutenir et favoriser le développement économique du territoire du Loiret (lire encadré).

#### **Cette voie est-elle incontournable ?**

Ne pas s'engager c'est «*risquer de ne plus pouvoir financer nos politiques publiques*, résume Serge Grouard. *Si l'on n'opère pas ce mouvement pour être plus réactif, plus efficace et plus fort, on ne jouera pas à parité avec les autres grandes métropoles ! La concurrence des territoires est une réalité et elle s'est même exacerbée. On a un défi très conséquent à relever, on l'anticipe pour se positionner en pole position*». «*Nous sommes pressés pour toutes les raisons évoquées plus haut*, ajoute le maire d'Orléans, *mais on ne doit pas non plus être dans la précipitation car la mécanique est complexe. La méthode et la rigueur vont être déterminantes pour réussir.*»

#### **Cette organisation nouvelle générera-t-elle des économies ?**

Il est encore trop tôt pour les quantifier mais, comme le rapporte Muriel Sauvegrain, adjointe au maire d'Orléans et vice-présidente d'AggLO pour les ressources humaines, «*les groupements de commandes nous ont, par exemple, permis de faire des économies sur nos factures de téléphone, à la Mairie, à l'AggLO et dans les communes qui participent à cette démarche. C'est de cette manière, très concrète, que l'on peut dépenser moins tout en rendant le meilleur service aux habitants.*» ■

A. DI TOMMASO

(1) Mécanisme de redistribution visant à réduire les écarts de richesses entre les différentes collectivités territoriales et tendre vers plus d'égalité.

**"Il s'agit de préparer la Communauté urbaine de 2017 en réalisant la mutualisation la plus large possible et dans le respect des agents."**

Serge Grouard,  
maire d'Orléans

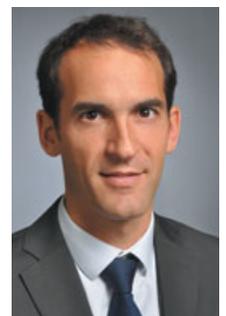
## L'UNION FAIT LA FORCE

Dans cette démarche de mutualisation des moyens et des compétences, un groupement d'intérêt public vient de se former avec l'objectif de développer et de coordonner l'action de ses membres en faveur du développement économique du Loiret. «Loire & Orléans éco» – c'est son nom – compte 5 membres fondateurs : le conseil général du Loiret, la communauté d'agglomération Orléans Val de Loire, la Chambre de commerce et d'industrie du Loiret, l'Agence de développement économique du Loiret et l'Union des entreprises du Loiret. Dans un premier temps, le groupement va s'installer à la Maison des entreprises, avant de rejoindre le site Citevolia, dans le nouveau quartier Dessaux, à l'horizon 2017.

➔ Infos sur [www.loire-et-orleans.fr](http://www.loire-et-orleans.fr)

## NOMINATION DE BERTRAND LANGLET

Pour bâtir cette nouvelle gouvernance, la ville d'Orléans et l'AggLO ont fait le choix d'une direction générale des services commune. C'est Bertrand Langlet, 37 ans, qui en prendra la tête, à partir du 16 juin. Il arrive de Boulogne-Billancourt où il occupait, au sein de la mairie, le poste de directeur général adjoint du département «Services à la population» (pôle regroupant l'action sociale, la santé, le handicap, la famille, la culture, l'éducation/jeunesse et les sports).



➔ Rencontre à venir dans l'*Orléans.mag*



JEAN PUYO



JEAN PUYO



JÉRÔME GRELET



# LES QUAIS ET PLUS SI AFFINITÉS!

❖ ANIMATIONS D'ÉTÉ **LIEU INCONTOURNABLE POUR LES ORLÉANAIS ET LES NOMBREUX TOURISTES, LES QUAIS D'ORLÉANS SERONT, UNE NOUVELLE FOIS, LE SPOT DE L'ÉTÉ. LES ANIMATIONS, CRÉÉES DANS LE PROLONGEMENT DU FESTIVAL DE LOIRE, PROMETTENT MILLE ET UNE PÉPITES, À DÉGUSTER SANS MODÉRATION.**

Un fleuve royal nimbé de soleil et bordé par des quais aménagés, bruissant d'activités ou bien propices à la contemplation. Havre de paix et écrin rêvé pour se changer les idées. Danser. Écouter de la musique. Se dépenser. Se balader. Observer la faune et la flore. Écouter de belles histoires. Rencontrer des passionnés : mariners, artistes, sportifs, promeneurs en goguette ou joggeurs assidus. Tout un programme orchestré par la mairie d'Orléans qui propose, en partenariat avec de fidèles associations et partenaires, plus de 200 rendez-vous de juin à septembre. Avant même que l'été ne débute, les animations font grimper la température des quais de Loire. Dès le mois de juin, on se remet en condition avec la reprise des cours de zumba, fitness, body jam et autres body combat, les parties de pétanque au grand air et les initiations au karaté. Et le 19 juin, c'est le retour de la bien-aimée guinguette de La Sardine qui, l'an passé, a fait chavirer le cœur des Orléanais à coups d'apéros-mix et de bals endiablés. Cerise sur le gâteau, la programmation culturelle devrait enchanter les mélomanes lors de sessions piano en plein air et entraîner dans la danse – salsa, bachata, merengue, kizomba – les fans de *Dirty Dancing*, guidés par Orléans Latino.

## Semaine de la marine de Loire

Fenêtre sur l'imaginaire et invitation à la création, le patrimoine ligérien classé à l'Unesco se transforme en galerie à ciel ouvert, à l'occasion d'une exposition visible jusqu'à la mi-juillet, dédiée aux

ponts les plus anciens d'Orléans. Autre moment incontournable, à la veille de l'été : la semaine dédiée à la marine de Loire, avec pour premier temps fort (les 7 et 8 juin), la Fête des mariners imaginée par les Mariners de Jeanne, en lien avec l'association Autour de l'eau et l'Amicale régionaliste du Loiret. Au menu : rassemblement de bateaux, balade en Loire, découverte du milieu ligérien (le dimanche), animations (ateliers, danses folkloriques, chants...). Pour garder le pied marin, cap ensuite sur la Fête du port de Loire des Compagnons chalandiers d'Orléans, les 14 et 15 juin, avec parade de bateaux, petits tours en Loire, chants de mariners, guinguette, animations nautiques... De quoi arriver à bon port!

Et ce n'est qu'un début... En juillet et en août, les festivités montent crescendo pour le plaisir des promeneurs/spectateurs. L'émotion devrait être palpable lors des projections à la belle étoile de Ciné-jardins ; des spectacles musicaux, des contes ; du 14 juillet tout feu tout flamme ; ou encore de l'onirique et fantastique Fête des duits, parcours bucolique au milieu du fleuve.

D'autres événements phares vont déborder des quais pour embarquer toute la ville, à l'image des nocturnes du parc floral de La Source, du festival de la Tortue Magique au parc Pasteur, des Fêtes de la Saint-Fiacre... Et du 70<sup>e</sup> anniversaire de la Libération d'Orléans, le 16 août prochain, qui débutera par un spectaculaire défilé de véhicules Alliés dans la cité et s'achèvera en apothéose par le « bal de la Libération », place de la Loire. La boucle est bouclée... pour respirer un air de vacances en plein centre-ville! ■

ÉMILIE CUCHET



JEAN PUYO



DR



JÉRÔME GRELET

# GUINGUETTE DE LA SARDINE



L'été dernier, cette guinguette a été le théâtre de rencontres musicales, dansantes, amicales, amoureuses même! Cette année, la fine équipe de La Sardine reprend du service, sur le ponton (quai du Châtelet), du 19 juin au 31 août. Sa philosophie demeure : faire se rencontrer arts et générations dans un cadre unique, des enfants amateurs de fantaisie théâtrale aux fans d'électro, en passant par les trentenaires férus d'apéros-mix et les seniors se déhanchant sur des airs de musette (chaque dimanche). La programmation musicale s'annonce rafraîchissante et surprenante. En ouverture, le vendredi 20 juin, rencontre au sommet avec les **Black Minou**, groupe des frères Poupaud : Yarol, le guitariste-showman ex-FFF; Melvil, le comédien, et César, le prof de maths. Suivront au fil de l'été les **shows de Tiloun** (maloya), **Silvermoon** (rock), **The Rodeo** (folk), **Delta** (world)... Et des « DJ sets » de **DJ Need** (des Birdy Nam Nam), **Mister Eleganz** (du groupe Success) ou **Boogaert**. Ambiance Ballroom dancing!

En ouverture, le vendredi 20 juin, rencontre au sommet avec les **Black Minou**, groupe des frères Poupaud : Yarol, le guitariste-showman ex-FFF; Melvil, le comédien, et César, le prof de maths. Suivront au fil de l'été les **shows de Tiloun** (maloya), **Silvermoon** (rock), **The Rodeo** (folk), **Delta** (world)... Et des « DJ sets » de **DJ Need** (des Birdy Nam Nam), **Mister Eleganz** (du groupe Success) ou **Boogaert**. Ambiance Ballroom dancing!

**Programmation sur [www.facebook.com/GuinguetteLaSardine](http://www.facebook.com/GuinguetteLaSardine)**

*Ouverture les jeudis et vendredis de 17h à minuit; le samedi de 11h à minuit et le dimanche de 15h à 22h.*



JÉRÔME GRELET



DR

## QUE LA FÊTE COMMENCE...

- » **SEMAINE EN COMPAGNIE DES MARINIERS**, du 7 au 15 juin : "Fête des mariniers" les 7 et 8 juin à partir de 10h; "Fête du port de Loire", le 14 juin de 9h à minuit et le 15 juin de 10h à 18h.
- » **COURS DE BODY COMBAT, BODY JAM...** le 15 juin, de 10h à 14h; fitness le 28 juin de 9h30 à 12h30; zumba les 7 et 14 juin, de 9h30 à 12h; karaté le 28 juin, à 14h, place de la Loire.
- » **ORLÉANS LATINO**, le 8 juin, place de la Loire, de 16h à 20h.
- » **RANDONNÉE PÉDESTRE**, le 29 juin, au départ de la Guinguette, à 9h.
- » **INITIATION AU RUGBY** (pour les 5-12 ans), le 7 juin, place de la Loire, à partir de 14h.
- » **PARTIE DE PÉTANQUE**, le 28 juin, place St-Aignan, de 17h à 21h.
- » **PARTIE DE BRIDGE**, le 28 juin, jardin de la Charpenterie, à partir de 14h.
- » **PIANO EN BORDS DE LOIRE**, sur le ponton, le 29 juin, à 15h.
- » **EXPOSITION SUR LES PONTS D'ORLÉANS** les plus anciens, quais de Loire.

**Programme complet disponible au centre municipal, en mairies de proximité, à l'Office de tourisme et de congrès d'Orléans, et sur le site Internet [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr).**



JÉRÔME GRELET

# AUX ARTS, ÉCOL

❖ **ÉDUCATION ARTISTIQUE** EXPOSITION PHOTOGRAPHIQUE, PROJECTION DE COURT MÉTRAGE, ÉDITION D'ALBUMS... LES CLASSES ENGAGÉES DANS LE DISPOSITIF D'ÉDUCATION ARTISTIQUE DE LA MAIRIE PRÉSENTENT LEURS CRÉATIONS EN JUIN. SOUS L'ŒIL BIENVEILLANT DES ARTISTES QUI LES ONT ACCOMPAGNÉS. RENCONTRES.

**D**é-clai-so-ner! La pratique artistique dans le cadre scolaire fait, aujourd'hui, partie des axes importants de la politique d'éducation de la mairie d'Orléans avec, chaque année, des propositions telles que le « concours d'expression artistique » – les œuvres des enfants ont été présentées en avril sous les arcades du Campo Santo –, « un album au cycle 2 » ou encore « un artiste dans ma classe » (cycle 3). Ces actions s'ajoutent au programme développé par les structures culturelles (conservatoire, médiathèques, musées) à l'intention des scolaires et à l'éducation musicale dispensée auprès de quelque 2 150 enfants par les dumistes, dans les classes situées en zone d'éducation prioritaire. À signaler aussi qu'un projet inédit vient d'être mené auprès d'un millier d'élèves orléanais de primaire, dans le cadre d'Orléans'Jazz 2014. Depuis plusieurs semaines, ils s'initient, avec leurs enseignants, à l'harmonica afin de participer, le 19 juin (12h30), au Jardin de l'Évêché, à la représentation du concert public et interactif de Greg Zlap, intitulé *L'Épopée du souffle*.

## Titiller l'artiste qui sommeille en chaque enfant

Ainsi, la peinture, le cinéma, la chanson, la danse, les marionnettes, la photographie s'invitent dans les classes avec l'idée de titiller l'artiste qui sommeille en chaque enfant. Il en résulte des productions originales et enthousiasmantes, partagées entre écoles ou bien avec le public, en fin d'année scolaire (lire encadrés). Cette aventure, qui emmène à son bord en moyenne 7 classes pour « un album en cycle 2 » et de 16 à 18 pour « un artiste dans ma classe », repose sur le partenariat de la Mairie avec la Ligue de l'enseignement, la direction des services départementaux de l'Éducation, la DRAC, et bien sûr, les enseignants et les artistes qui s'investissent dans les projets.

L'objectif est de « permettre aux élèves de se constituer une culture personnelle riche tout au long de leur parcours scolaire, indique Françoise Kissangou, en charge de ces actions à la direction de l'Éducation, de renforcer la pratique artistique – notamment là où elle est peu ancrée – et de favoriser la rencontre du jeune public avec des artistes, des œuvres et des lieux culturels présents sur le territoire ». Les enfants expérimentent, créent collectivement tout en s'exprimant de manière personnelle, et acquièrent des savoir-faire auprès d'artistes passionnés. « Rencontrer un auteur, un illustrateur, ça donne tout de suite une autre dimension », reconnaît Catherine Allais, conseillère pédagogique à l'Éducation nationale. Et puis, « réaliser un album est la trace d'une réussite, ajoute Marjolaine Ralema, directrice de l'école maternelle Claude-Lewy. C'est un bel objet, édité, que l'on retrouve partout dans les bibliothèques d'Orléans. Pour l'enfant, ça revêt une grande valeur ». ■

A. DI TOMMASO

## DANS LES COULISSES...



## ... AVEC CHARLOT

Dans les tout premiers jours de juin, les CM2 de l'école Michel-de-la-Fournière ont rendez-vous au théâtre Gérard-Philippe pour la projection, en avant-première, de leur court métrage *Tsunami*. Comme le titre ne le dit pas forcément, il s'agit de cinéma muet, un genre que Jean-Pascal Lambert, leur maître et directeur de l'école, a longuement travaillé et décortiqué avec eux, en visionnant notamment les œuvres maîtresses de Charlie Chaplin et *The Artist*. Ils sont ensuite passés à l'écriture du scénario, avec l'aide de Chantal Dubreuil, de l'association Régie même. Artiste touche-à-tout, Chantal s'est attachée à relier leurs idées pour façonner une histoire à leur image. Avec Christophe Fraudin, réalisateur et moteur, ils ont ensuite guidé les enfants devant et derrière la caméra. Acteur, perchiste, éclairagiste, costumière, les 22 élèves se sont frottés à tous les activités. « Ils ont même créé la musique avec Véronique Formont, intervenante scolaire, souligne Jean-Pascal Lambert. C'est une aventure d'équipe qui mobilise leur imagination, leur concentration, leur capacité d'écoute, le goût de l'écriture... » Totalemment convaincus par le concept, Chantal Dubreuil et Christophe Fraudin constatent également qu'amener la culture en milieu scolaire « permet de bousculer les idées reçues. Des élèves dits "moins scolaires" peuvent émerger dans ce type d'activité et prendre de l'assurance, de la confiance. C'est très positif ».

# IERS



JÉRÔME GRELET

« L'accès à la culture pour tous, des enfants en particulier, est une priorité du mandat. Cette formule permet de leur proposer une culture de qualité et un rapport privilégié avec l'art et les artistes. »

Nathalie Kerrien, adjointe au maire pour la Culture



JEAN PUYO



JEAN PUYO

## ... AVEC ALFI

Le 14 juin, les classes de grande section maternelle, CP et CE1 (cycle 2) qui ont participé à l'écriture et à l'illustration d'un album ou une BD recevront leur création maquetée et reliée à l'occasion du Salon du livre écrit par les jeunes, à l'Aselqo Rouget-de-Lisle. Un moment fort pour ces écrivains en herbe dont les histoires, réunies dans une brochure, seront mises à disposition des jeunes lecteurs, dans les médiathèques d'Orléans. Ils tomberont sans doute sous le charme d'Alfi, un petit robot tout droit sorti de l'imaginaire des 25 « grande section » de l'école Claude-Lewy. À la recherche de l'âme sœur, Alfi parcourt le monde, posant sa soucoupe volante sur Mars, Venus et Franci, où il finit par trouver « *sa belle princesse, comme dans les contes de fées* ». Mais l'histoire ne s'arrête pas là, ce serait trop simple ! Et ce n'est pas Jules, Arbi, Ketia-Rachel et leurs copains de classe qui vont vendre la mèche ! Les enfants « *construisent l'histoire à l'oral et dictent à l'adulte*, explique Laëtitia Conan, la maîtresse. *On travaille beaucoup sur le vocabulaire : utiliser les bons termes pour décrire quelque chose, et cela développe leur imaginaire* ». Les illustrations ont ensuite été travaillées avec Christian Vassort, artiste peintre, qui intervient depuis près de 10 ans auprès des enfants. « *Leur curiosité et leur imagination sont magiques* », observe-t-il, fasciné. Il leur donne les rudiments du dessin : « *C'est un moyen pour eux de situer les choses dans l'espace et d'appréhender le graphisme* » qui les aidera pour l'apprentissage de l'écriture.

## ... AVEC VEAU, VACHE, COCHON

« Manger du lion » ; « montrer patte blanche » ; « donner de la confiture aux cochons » ; « porter un toast » ; « avoir les pieds en compote »... Comment naissent les expressions ? Que disent-elles vraiment ? Les 28 élèves de CM1 de l'école du jardin des Plantes ont mené l'enquête avec leur maîtresse, Catherine Audry. Près de 200 formules ayant trait aux animaux, au corps humain ou aux aliments ont ainsi été passées au peigne fin, expliquées, traduites, en investissant un bel échantillon de vocabulaire. Puis, aux côtés de Laurent Baude, artiste plasticien et photographe, la classe a pris plusieurs formules « au pied de la lettre » en les mettant en scène et en les photographiant. Il en résulte une série de clichés drôles et ingénieux, qui seront exposés jusqu'au 14 juin à la Maison des associations de La Source. Ce projet les a emballés : « *faire les croquis avant de passer à la photographie* » pour Romain ; « *imaginer le montage et photographier les objets* » pour Carla. À la maison, Ivane a même eu envie de poursuivre l'expérience en photographiant ses « deux pieds dans un sabot » et « du pain sur une planche ». L'expérience aura peut-être suscité des vocations et ouvert les grands yeux de ces enfants sur le rapport et le jeu des mots avec les images. On dit pour cela « faire boule de neige » !



LA BERCEUSE

Les CE2/CM1 de l'école Maxime-Perrard se sont intéressés à la musique dans la peinture et à l'art du portrait. Benjamin Perrot et Florence Bolton, de l'ensemble *La Rêveuse*, les ont accompagnés dans ce cheminement artistique. Au menu : reconnaître les instruments dans les tableaux des 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> siècles au Musée des beaux-arts, rencontre avec le luthier de "À la ville de Crémone" et apprentissage de la danse baroque au Conservatoire.



À LA UNE  
Orléans'Jazz 2014

juin 2014

THÉÂTRE, DANSE, CONCERT	6
SPORTS	9
EXPOS	10
CONFÉRENCES, DÉBATS	12
ENFANTS	13
BALADES, DÉCOUVERTES	14
FÊTES, FOIRES, SALONS	14
ADRESSES ET CONTACTS	16

SORTIR



TEXTES  
ÉMILIE CUCHET,  
MARYLIN PRÉVOST,  
ET MICHAËL SIMON

retrouvez l'agenda des manifestations sur [WWW.ORLEANS.FR](http://WWW.ORLEANS.FR)

NOUVELLE ÉDITION, NOUVEAU CRU. MAIS TOUJOURS AVEC CETTE ENVIE DE TOUCHER DROIT AU CŒUR. CETTE ANNÉE, LE FESTIVAL DE JAZZ L'ANNONCE HAUT ET FORT : LA MUSIQUE N'A PAS DE FRONTIÈRES, ELLE VOYAGE PARTOUT DANS LE MONDE ET L'ÉMOTION SERA BIEN À ORLÉANS. RENDEZ-VOUS DU 18 AU 29 JUIN.

# ORLÉANS'JAZZ 2014

## Tour du monde jazz

Les dernières journées du mois de juin, à quelques notes de l'été. Une date attendue chaque année par des milliers d'Orléanais. Et voilà que le festival de jazz de la cité johannique donne enfin le la ! Distillant son lot d'émotions aux petits et aux grands, spectateurs de demain et adultes à l'âme d'enfant, au fil de rendez-vous pour la plupart gratuits. La volonté affichée par cet OrléansJazz 2014 : revenir à l'essentiel, aux

racines, en réintégrant le jardin de l'Évêché qui lui porte bonheur depuis tant d'années, et faire la part belle à la sono mondiale du jazz, nourrie par des artistes américains, africains, israéliens, jamaïcains... et orléanais bien sûr. Une palette aux mille couleurs pour mieux apprécier cette musique qui peut guérir bien des maux... Avec pas moins de 50 concerts à travers la ville et 350 artistes. ■

ÉMILIE CUCHET

### Jardin de l'Évêché

Le retour d'un lieu phare ! Après deux ans de travaux de restauration de l'Hôtel Dupanloup, ce 24<sup>e</sup> festival retrouve son bien-aimé jardin de l'Évêché, son charme verdoyant, son ambiance cosy et sa buvette conviviale, du 18 au 21 juin. Le midi, la jeune garde imprime le rythme, à coups de promenade exotique aux frontières du jazz, de l'impro et de la musique arabe (20/06) et de sextet enflammé (21/06). Dans cette boîte de jazz, une pépite proposée aux classes ayant participé à l'opération : la création « **L'épopée du souffle** », concert interactif à destination de mille écoliers orléanais, qui armés de leur harmonica, épaulent le héros **Greg Zlap** dans une quête musicale (19/06).

Le soir venu, bercé par les étoiles, cap sur les jeunes prodiges jazz et les lauréats primés dans des concours ou remarqués dans des festivals, venus du monde entier. L'affiche est belle, tentante, mordante, entre le futur grand nom de la guitare et poulain de Quincy Jones, **Andreas Varady**; la musique cubaine d'**Alfredo Rodriguez**; le charme dévastateur de **Greg Zlap** (harmoniciste de Johnny Hallyday); le rythme « supersonic » de **Thomas de Pourquery** et l'art du swing de **Pierre de Bethmann**. Le soir de la fête de la musique, ovni musical à l'horizon avec **Antiloops**, bouquet électrique jazz hip-hop, et **Charlie and The Soap Opera**, découverte OrléansJazz 2014, course soul survoltée menée par un personnage excentrique au chapeau haut de forme et ses acolytes endiablés. Une belle floraison de nouveaux talents ! À partir de 22h, l'ambiance est assurée par l'association ABCD pour terminer la soirée en beauté.

#### CONCERTS LE MIDI ET SOIRÉES « LAURÉATS DU MONDE » (gratuits)

#### MERCREDI 18 JUIN

- 19h Quincy Jones presents Andreas Varady Trio
- 20h30 Quincy Jones presents Alfredo Rodriguez Trio <sup>[1]</sup>

#### JEUDI 19 JUIN

- 12h30 "L'épopée du souffle"
- 19h Pierre de Bethmann Trio <sup>[3]</sup>
- 20h30 Greg Zlap « Air » <sup>[5]</sup>

#### VENDREDI 20 JUIN

- 12h30 Le jardin d'Anouar
- 19h Meloblast
- 20h30 Thomas de Pourquery - Supersonic

#### SAMEDI 21 JUIN

- 12h30 Lux' Steps !
- 18h Waterbabies
- 19h30 Antiloops <sup>[4]</sup>
- 21h Charlie and The Soap Opera <sup>[2]</sup>



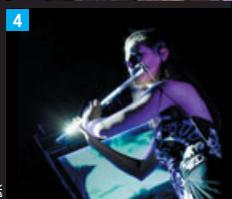
MIGUEL ELIZALDE



SOPHIE BIS



C. DUCASSE



DR



THOMAS VOLTAIRE



ATMÉDIA

## Expositions

Du 18 au 30 juin, photos: « Dans les coulisses d'un festival » de Patrice Delatouche (parking Charpenterie), « Instants de jazz » de Christophe Esnault (librairie Passion Culture), « Figures de jazz » (parking Charpenterie), « Jazz en vitrine » de Patrick Nauroy (librairie Passion Culture).

Peintures et croquis: « Jazzinade au pinceau » de Pia Imbar (librairie Passion Culture), « Jazz sur le vif » d'Yves Dupont (cinéma Pathé), « Jazz en peinture » de Marc Lecoultre (librairie Passion Culture).

Rencontres et signatures: « livres jazz » (21 juin à 15h, librairie Passion Culture), « albums jazz » et mini-concerts (22 juin à 15h, librairie Passion Culture), ciné-concert « Blackmail » d'Alfred Hitchcock.



## Place de la Loire

Pour mieux être grisé par la musique, les festivités s'enchaînent sans temps mort, partout dans la ville. Face au fleuve royal, la place de la Loire s'embrase, du 21 au 24 juin, au rythme de la programmation de l'association ô Jazz!, mixant coups de cœur et expérimentations musicales. Un seul mot d'ordre dans cette partition sans fausse note: donner voix au chapitre aux talents régionaux. Dans cette atmosphère baignée de chaleur et de lumière, les artistes s'en donnent à cœur joie pour combler la foule sentimentale, en soif d'idéal. Parmi les alchimistes du rythme: le chœur **Art of Voice**, maître d'un gospel contemporain à en donner la chair de poule (une première dans le festival de jazz); les rockeurs énérvés de **Chillidogs** au son blues enivrant; **les frères Montigny**, adeptes d'un melting pot jazz, salsa et nappes électroniques; les musiciens à l'énergie jubilatoire de **Wesh**; le **Gauthier Toux Trio** avec son pianiste « bachelor » à l'avenir prometteur; ou encore les **Seith Leima** et leur conte de science-fiction déjanté. Un tourbillon mixant jazz, rythmes afro-cubains, classique, contemporain, hip-hop et impros. De quoi vivre des instants de rêve, complétés par des rencontres, dédicaces et expositions autour de la place de la Loire, fourmillant d'animations.



JÉRÔME GRELET

**PLACE DE LA LOIRE** (gratuit)

### SAMEDI 21 JUIN

19h Art of Voice  
21h Ellinoa Sextet <sup>[2]</sup>  
23h Chillidogs

### DIMANCHE 22 JUIN

17h30 Montigny Duo <sup>[4]</sup>  
19h30 Seith Leima <sup>[1]</sup>

### LUNDI 23 JUIN

19h30 Wesh <sup>[5]</sup>  
21h30 David Kozak Quintet

### MARDI 24 JUIN

19h30 Gauthier Toux Trio <sup>[3]</sup>  
21h30 Omer Jazz Quartet



P. DEPONT

1



DR

2



CLY NIVOIS

3



DR

4



DR

5

# Concerts intimistes

Nouveauté de cette édition, la place dévolue aux concerts intimistes, programmés par le passionné Gérard Bedu et son association Le Nuage en Pantalon, du 21 au 28 juin. Ils se tiendront dans des salles intimes, écrin parfait pour des surprises jazzy. Le promeneur-spectateur déambule ainsi dans les établissements culturels orléanais, comme les Turbulences-Frac Centre, la Collégiale, le musée des Beaux-Arts. Pour écouter et vivre la musique autrement ! Parmi les rendez-vous à ne pas manquer : la petite forme jeune public « Sur la lande », l'incandescente **Christina Wodraska** lancée dans un périple musical, la voix de **Lila Tamazit** entrelacée à la contrebasse de **Sébastien Boisseau**, l'association de la contrebassiste et chanteuse **Élise Dabrowski** et des œuvres du street artiste **Sambre...**

# Campo Santo

Du 25 au 28 juin, le maître de cérémonie Stéphane Kochoyan décroche les étoiles musicales, venues des quatre coins de la planète, dans le temple du jazz : un Campo Santo. En fin de journée, le village, avec ses espaces dédiés et restauration, déroule son tapis aux festivaliers, pour des « before », orchestrés chaque jour à 19h par l'association ABC : le **Clarinology Jazz Ensemble**<sup>[3]</sup>, mettant la clarinette à l'honneur (25 juin); **Jean-Claude Laudat et Fred Ferrand**<sup>[4]</sup>, dans une rencontre accordéon au carrefour du swing et du musette (26 juin); **Jacques Trupin et Vincent Viala**<sup>[2]</sup>, chantres d'un tango séducteur (27 juin); et enfin, **Majnun and The Bled'art Jazz Band**<sup>[1]</sup>, fresque musicale grandiose entre afro-blues, jazz et transe (28 juin).

À la tombée de la nuit, stars nationales et internationales, entrent en scène. La programmation est alléchante : le phénomène vocal **Gregory Porter**, impressionnant barython en tête des charts. Le souffle explosif d'**Ibrahim Maalouf**, auréolé cette année d'une Victoire de la musique et d'une Victoire du jazz, véritable exploit pour un musicien en France. L'accordéon fou de **Nano Méthivier**, local de l'étape qui rendra fiers les Orléanais ! La classe et le style hors-pair de **Pat Metheny**, guitariste made in US tout feu tout flamme, nommé plus de trente fois aux Grammy Awards en 40 ans de carrière. Le charme et la pétulance de **Youn Sun Nah**, jeune prodige coréenne qui fait salle comble dans le monde entier. Et la contrebasse émouvante et brûlante d'**Avishai Cohen**. Dernière soirée de folie en perspective, puisque OrléansJazz s'ouvre cette année au reggae, en invitant deux figures mythiques : le tandem **Winston McAnuff & Fixi**, et le roi du royaume reggae, le chanteur ivoirien **Tiken Jah Fakoly**. Pour clore les festivités, le sound system orléanais **Smile Jamaica** entraînera dans la danse les spectateurs, à partir de minuit, à coup de roots, dancehall jamaïcain, dub et dupstep uk enflammés. Plus que jamais, le festival de jazz se taille la part du lion à Orléans, faisant le bonheur du public, de 7 à 77 ans !

## CONCERTS INTIMISTES (gratuits)

### SAMEDI 21 JUIN

11h conte chanté « Sur la lande »<sup>[1]</sup> (médi@thèque Maurice-Genevoix)  
 • 14h, 14h45, 15h30 et 16h30 projection concert (médiathèque d'Orléans) • 14h30, 15h30 et 16h30 concert au casque (médi@thèque Maurice-Genevoix) • 16h30 Éric Amrofel Trio (Turbulences-Frac Centre) • 18h Five 38 et 20h Christina Wodraska<sup>[4]</sup> (salle de l'Institut)

### DIMANCHE 22 JUIN

15h Fanny Lasfargues<sup>[5]</sup> • 18h30 Loving Suite pour Birdy So (salle de l'Institut) • 16h30 Élise Dabrowski<sup>[3]</sup> (collégiale St-Pierre-le-Puellier)

### LUNDI 23 JUIN

18h30 Élise Dabrowski et Théo Ceccaldi • 20h30 Joachim Badenhorst (Temple)

### MARDI 24 JUIN

18h30 Wood • 20h30 Lila Tamazit et Sébastien Boisseau<sup>[2]</sup> (Temple)

### SAMEDI 28 JUIN

11h Kahan Hai Kaddach<sup>[6]</sup> • 16h Éric Lareine et Pascal Maupeu « Mop Da Queen » (médiathèque d'Orléans) • 14h30 Trio Satche/Aknie/Biardeau (musée des Beaux-Arts) • 17h30 Émilie Lesbros (Turbulences - Frac Centre)



DR

MEVELIAN JACQUOT

A. HIPPOLYTE

DOLPHY

REMI

DR

DR

DR

DR

DR

## INTERNATIONAL JAZZ (Concerts payants)

### MERCREDI 25 JUIN

#### SOIRÉE VICTOIRES & GRAMMY

Comment résister à la voix soul de **Gregory Porter**<sup>[5]</sup>, signé sur le mythique label Blue Note et demandé dans le monde entier? Véritable bête de scène, le chanteur californien présente aux Orléanais son nouvel album «*Liquid Spirit*». L'esprit du jazz est en lui! Place ensuite à un autre incontournable, **Ibrahim Maalouf**<sup>[6]</sup>, l'homme qui murmurait à l'oreille des trompettes. Le génie du souffle, entouré d'une belle brochette de musiciens, mixe une musique inspirée de sa culture libanaise à un vent jazz rock. Et ce n'est pas une «*Illusion*».



SHAWN PETERS

5



DÉNIS ROUVIRE

6

### JEUDI 26 JUIN

#### SOIRÉE GUITAR LEGEND

Après le jazz du métissage, en piste pour une musique qui cogne dans les tripes. Avec **Arno dit «Nano» Méthivier**<sup>[7]</sup>, l'accordéon et l'homme ne font qu'un, unis dans une même osmose musicale qui flirte aussi du côté du théâtre et du cinéma. Le voyage continue avec le grand **Pat Metheny**<sup>[8]</sup>, musicien de Charlie Haden, Joni Haden, Chick Corea, David Bowie... Il compte bien renverser le Campo Santo avec sa guitare au son profond et lyrique.



L'ÉQUIPE TUDELLE

7



8



SLUNG WULL NAH

9



YOURI LENQUETTE

10

### VENREDI 27 JUIN

#### SOIRÉE WORLD & JAZZ

À Orléans Jazz, jazz et world font bon ménage. Preuve en est avec la venue de **Youn Sun Nah**<sup>[9]</sup>, prodige coréenne à la voix de virtuose et au sens inné du scat. Véritable diva tantôt sensuelle, tantôt lyrique, elle devrait à coup sûr charmer les spectateurs orléanais. Atout charme masculin, ensuite, avec **Avishai Cohen**<sup>[10]</sup>. Le contrebassiste israélien n'en est pas à son coup d'essai à Orléans et y a déjà brillé avec son cocktail à base de racine du jazz, musique classique, world beats, le tout influencé par les rythmes israélo-latins.

### SAMEDI 28 JUIN

#### SOIRÉE REGGAE NIGHT



BR

11



OS

12

Ouverture musicale au rendez-vous, grâce à la venue de **Winston McAnuff & Fixi**<sup>[11]</sup>. L'alliance du feu et de la glace, du maître rasta et du titi parisien, dans un concept sans frontières, mêlant rock musette, reggae et soul, mélodies entêtantes et danses entraînantes. Pour marquer de son empreinte le festival, **Tiken Jah Fakoly**<sup>[12]</sup> compte mettre les bouchées doubles. Son arme de séduction massive: un reggae roots dynamique et enflammé, et une inspiration toujours renouvelée. La messe jazz est dite!

## INFOS PRATIQUES

Office de tourisme et de congrès d'Orléans

02 38 24 05 05

Mairie d'Orléans : [www.oreans.fr/orleansjazz](http://www.oreans.fr/orleansjazz)

contact : [oreansjazz@ville-oreans.fr](mailto:oreansjazz@ville-oreans.fr)

Programme disponible en mairie d'Orléans, mairies de proximité et à l'Office de tourisme. Concerts gratuits au jardin de l'Évêché, place de la Loire, et dans les établissements culturels, entrée payante au Campo Santo (gratuite pour les moins de 12 ans, sous réserve de places disponibles)

Locations : Office de tourisme et de congrès - Fnac - Le Bouillon - Planète Claire

## TARIFS :

27€ plein tarif - 23€ groupes (à partir de 8 billets achetés simultanément pour le même concert) - 14€ moins de 26 ans - 9€ carte JPASS et PAC

### Forfait tout public :

43€ pour 2 jours - 75€ pour 4 jours

### Forfait collectivités :

38€ pour 2 jours - 72€ pour 4 jours

### Forfait jeune :

22€ pour 2 jours - 38€ pour 4 jours



AGATHE POUPÉNY

## Le Bal

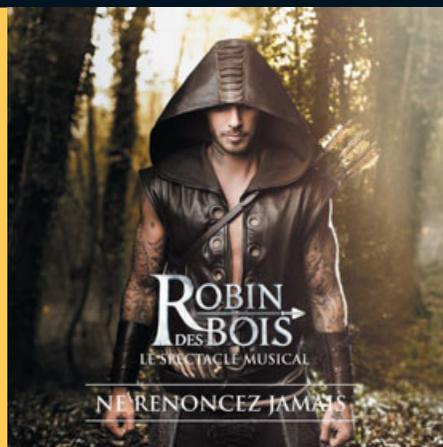
Fin de saison jubilatoire à la Scène nationale. Rien de tel qu'un grand bal pour s'aérer la tête et se déhancher avec frénésie. Oui, mais un bal/spectacle bien loin des standards et clichés désuets, orchestré par deux artistes de feu, les danseuses, chorégraphes et comédiennes Roser Montlló Guberna et Brigitte Seth. Pendant plusieurs jours, les jeunes femmes auront « formé » des capitaines de soirée, amateurs orléanais initiés aux secrets de la danse et du chant. Pour mieux entraîner le public, le 20 juin au soir, dans une aventure hors du commun, décroissant le théâtre et permettant de vivre ses plateaux autrement ! De qui se transformer en spectateur-acteur le temps d'une nuit magique.

► **THÉÂTRE D'ORLÉANS** → le 20 juin à 20h30

## Robin des Bois

Le spectacle musical événement débarque en fanfare à Orléans ! Pour non pas une mais cinq dates exceptionnelles. Quasiment du jamais vu au Zénith qui peut contenir jusqu'à 6 000 spectateurs. Il faut dire que Robin des Bois est un peu le phénomène du moment. Avec son casting de choc, emmené par M. Pokora et de jeunes artistes au talent prometteur, « la Sherwood Family ». Et ses mélodies accrocheuses et entêtantes, comme « Un monde à changer », « À nous » ou « J'attendais ». C'est surtout un show époustoufflant dont le parti pris est d'en mettre plein les yeux, à coups de décors somptueux, d'acrobaties étonnantes, et d'autres jeux avec le public en osmose avec la troupe. Après un carton plein à Paris et une tournée à guichets fermés à travers la France, Robin, le prince des voleurs, fait une halte dans la cité de Jeanne d'Arc. Incontournable !

► **ZÉNITH** → du 26 au 29 juin



Turbo Clap Station

ROBERT PALOMBA

## Festival Théâtre sur l'herbe

Une parenthèse enchantée pour rêver, pour s'évader et pour voyager avec son imaginaire. La promesse tenue par le Théâtre de la Tête Noire qui s'associe avec la Ville de Saran pour faire éclore un joli festival au cœur de la nature. Idéal pour fêter le début de l'été. Du 27 au 29 juin, le parc du château de l'Étang accueille, de jour comme de nuit, théâtre, cirque, prouesses, musique, marionnettes, clowns, masques, cabarets et installations de plasticiens. Dans un vent de folie bucolique et humoristique, à destination des petits et des grands. Au menu, de grands frissons, parmi lesquels : le concert à 40 mètres au-dessus de l'étang d'**Alain Roche**, accompagné de son piano vertical (28/06 à 23h30) ; le sound-system spatial par le **Turbo Clap Station** (28/06 à minuit) ; **Les Trois Coups**, troubadours des temps modernes (28 et 29/06) ; ou encore le cirque déjanté et jouissif **Andiamo** (27, 28 et 29/06). Que du bonheur !

► **PARC DU CHÂTEAU DE L'ÉTANG (SARAN)**  
→ du vendredi 27 au dimanche 29 juin



Alain Roche

OLIVIER CARREL

# JUIN

»»» **DIMANCHE 1** «««

## Midlake + Caveman

rock/pop & pop/folk - Org.: L'Astrolabe

► L'ASTROLABE - 18H



Midlake

»»» **3** «««

## Ozoon

spectacle de Josef Nadj, mariant masques, rituels et animalité - Org.: Scène nationale

► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30

+ les 4 et 5 juin à 20h30

## Mémoire d'un quartier Les Blossières

comédie musicale

Org.: Ase!qo et Conservatoire

► SALLE YVES-MONTAND - 20H

+ le 4 juin à 14h30, théâtre Gérard-Philipe

## Présentation de la saison 2014-2015

Org.: Scène nationale

► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 18H30

»»» **5** «««

## Concert de soutien: musique à Madagascar

avec Majnun, Trublion et Nero. Buvette sur place - Org.: Musique & Equilibre

► LE 108 - 20H

»»» **6** «««

## Festival Les Ingrédients

au prog.: Bottle Next, As Animals, Jaque, Moriarty & Christine Salem, Slivo Electric Klub - Org.: Ville d'Ingré

► PARC DE BEL AIR (INGRÉ) - 18H



Moriarty

## Nacera Belaza

répétition publique - Org.: CCNO

► CCNO - 19H

## The Voice Tour 2014

Org.: Cheyenne Productions

► ZÉNITH - 20H

## Trios de Brahms

musique de chambre romantique, avec David Harnois (cor), Guillaume Dettmar (violin), Yska Bloch-Benzakoun (violoncelle), Laurence Karsenti (piano) et Daniel Benzakoun (piano) - Org.: Conservatoire

► SALLE DE L'INSTITUT - 20H30

»»» **SAMEDI 7** «««

## Zumba

découvrir la discipline (9h30-10h15) ou parfaire son entraînement (11h-12h)

Org.: Zumba Orléans (Jasmina Prolic)

► PLACE DE LA LOIRE - 9H30 À 12H

+ le 14 juin

## Nocturne à l'Institut

le pianiste Bertrand Chamayou se frotte à Schubert, puis le clarinetiste Nicolas Baldeyrou rend hommage à Berg et Brahms

Org.: Fortissimo

► SALLE DE L'INSTITUT - 18H ET 20H30

## Festival Les Ingrédients

au prog.: La vie d'artiste, Che Sudaka, Chill Bump, Shantel et Bucovina Club Orkestar, Wallobeach Consortium - Org.: Ville d'Ingré

► PARC DE BEL AIR (INGRÉ) - 18H

+ de 15h à 18h, accès au village culturel

(théâtre, animations, danse, déambulations, installations art plastique, expos, cuisine)

»»» **DIMANCHE 8** «««

## Orléans latino

danser la salsa, la bachata, le merengue et le kizomba - Org.: DJ Oscar Night/Sun Music

► PLACE DE LA LOIRE - 16H

»»» **10** «««

## Présentation de saison du CDN

► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 19H

»»» **12** «««

## Face à face

hip-hop enflammé par la Cie X-Press

Org.: Scène nationale

► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30 (SUIVI D'UNE RENCONTRE AVEC LES ARTISTES)



Face à face

BENJAMIN DUPUIS

## Le Grand Unisson

Concert par la Chorale Arioso

Org.: Ville de St-Jean de la Ruelle

► STADE DE L'IRESDA (St-Jean de la Ruelle)-20H30

»»» **13** «««

## Be for

concert + projection du film « Magic Bus », un projet « Quartier Imaginé » de Defi et la Tortue Magique - Org.: Defi

► LE 108 - 19H

## Taforal

concert avec buffet marocain

Org.: Ibtissama

► MAISON DES ARTS ET DE LA MUSIQUE - 20H

## Saison Russie éternelle

sous la direction de Marius Stieghorst, nouveau chef de l'Orchestre symphonique d'Orléans dès la saison prochaine, et avec le Chœur symphonique du Conservatoire.

Au prog.: « Stabat Mater op 58 » pour solistes, chœur et orchestre, de Dvorak

Org.: Orléans Concert

► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30

+ le 14 juin à 20h30 et le 15 à 16h

## Le Grand Unisson

au prog.: John Wuplin and the band, Catfish, Talisco, Minou, KKC Orchestra

Org.: Ville de St-Jean de la Ruelle

► STADE DE L'IRESDA (St-Jean de la Ruelle)-20H30

»»» **SAMEDI 14** «««

## Week-end de spectacle des ateliers

Ateliers enfants, ados et adultes, bar bio le samedi soir - Org.: Fabrika Pulsion

► LE 108 - EN JOURNÉE

+ le 15 juin

## Laurent Gerra

spectacle dans la tradition du music hall, avec le big band de Fred Manoukian

Org.: Gilbert Coullier et Arago

► ZÉNITH - 20H30

## Le Grand Unisson

au prog.: Ni queue ni tête, Gabby Young and the other animals, Tiwayo, Hangar

Org.: Ville de St-Jean de la Ruelle

► STADE DE L'IRESDA (ST-JEAN DE LA RUELLE) 20H30

»»» **DIMANCHE 15** «««

## Concert d'orgue autour des chansons de Jacques Brel

Par Frédéric Lamatia, en présence de France Brel, la fille du chanteur - Org.: Secours catholique/Entraide Protestante

► CATHÉDRALE - 17H30

»»» **18** «««

## Jardin de l'Évêché

lauréats du monde et esprit « guinguette » (OrléansJazz 2014) - Org.: Mairie d'Orléans

► JARDIN DE L'ÉVÊCHÉ - 19H

+ jusqu'au 21 juin : les 19, 20 et 21 juin

(12h30, puis 19h)

## Jardin de l'Évêché



JÉRÔME GRELET

»»» **19** «««

## Guinguette des bords de Loire

guinguette et concerts (Animations des quais) - Org.: La Sardine

► PONTON QUAI CHÂTELET - 17H À MINUIT

+ tous les jeudis (17h à minuit), vendredis (17h à minuit), samedis (11h à minuit) et dimanches (15h à 22h), jusqu'au 31 août

»»» **20** «««

## Le Bal

fameux bal/spectacle de Roser Montllo

Guberna et Brigitte Seth, pour vivre autrement les plateaux du Théâtre...

Org.: Scène nationale

► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30 (gratuit sur résa)

+ ateliers en amont avec les « capitaines » de la soirée, du 16 au 20 juin

»»» **SAMEDI 21** «««

## Concerts intimistes

(OrléansJazz 2014)

• Sur la lande (conte chanté, dès 7 ans) : 11h à la médi@thèque Maurice-Genevoix

• Anaïs Blanchard et Anne-Chloé Jusseau (projection concert) : 14h, 14h45, 15h30 et 16h30 à la Médiathèque d'Orléans



Anaïs Blanchard et

Anne-Chloé Jusseau

PIERRE ACOBAS

- **Mise en boîte** (Quentin Biardeau et Simon Couratier) : 14h30, 15h30 et 16h30 à la médi@thèque Maurice-Genevoix
- **Éric Amrofel solo** : 16h30 aux Turbulences-Frac Centre
- **Five 38** : 18h à la salle de l'Institut
- **Christina Wodraska** : 20h à la salle de l'Institut

Org. : *Le Nuage en Pantalon*  
 ▶ PLACE DE LA LOIRE

## concerts le soir et expositions, rencontres, signatures...

(Orléans'Jazz 2014) - Org. : *ô Jazz !*  
 ▶ PLACE DE LA LOIRE - 19H (LE 23 JUIN), 19H (LE 20 JUIN), 20H (LE 22 JUIN), 20H30 (LE 21 JUIN)  
 + jusqu'au 24 juin : 19h le 21 juin, 17h30 le 22 juin, 19h30 les 23 et 24 juin

## Fête de la musique

- **Musiques juives et tsiganes d'Europe de l'Est**, par les élèves du Conservatoire
- ▶ CERCIL - MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV - DÈS 16H
- **carte blanche aux élèves du Conservatoire** dans les allées du musée
- ▶ MUSÉE DES BEAUX-ARTS - JUSQU'À 21H
- **BB Zako, Vazabe, Bastien, Alice et les mutins**, 1 are bilingue
- ▶ LE 108 - DÈS 19H

## El como quieres

spectacle chorégraphique par la Cie Toujours après minuit  
 Org. : *Scène nationale*  
 ▶ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20H30

## Professeur Guinguette

spectacle tout public, fable écolo-romantique par la Cie Imagin'action (Nocturnes du Parc)  
 Org. : *Parc floral*  
 ▶ PARC FLORAL - 20H30

## DIMANCHE 22

### Concerts intimistes

(Orléans'Jazz 2014)  
 • **Fanny Lasfargues** : 15h à la salle de l'Institut
- **Elise Dabrowski** : 16h30 à la Collégiale St-Pierre-le-Puellier
- **Loving Suite pour Birdy So** : 18h30 à la salle de l'Institut

Org. : *Le Nuage en Pantalon*

### Jazz et cinéma

Ciné-concert de Christophe Briand, sur le film « Blackmail » d'Hitchcock  
 Org. : *ô jazz !*  
 ▶ CINÉMA PATHÉ - 16H

### Atelier jazz du Conservatoire avec le groupe Jardim

Org. : *MBA*  
 ▶ MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 16H

### Spectacle de l'école de danse « La Toupie »

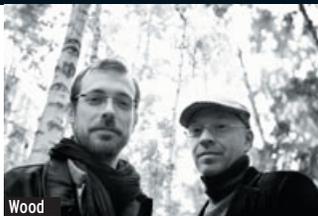
Org. : *Cie Jasmina*  
 ▶ MAISON DES ARTS ET DE LA MUSIQUE - 17H

## SAMEDI 23

### Concerts intimistes

(Orléans'Jazz 2014)  
 • **Elise Dabrowski et Théo Ceccaldi** : 18h30 au Temple
- **Joachim Badenhorst** : 20h30 au Temple

Org. : *Le Nuage en Pantalon*



## 24

### Concerts intimistes

(Orléans'Jazz 2014)  
 • **Wood** : 18h30 au Temple
- **Lila Tamazit et Sébastien Boisseau** : 20h30 au Temple

Org. : *Le Nuage en Pantalon*

## 25

### Soirée Victoires & Grammy avec Gregory Porter et Ibrahim Maalouf « Illusions »

(Orléans'Jazz 2014) - Org. : *Mairie d'Orléans*  
 ▶ CAMPO SANTO - 20H30  
 + before ABCD à 19h

## 26

### Robin des Bois

comédie musicale avec M. Pokora  
 Org. : *Gilbert Coullier*  
 ▶ ZÉNITH - 20H30  
 + le 27 juin à 20h30, le 28 à 15h30 et 21h, le 29 à 14h

### Soirée Guitar Legend avec Arno « Nano » Méthivier et Pat Metheny Unity Group

(Orléans'Jazz 2014) - Org. : *Mairie d'Orléans*  
 ▶ CAMPO SANTO - 20H30  
 + before ABCD à 19h

## 27

### Concert aperiudio

Org. : *Radio Campus*  
 ▶ LE 108 - 19H

### Festival Théâtre sur l'herbe

ouverture en chansons, suivie du spectacle de cirque « Andiamo », de la pièce « Le Ravissement d'Adèle » et du spectacle « À la recherche des canards perdus » (22h30), puis cabaret chansons (22h30)  
 Org. : *Cie de la Tête Noire*  
 ▶ PARC DU CHÂTEAU DE L'ETANG (SARAN) - 19H

Andiamo



### Soirée World & Jazz avec Youn Sun Nah duo et Avishai Cohen trio (Orléans'Jazz 2014)

Org. : *Mairie d'Orléans*  
 ▶ CAMPO SANTO - 20H30  
 + before ABCD à 19h

## SAMEDI 28

### Concerts intimistes

(Orléans'Jazz 2014)  
 • **Kahan Hai Kaddach** (Sextet du conservatoire des Blossières) : 11h à la Médiathèque d'Orléans
- **Trio Satche/Aknine/Biardeau** : 14h30 au musée des Beaux-Arts

- **Éric Lareine et Pascal Maupeau** « Mop Da Queen » (voix et guitare) : 16h à la Médiathèque d'Orléans
  - **Émilie Lesbros** : 17h30 aux Turbulences - Frac Centre
- Org. : *Le Nuage en Pantalon*

### Festival Théâtre sur l'herbe

installations, exposition, déambulations dans le parc, spectacle pour enfants, théâtre, cirque...  
 Org. : *Cie de la Tête Noire*  
 ▶ PARC DU CHÂTEAU DE L'ETANG - DÈS 15H  
 + le 29 juin dès 15h

### Concert

Org. : *Les Violons d'Ingres*  
 ▶ MAISON DES ARTS ET DE LA MUSIQUE - 20H

### Soirée Reggae Night avec Winston McAnuff & Fixi et Tiken Jah Fakoly (Orléans'Jazz 2014)

Org. : *Mairie d'Orléans*  
 ▶ CAMPO SANTO - 20H30  
 + before ABCD à 19h, et after avec Smile Jamaica pour clôturer l'édition 2014

### Bubble Boum : Press start to play

soirée déguisée sur le thème du jeu vidéo. Avec le DJ Low Cost pour un mix rock electro tropical et le chanteur de Success, Mister Eleganz  
 Org. : *L'ASTROLABE*  
 ▶ L'ASTROLABE - 20H30 (GRATUIT)

### Art of Voice

gospel  
 Org. : *Art of Voice*  
 ▶ ÉGLISE NOTRE DAME DU VAL (OLIVET) - 20H30  
 + le 29 juin à 16h, à l'église St-Marc



Art of Voice

## DIMANCHE 29

### Piano en bords de Loire

réцит de piano en plein air  
 Org. : *Mairie d'Orléans*  
 ▶ PONTON QUAI CHÂTELET - 15H

## JUILLET

### 3

### JOUR J

Vundabar, Jesus Christ Fashion Bar, Young Father et les têtes d'affiche : Carbon Airways et Murkage  
 ▶ CAMPO SANTO - DÈS 17H30



Murkage

## Raids éco-responsables

Entre Loire, Loiret, canal, forêts et Sologne, la 3<sup>e</sup> édition de l'Eco-raidsnature.com 45 donne rendez-vous à tous les amoureux de sport et de nature au milieu des paysages remarquables de l'Orléanais, où dépassement de soi et convivialité sont érigés en règle. Au programme, VTT, course à pied, bike and run, kayak, épreuves d'adresse et... surprises, pour une course en binôme sans assistance à parcourir dans la journée et à choisir parmi 3 formats: découverte pour les néophytes (35 km et 3h d'efforts), aventure pour les sportifs (55 km et 5h d'efforts) ou extrême pour les experts (100 km et... 9h d'efforts!). Prêts pour l'aventure ?

► **ÎLE CHARLEMAGNE** → *Dimanche 29 juin. Accueil (à partir de 6h45) et départs (de 8h30 à 11h selon les formules) de l'île Charlemagne.*

Inscriptions et renseignements : <http://infosport-organisation.fr/>



### JUIN

»»» 5 «««

#### Multisport

Les Olympiades - Org.: UGSEL 45  
► STADE DE LA VALLÉE - JOURNÉE

»»» SAMEDI 7 «««

#### Volley-ball

France beach volley Tour  
Org.: Ligue du Centre de volley-ball  
► ÎLE CHARLEMAGNE - JOURNÉE  
+ 8 juin

#### Football

Tournoi de l'amitié  
Org.: Union portugaise Orléans  
► ÎLE ARRAULT - JOURNÉE  
+ 9

#### Handball

Finale inter-comité  
Org.: USO handball  
► GYMNASE AMARGER - JOURNÉE  
+ 8

#### Escalade

Boulder contest - Vivacité  
Org.: Association Vivacité  
► GYMNASE GASTON-COÛTÉ - JOURNÉE

»»» 9 «««

#### Cyclisme

Prix de la ville d'Orléans  
Org.: Cercle Gambetta  
► AUTOUR DU GRAND CIMETIÈRE - DÉPART 10H POUR LES ÉCOLES DE VÉLO. DÉPART 14H30 POUR LES SENIORS

»»» 10 «««

#### Multisport

Olympiades - Org.: UGSEL Loiret  
► STADE DE LA VALLÉE - JOURNÉE

»»» 11 «««

#### Athlétisme

Meeting de perche - Org.: ECOCJF  
► STADE DE LA VALLÉE - 17H

»»» 12 «««

#### Tennis

Tournoi international de l'USO tennis  
► TENNIS DE LA SOURCE  
+ 2 juillet

»»» SAMEDI 14 «««

#### Cyclisme

Challenge France de BMX  
Org.: Bi Club Chapellois  
► CIRCUIT CHAPELLOIS - LA-CHAPELLE-ST-MESMIN DE 10h30 à 18h30  
+ Dimanche 15 - de 9h à 16h30

#### Badminton

Championnat des clubs de la Défense  
Org.: Club sportif de la Gendarmerie nat.  
► GYMNASE BARTHÉLÉMY - JOURNÉE

»»» DIMANCHE 15 «««

#### Badminton

Championnat départemental jeunes  
Org.: CLTO badminton  
► GYMNASE BARTHÉLÉMY - JOURNÉE

»»» 18 «««

#### Multisport

Fête de l'ÉMIS - Org.: Mairie d'Orléans  
► ÎLE CHARLEMAGNE - 13H30

#### Athlétisme

Meetings de perche  
Org.: ECOCJF  
► STADE DE LA VALLÉE - 19H

»»» 20 «««

#### Multisport

Olymp'hand  
Org.: USO handball  
► PLAINE DE JEUX DU BELNEUF - JOURNÉE

»»» DIMANCHE 22 «««

#### Pétanque

Championnat du Loiret jeunes - Org.: UPA  
► BOULODROME DU BELNEUF - JOURNÉE

»»» 25 «««

#### Athlétisme

Meetings de sauts - Org.: ECOCJF  
► STADE OMNISPORTS DE LA SOURCE - 19H

»»» 27 «««

#### Multisport

Challenge de l'Orléanais - Org.: Rotary club  
► ÎLE CHARLEMAGNE 16H - PARC DES EXPOS 18H

»»» SAMEDI 28 «««

#### Badminton

8<sup>e</sup> tournoi des plumes  
Org.: CLTO badminton  
► GYMNASE BARTHÉLÉMY - JOURNÉE

»»» DIMANCHE 29 «««

#### Raid multisport

3<sup>e</sup> Eco-raidsnature.com 45  
Org.: Infosport Organisation  
► BASE DE LOISIRS DE L'ÎLE CHARLEMAGNE  
PREMIER DÉPART 8H30



JÉRÔME GRELET

## L'ÉMIS en fête

Cette année encore, l'île Charlemagne se transforme en vaste terrain multi-activité à l'occasion de la traditionnelle fête de l'ÉMIS (école municipale d'initiation sportive). Près de 700 enfants, entre 4 et 16 ans, qui participent aux activités sportives de l'ÉMIS les mercredis, sont ainsi attendus entre 14h et 16h, pour s'adonner à leurs disciplines favorites, en découvrir de nouvelles et se défouler entre copains. Au programme notamment: athlétisme, foot, VTT, tir à l'arc...

Et à 16h30: pour tous, un goûter bien mérité!

► **ÎLE CHARLEMAGNE** → *Mercredi 18 juin de 13h30 à 17h.*

## Cieu/Alran

Une rencontre magique, bénie des dieux de la peinture, comme seule la galerie Bastide en a le secret. Jusqu'au 5 juillet, les toiles de Cieu et Alran s'entrecroisent dans un dialogue assourdissant de couleurs et d'émotions. Le premier déteste les étiquettes et peint sans pinceau. Créateur du mouvement « plantigrade peinturlure », il affiche sur du papier, du carton, des murs, des camions, des slogans accrocheurs, des crânes colorés, des papillons épinglés ou d'autres girafes déjantées. Le deuxième, au style glamour et drôle, dessine ses états d'âme et philosophe sur ses toiles. Impossible de résister à ses silhouettes de femmes longilignes, sortes de Audrey Hepburn catapultées au troisième millénaire. Ensemble, mêlant mots, codes et images, ils emmènent le visiteur dans un univers plein d'humour et de légèreté qui se déguste comme une délicieuse sucrerie.

► **GALERIE BASTIDE** → du 5 juin au 5 juillet



### » Entre deux rives, Antonin Pons Braley et Philippe Sébirot

photographies retraçant des moments de danse sur le plateau ou dans la ville

► CCNO  
→ jusqu'au 6 juin

### » Sacré/Profane

exposition « Champignon au Champagne », photographie en lumière naturelle ;

« Indigestion », encre, installation et photo-montage ; travaux d'Hélène Pires.

► GALERIE QUAI 56 (ET ACCROCHAGES À PASSION CULTURE, À LA JAVA POP ET AU NOUVEAU MAGASIN)  
→ jusqu'au 9 juin

### » Max Jacob : l'art et la guerre

une exposition pour le 70<sup>e</sup> anniversaire de sa disparition. En collaboration avec l'Asso. des Amis de Max Jacob, le Cercil, le musée des Beaux-Arts et la Médiathèque

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS  
→ jusqu'au 15 juin

### » Une bibliothèque dans sa ville 1714-1814 : de Guillaume Prousteau aux lendemains de la Révolution

histoire de la lecture publique à Orléans et prémices d'une future collection étourdissante (Tricentenaire de la Bibliothèque Municipale)

► MÉDIATHÈQUE D'ORLÉANS  
→ jusqu'au 21 juin  
+ visite commentée le 7 juin à 11h, le 13 juin à 12h30

### » Marie Wolf, créatrice de mode. Addict passion, textile sculpté

magie de la mode dans des créations étonnantes

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS (VITRINES DU MUSÉE)  
→ jusqu'au 22 juin

### » Stéphane Hussein, photographe. Mises à nu

étourdissante valse des corps

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS  
→ jusqu'au 29 juin



Regards sur Orléans

JEAN POUY

### » Regards sur Orléans : archéologie et histoire de la ville

nouvelle exposition patrimoniale dans le cadre du label Ville d'Art et d'Histoire. Une plongée dans l'histoire de la ville à travers les époques, proposée par la Mairie d'Orléans, la Drac et l'INRAP

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS  
→ jusqu'au 28 juin

### » L'Effet mains

présentation du savoir-faire de plusieurs artisans

► BOUTIQUE ÉPHÉMÈRE, 78 RUE DES CARMES  
→ jusqu'au 30 juin

### » Sambre - Solo Show

œuvre gigantesque et brute du street-artist Sambre. En collaboration avec la galerie Magda Danysz

► COLLÉGIALE ST-PIERRE-LE-PUELLIER  
→ jusqu'au 13 juillet

### » Chronomanifestes

l'architecte Bernard Tschumi présente une sélection des pièces de la collection du Frac Centre dans un dispositif de sa création

► LES TURBULENCES - FRAC CENTRE  
→ jusqu'au 10 août

### » Fauquet et Cousinard

les artistes étaient en résidence au CHD Daumézou en début d'année. Le travail réalisé donne lieu à une exposition aux Turbulences

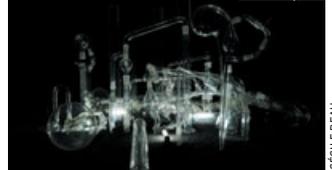
► LES TURBULENCES - FRAC CENTRE  
→ jusqu'au 10 août

### » Double jeu : artistes & architectes de la collection du Frac Centre

démarches activistes de réappropriation de la ville (Attia/La Pietra, Colomer/Friedman), architectures modulaires (Beau/Hafner), constructions précieuses et poétiques de l'espace (Reip/Sottsass Jr.)

► LES TURBULENCES - FRAC CENTRE  
→ jusqu'au 17 août

Double jeu



CÉCILE BEAU

### » Point de vues, images d'un monde : les têtes couronnées d'Europe vues de France

Nicolas II de Russie, la Reine Victoria, Léopold de Belgique... revus et corrigés, entre humour grinçant et sérieux courtisan

► CENTRE CHARLES-PÉGUY  
→ jusqu'au 30 août

### » Cannelle et saphir : le voyage oriental des épices et des gemmes

voyage oriental vers les pays d'origine des épices et des gemmes

► MUSÉUM  
→ jusqu'au 31 août

### » Les insectes bâtisseurs

fascinant focus sur les « sanctuaires » des insectes sociaux

► MUSÉUM  
→ jusqu'au 31 août

### » Max Jacob : un poète assassiné, Drancy 1944

une exposition pour le 70<sup>e</sup> anniversaire de sa disparition. En collaboration avec l'Asso. des Amis de Max Jacob, le Cercil, le musée des Beaux-Arts et la Médiathèque

► CERCIL - MUSÉE MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV  
→ jusqu'au 21 septembre

Max Jacob

CERCIL



**EN JUIN DANS LE HALL :**  
du 2 au 7 juin, expo-vente de l'association Pirogue 2000.  
Du 10 au 14, peintures de Sandrine Raux.  
Du 16 au 21, peintures de l'association Arts et Civilisation.  
Du 23 au 28, peintures par « Les Peintur'elles ».  
Du 30 juin au 12 juillet, peintures coréennes par l'association Sagunja.

» **La mise en place du réseau d'eau**  
en textes et en images  
► ARCHIVES MUNICIPALES  
→ jusqu'au 11 novembre

» **Hybridation**  
productions des ateliers de pratiques amateurs de l'Esad  
► LE 108  
→ du 2 au 7 juin

» **L'abécédaire dans la ville**  
photographies du concours organisé par l'association Qualité de vie à La Source, avec les écoles  
► MÉDI@THÈQUE MAURICE-GENEVOIX  
→ du 4 au 19 juin

» **Cieu/Alran**  
rencontre au 7<sup>e</sup> ciel  
► GALERIE BASTIDE  
→ du 5 juin au 5 juillet

» **Les ponts anciens d'Orléans**  
exposition à destination des promeneurs pour faire un bond en arrière et découvrir en images les ponts les plus anciens et mythiques de la cité  
► QUAIS D'ORLÉANS  
→ mi-juin à mi-juillet

» **Vacances j'oublie tout !**  
le tourisme, ses méfaits et ses formes alternatives  
► MOULIN DE LA VAPEUR (OLIVET)  
→ du 10 au 27 juin  
+ du 17 au 27 juin, exposition « À la découverte des ateliers d'arts manuels », avec animation calligraphie, le 18 juin à 11h

» **Via**  
interventions picturales d'Olivier Soulerin  
► ESPACE D'ART CONTEMPORAIN - POCIB  
→ du 12 juin au 5 juillet

» **Enfants et créations**  
parcours dans les collections permanentes des travaux des p'tits bouts  
► MUSÉE DES BEAUX-ARTS  
→ du 12 juin au 31 août

» **Un air de printemps**  
► ASELOO BOURGOGNE  
→ du 16 au 30 juin

» **Orléans'Jazz 2014**  
expositions photos, peintures et croquis : librairie Passion Culture, parking Charpenterie, cinéma Pathé  
► AUTOUR DE LA PLACE DE LOIRE  
→ du 18 au 30 juin

» **L'art des rues d'Orléans**  
dernières productions empreintes de maturité de précurseurs orléanais du street art : Zie, Vide, Skeuf, Duone  
► GALERIE QUAI 56  
→ du 21 juin au 14 juillet



» **Claire Valentin**  
aquarelles en folie. Démonstration le 2 juillet à 16h  
► LE 108  
→ du 23 juin au 4 juillet

» **Carte blanche aux enfants et à leurs créations. Arts et mots**  
le mot comme support artistique dans le cadre du projet « Reg'Arts d'écoles »  
► MUSÉE DES BEAUX-ARTS (VITRINES)  
→ du 26 juin au 31 août

» **Catherine Masson. Si fragile...**  
petits formats absorbant le monde  
► MUSÉE DES BEAUX-ARTS  
→ du 1<sup>er</sup> juillet au 28 septembre

» **Parcours-découvertes de la Médiathèque**  
plongez en famille dans les coulisses, les cachettes secrètes, les lieux méconnus de la Médiathèque...  
• Rencontres d'Aurelia, fêtes et divertissements à Orléans au début du siècle : le 5 juin à 18h30  
• 10h30 tympante ! en mode jazz : le 7 juin à 10h30  
• Jean Zay, de la littérature à la politique : les 14 juin à 11h, 19 juin à 18h et 20 juin à 12h30

• Balade urbaine sur les anciens lieux de la bibliothèque d'Orléans : le 21 juin à 16h (rdv devant la préfecture, rue de Bourgogne)

» **Les Turbulences - Frac Centre**  
lieu de diffusion, de sensibilisation et de soutien à la création contemporaine. Collection unique en Europe avec des oeuvres emblématiques exposées dans la galerie permanente (375 m<sup>2</sup>)  
► LES TURBULENCES - FRAC CENTRE  
→ ouverture permanente

» **Chez Capton**  
taureaux, vaches, chevaux, perchérons : un univers à l'état sauvage  
► GALERIE CAPTON  
→ ouverture permanente (sur rendez-vous)

» **Salle multimédia**  
bornes interactives, cartographie des batailles et chronologie des principaux événements de la vie de l'héroïne, puis, dans un second niveau, espace de projection d'un film de 15 minutes sur l'histoire de Jeanne  
► MAISON JEANNE D'ARC  
→ ouverture permanente

» **Le trésor de Neuvy-en-Sullias**  
ensemble de bronzes gaulois et gallo-romains de réputation internationale. La statuare médiévale, l'artisanat local et régional (faïence, porcelaine, étain, ébénisterie, verres filés), l'iconographie johannique et le port d'Orléans constituent les autres temps forts de la visite  
► MUSÉE HISTORIQUE ET ARCHÉOLOGIQUE  
→ exposition permanente

## Sambre à la Collégiale

Événement à la Collégiale. En partenariat avec la galerie parisienne Magda Danysz, la Mairie donne carte blanche à Sambre, jeune artiste français aux profil et parcours atypiques dans le milieu du street art. Diplômé des Métiers d'art en sculpture sur bois de l'école Boule et menuisier, il devient un membre actif de la scène parisienne graffiti. De cette époque naît son style percutant et intuitif, ses immenses créations en bois réalisées en volume. Sensible, aérien, créatif, Sambre est un alchimiste de la matière qui travaille en osmose avec les lieux qu'il occupe, à l'image de ses expositions-performances réalisées à la Villette ou à la Manufacture, à Paris. Une marque de fabrique qu'il entend apposer à Orléans. S'imprégnant de l'âme de l'église millénaire, de sa lumière et son immensité, le jeune prodige édifie en son cœur un escalier, gigantesque, brut, invitant le public à toucher, sentir, voir, écouter cette œuvre qui se construit. Sambre a débuté sa création le 31 mai et la fera évoluer au fil des semaines.

► **COLLÉGIALE SAINT-PIERRE-LE-PUELLIER** → du 31 mai au 13 juillet



# Jean Zay

1944, Orléans se souvient des hommes, une histoire... En pleine commémoration de la Seconde Guerre mondiale, hommage est rendu à une figure qui a marqué de son empreinte la ville d'Orléans, Jean Zay. Parcours-découverte à la médiathèque d'Orléans, hommage au grand cimetière et circuit sur les traces du grand homme émaillent ainsi le mois de juin. L'avocat, l'écrivain, le député, le ministre... sont célébrés autour d'une table ronde exceptionnelle, au CRDP, le 21 juin. Un temps fort animé par Jean Garrigues, professeur d'histoire contemporaine à l'Université d'Orléans et président du Comité d'histoire parlementaire et politique, avec la participation du Cercle Jean-Zay qui œuvre à pérenniser la mémoire d'un homme entré au Panthéon en avril dernier.

► CRDP → le 21 juin 14h30



ARCHIVES NATIONALES

## JUIN

### »»» DIMANCHE 1 «««

**Les voyages de la mémoire du Cercil**  
départ en car du Cercil, arrêts à Thénou, Bourges et aux Puits de Guerry dans le Cher. Journée en compagnie d'historiens et de témoins - *Org. : Cercil*

► CERCIL - MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV - 7H30 (SUR RÉSA)

**L'enfant dont le royaume est un jardin**

par A.-M. Royer-Pantin - *Org. : Parc floral*  
► PARC FLORAL - 15H30

### »»» 2 «««

**Évolution des performances militaires en France depuis Vauban jusqu'à la Première Guerre**

par Jean-Pascal Soudagne - *Org. : CNAM*  
► MUSÉUM - 18H30

### »»» 4 «««

**Autour d'un livre**

avec Jeannine Jacquet

► LA VIE DEVANT SOI - 14H30

► lectures récréatives les 5 et 19 juin à 14h30, avec Reine Garcia

**Soigner autrement, nouvelles approches, la méditation de pleine conscience (MBSR), sophrologie, relaxation**

par Joëlle Roche, sophrologue

*Org. : Rdv de la Santé*

► MUSÉUM - 20H30

### »»» 5 «««

**Atelier écriture adulte**

*Org. : Vefa*

► MÉDIATHÈQUE MAURICE-GENEVOIX - 17H

► le 19 juin à 17h

**Mystérieuses chauves-souris**

par Julien Tranchard - *Org. : LNE*

► MUSÉUM - 20H

### »»» SAMEDI 7 «««

**Journées nationales de l'archéologie**

► le 8 juin



• de 10h à 18h : découverte de films d'animation présentant les différents métiers de l'archéologie  
• de 10h à 13h et de 14h30 à 18h, ateliers « le travail du textile »,

« la céramique », « l'anthropologie »

• à 11h, 15h et 16h30, visite de l'exposition

« Regards sur Orléans »

*Org. : Mairie d'Orléans/Drac/Inrap*

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 12H30 (SUR RÉSA)

► le dimanche 8, à 15h30, visite guidée du trésor de Neuvy-en-Sullias

### »»» 10 «««

**Club lecture**

coups de cœur à partager

*Org. : Réseau des médiathèques*

► MÉDIATHÈQUE MADELEINE - 18H

### »»» 11 «««

**Regards sur Orléans : archéologie et histoire de la ville**

visite guidée par un membre du comité scientifique de l'exposition

*Org. : Mairie d'Orléans/Drac/Inrap*

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 12H30 (SUR RÉSA)

► le 22 juin à 15h

► le 4 juin à 15h, visite de l'exposition en compagnie d'un guide-conférencier du service Ville d'art et d'histoire. Le 29 juin à 15h, balade « De l'exposition à la ville » pour partir à la découverte de traces archéologiques

### »»» 13 «««

**Université populaire**

Initiation aux enjeux de l'art moderne (1860-1930) - *Org. : Frac Centre/Maison de l'architecture du Centre*

► LES TURBULENCES - FRAC CENTRE - 11H (RÉSA)

► les 20 et 27 juin

**Une petite grotte Chauvet en Languedoc ? L'art étrange de Baume Latrone**

par Marc Azema - *Org. : FAL*

► MUSÉUM - 20H30

### »»» SAMEDI 14 «««

**Visite du théâtre d'Orléans**

découvrir l'envers du décor en visitant les coulisses du théâtre - *Org. : Scène nationale*

► THÉÂTRE D'ORLÉANS - 15H (SUR RÉSA)

**Lecture Nature**

par Catherine Gautier pour partager le bonheur de lire dans la nature

*Org. : Réseau des médiathèques*

► BIBLIOTHÈQUE HARDOUINEAU (JARDIN DE L'HÔTEL GROSLOT) - 16H

### »»» 15 «««

**Les collections archéologiques de la Tour Saint-Paul**

ouverture exceptionnelle, en compagnie d'un guide-conférencier (Regards sur Orléans) - *Org. : Mairie d'Orléans/Drac/Inrap*

► TOUR ST PAUL - 15H30 (SUR RÉSA)

**Max Jacob, l'art et la guerre**

visite commentée de l'exposition

*Org. : MBA/Cercil*

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 15H30

### »»» 17 «««

**180 000 pavés, 2 000 ans d'histoire !**

par Émilie Roux et Guillaume Aubazac, archéologues, et Laurent Josserand, enseignant-chercheur (Regards sur Orléans)

*Org. : Mairie d'Orléans/Drac/Inrap*

► MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 12H30 (SUR RÉSA)

### »»» 18 «««

**La souffrance au travail**

par Jean-Claude Guillebaud, journaliste

*Org. : Rdv de la Santé*

► MUSÉUM - 20H30

### »»» 19 «««

**La biodiversité, un atout pour l'aménagement**

par Jean-Marie Pelt - *Org. : Les jeudis de l'archéologie et de l'urbanisme*

► MUSÉUM - 18H

**Atelier pratique Aurelia, bibliothèque numérique**

*Org. : Réseau des médiathèques*

► MÉDIATHÈQUE D'ORLÉANS - 18H30

### »»» 20 «««

**Les souvenirs d'un caissier à la cathédrale d'Orléans**

par Roger Jolly - *Org. : La Vie devant soi*

► LA VIE DEVANT SOI - 14H30

### »»» SAMEDI 21 «««

**Café lectures**

► MÉDIATHÈQUE ARGONNE - 10H

**Café littéraire**

► MÉDIATHÈQUE D'ORLÉANS - 11H

## L'avocat, l'écrivain, le député, le ministre...

table-ronde sur Jean Zay. Animée par Jean Garrigues, professeur d'histoire contemporaine à l'Université d'Orléans (Commémorations Seconde Guerre mondiale)

Org. : Mairie d'Orléans/Cercle Jean Zay  
► CRDP - 14H30

## Livres jazz

rencontre et dédicaces (OrléansJazz 2014)

Org. : *ô jazz !*

► LIBRAIRIE PASSION CULTURE - 15H

+ le 22 juin à 15h, dédicaces « albums jazz » et mini-concerts

»»» DIMANCHE 22 «««

## Circuit Sur les pas de Jean Zay

(Commémorations Seconde Guerre mondiale) - Org. : Cercle Jean Zay

► DÉPART LYCÉE JEAN-ZAY - 14H30

## Le trésor de Neuvy-en-Sullias

(Regards sur Orléans : archéologie et histoire de la ville)

Org. : Mairie d'Orléans/Drac/Inrap

► MUSÉE HISTORIQUE ET ARCHÉOLOGIQUE DE L'ORLÉANAIS - 15H30 (SUR RÉSA)



J. GRELET  
Trésor de Neuvy-en-Sullias

»»» 24 «««

## Architecture + Expérimentation

par Bernard Tschumi - Org. : Frac Centre/Maison de l'architecture du Centre

► LES TURBULENCES - FRAC CENTRE - 18H

## Restitution des ateliers d'écriture à partir des mots de Péguy

Org. : Centre Charles Péguy

► CENTRE CHARLES-PÉGUY - 18H30

»»» 26 «««

## La charpente gothique de la cathédrale de Bourges

par Frédéric Epaud, chargé de recherche au CNRS - Org. : Drac Centre

► MUSÉUM - 18H

»»» 27 «««

## Le port d'Envaux sur la Charente

par Jean-François Mariotti - Org. : FAL

► MUSÉUM - 20H30

»»» SAMEDI 28 «««

## Un archéologue du bâti

partez en compagnie de Clément Alix, archéologue du bâti au sein du service archéologique municipal, dans la ville pour découvrir son métier (Regards sur Orléans) - Org. : Mairie d'Orléans/Drac/Inrap

► LIEU DE RDV COMMUNIQUÉ SUR RÉSA - 10H30

»»» DIMANCHE 29 «««

## Visite commentée du Musée-Mémorial

par Héliane Mouchard-Zay, présidente du Cercil - Org. : Cercil

► CERCIL - MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV - 15H

ENFANTS

# Hey Gamins !

Les kids aussi ont droit à leur festival et à leur fête de la musique. L'Astrolabe l'a bien compris en orchestrant une après-midi musicalo-ludique pour les p'tits bouts, le 15 juin. Sur un terrain de jeu qui se prête parfaitement aux facéties et aux malices des spectateurs en culottes courtes, la base de loisirs de Chécy. Au programme, des animations 100% gratuites et festives : pique-nique, contes, concerts.

► BASE DE LOISIRS DE CHÉCY

→ le 15 juin de 12h à 18h (gratuit)



## JUIN

»»» 4 «««

### Nourrissage des animaux

apprenez-en plus sur leurs habitudes, leurs modes de vie, leurs habitudes alimentaires avec les animaliers du parc ! - Org. : Parc floral

► PARC FLORAL - 10H30

+ tous les mercredis, samedis et dimanches

### 1001 histoires

contes pour les tout-petits

Org. : Réseau des médiathèques

► MÉDI@THÈQUE MAURICE-GENEVOIX - 15H30

+ le 4 juin à 15h à la médiathèque Argonne, les 11 et 25 juin à 10h30 à la médiathèque d'Orléans, le 11 juin à 10h30 à la médiathèque Madeleine, le 18 juin à 10h30 à la médiathèque Blossières et à la médiathèque Saint-Marceau, le 25 juin à 10h30 à la bibliothèque Hardouineau

### Atelier d'écriture Vefa

pour les 7-18 ans

Org. : Réseau des médiathèques

► MÉDIATHÈQUE ARGONNE - 14H

+ le 18 juin à 14h

»»» SAMEDI 7 «««

### Ah ! Anabelle

Lecture/mise en espace de la dernière création de Bastien Crinon. Le pitch : la quête amoureuse de Louis Beaugosse, coincé avec les sœurs ogresses de sa promise. Dès 8 ans

Org. : Cie Aurachrome Théâtre

► THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE - 16H30

»»» SAMEDI 14 «««

### Atelier dessin

avec l'illustrateur Patrick Bressot.

Dès 7 ans

Org. : Réseau des médiathèques

► MÉDIATHÈQUE ARGONNE - 11H

+ à 14h, atelier de création musicale sur tablette Garage's Band, animé par un médiathécaire spécialisé en musique

### Atelier Ya-Ourt

avec le musicien du one-man band, Karim Billon. Dès 12 ans

Org. : Réseau des médiathèques

► MÉDI@THÈQUE MAURICE-GENEVOIX - 14H (SUR RÉSA)

+ concert à 16h

»»» DIMANCHE 15 «««

### Hey Gamins !

pique-nique, contes, concerts... tout ce qu'il faut pour passer une après-midi sympathique, dédiée aux plus jeunes

Org. : L'Astrolabe/Ville de Chécy

► BASE DE LOISIRS DE CHÉCY - DE 12H À 18H

(GRATUIT)



»»» DIMANCHE 29 «««

### Signes et sons, des couleurs et des chansons

duo de corps, de voix et de signes propose au jeune public des lectures musicales d'albums jeunesse.

Dès 3 ans - Org. : Parc floral

► PARC FLORAL - 15H30

### » Marchés de quartier ▶ Tous les jours de la semaine

Liste complète dans nos pages Quartiers.

### » Marché centre-ville ▶ le mercredi

De 15h à 19h30, places de la République et du Châtelet.

### » Marché aux livres ▶ le vendredi

De 8h à 19h, place du Martroi.

### » Marché nocturne ▶ le vendredi

De 16h à 22h, marché alimentaire, place du Martroi.

### » Marché à la brocante ▶ le samedi

De 7h à 14h, bd A.-Martin.

**Rens. : pôle commerce de la Mairie au 02 38 79 22 06**

### » Semaine des marchés

Du 16 au 22 juin, la Semaine des marchés fête sa 13<sup>e</sup> édition, dans 36 marchés de l'agglomération. Cette opération, co-pilotée par l'Agglo, l'association des Marchés de l'agglomération orléanaise et les mairies, valorise et participe du dynamisme de l'activité commerciale du territoire. Le lancement de la Semaine est prévu le samedi 14 juin au matin, sur le marché du Quai du Roi, récemment aménagé. Avec côté animations, des ateliers culinaires animés par des professionnels. Bonne appétit...  
*Infos sur [www.agglo-orleans.fr](http://www.agglo-orleans.fr)*

### » Quartiers d'été sur les quais ▶ à partir du... juin

La Mairie d'Orléans, avec la participation des associations, clubs sportifs et partenaires locaux, crée l'événement, de juin à septembre, sur les quais de Loire. Voir Actu p. XX et [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr)

### » Vide-greniers à Madeleine ▶ le 7 juin

Anim'Madeleine organise, de 8h à 18h, place du marché de la Madeleine, allée Pierre-Chevallier, un vide-greniers, réservé uniquement aux particuliers.  
*(rens. et résa. : 06 25 53 70 94)*

### » Salon du livre écrit par les jeunes ▶ les 11, 12, 13 et 14 juin

L'association Vivre et l'écrire organise le mercredi 11, jeudi 12 et vendredi 13 juin, à la Maison de l'animation de la Caf, et le samedi 14 juin, à l'espace jeunesse Aselqo Rouget-de-Lisle, le 9<sup>e</sup> Salon du livre écrit par les jeunes. Sur le thème « Voyage mystérieux », expositions, ateliers d'écriture, présentation d'ouvrages, lectures... composent le programme. Accès libre et gratuit. Lire aussi Actu p. XX. *Infos : 09 67 22 74 38 et [www.vivreetlcrire.fr](http://www.vivreetlcrire.fr)*

### » Bric-à-brac et parade du Secours populaire ▶ les 13, 14 et 15 juin

La fédération départementale du Secours populaire propose, le 13 juin, de 14h à 17h,

le 14 juin, de 10h à 17h et le 15 juin, de 9h à 12h, un bric-à-brac ouvert à tous, au 653 rue Passe-Debout. Le 28 juin, de 14h à 17h, 1<sup>re</sup> « Parade du soleil » en centre-ville d'Orléans. Les fonds récoltés permettront des sorties d'été pour les enfants. *Infos : 02 38 68 22 45 et sur [www.spf45.org](http://www.spf45.org)*

### » Salon Créa'Passion ▶ les 14 et 15 juin

L'association Blossières initiatives organise, les 14 et 15 juin, salle Y.-Montand, rue Ch.-Perrault, le salon Créa'Passion, vitrine des créateurs du quartier. Accès libre et gratuit. Lire *Quartiers p. XX*

### » Vide-armoires à Dunois ▶ le 15 juin

Le comité des fêtes Dunois-Châteaudun-Bannier organise, le 15 juin, de 8h à 18h, un grand vide-armoires réservé aux particuliers, avenue de Paris et rues des Sansonnières et de la Bourie-Blanche. Accès libre et gratuit. *Renseignements et réservations : 02 38 24 57 81.*

### » Carrefour de l'apprentissage ▶ le 14 juin

Une journée pour en savoir plus sur la formation en apprentissage, c'est la formule que proposent la CCI du Loiret, la mairie d'Orléans, l'Agglomération Orléans Val de Loire, le Conseil régional du Centre, Cap emploi et la Mission locale, le 14 juin. Les 16-26 ans ont rendez-vous sur la place du Martroi pour s'informer sur l'espace « formations », participer à un job-dating sur l'espace « entreprises » et concevoir un CV, conseillés par la Mission locale.

### » Fête foraine ▶ jusque'au 15 juin

La fête foraine s'installe jusqu'au 15 juin, au parc des expositions d'Orléans. Le site est ouvert le lundi, mardi, jeudi et dimanche jusqu'à minuit, le mercredi jusqu'à 1h du matin et les vendredi et samedi jusqu'à 2h (demi-tarifs les mercredis 4 et 11 juin).  
*Infos : [www.parc-expo-orleans.fr](http://www.parc-expo-orleans.fr)*

### » Fête et vide-greniers à Saint-Marceau ▶ le 22 juin

Cette année, la fête et le vide-greniers de Saint-Marceau se déroulent le 22 juin, de 7h à 18h, sur le parking et la rue des Montées. Au programme de la journée : village de producteurs, animations musicales, jeux pour les enfants... Accès libre et gratuit. *Rens. et réservations : 02 38 66 49 79 / 06 28 25 88 91 et sur [www.saint-marceau.com](http://www.saint-marceau.com)*

### » 10<sup>e</sup> parade des arrière-grands-mères automobiles ▶ les 28 et 29 juin

La Corporation de Saint-Fiacre invite les amoureux de voitures anciennes, les 28 et 29 juin, à la 10<sup>e</sup> parade des arrière-grands-mères automobiles (70 véhicules de 1900 à 1939 décorés par les élèves de l'école d'horticulture La Mouillère). Parade le samedi, à partir de 14h15 (départ d'Olivet) ; le dimanche (départ à 9h15 de l'école de La Mouillère), avec arrivée à Orléans à 18h, pour souffler les 10 bougies, à l'Hôtel Groslet.

### » Regard sur l'archéologie

Les 7 et 8 juin, les journées nationales de l'archéologie lèvent le voile sur une discipline à travers des initiatives originales et concrètes. À cette occasion, le musée des Beaux-Arts et le musée historique et archéologique de l'Orléanais proposent de nombreuses présentations et animations, accessibles à tous : « Les experts de l'archéologie » (courts films d'animation sur les métiers de l'archéologie), les samedi et dimanche, de 10h à 18h, à l'auditorium du MBA ; ateliers-démonstrations sur le travail du textile, l'anthropologie, la céramique, les 7 et 8 juin,

de 10h à 13h et de 14h30 à 18h, au MBA ; visite guidée de l'exposition patrimoniale « Regards sur Orléans... archéologies et histoire de la ville », les 7 et 8 juin, à 11h, 15h et 16h30, au MBA (réservation obligatoire) ; visite guidée du trésor de Neuvy-en-Sullias, le 8 juin, à 15h30, au musée historique et archéologique de l'Orléanais, square Abbé-Desnoyers (réservation obligatoire).  
*Accès gratuit. Rens. : 02 38 79 21 83*

### » Les aventures du Pr Guinguette

Du jardin d'iris à la roseraie (nouvellement réaménagée) en passant par les allées du potager ou la flore alpine du jardin de rocaille, le parc floral de La Source Orléans-Loiret arbore les couleurs du printemps. De nombreuses animations, accessibles à tous, attendent le public en juin. En soirée, par exemple, la compagnie Imagin'action présente, le samedi 21 juin, à 20h30, les aventures extraordinaires du « Professeur Guinguette », une fable écolo-romantico-pédagogique contée et chantée. Côté jeunesse, les enfants à partir de 3 ans ont rendez-vous sur la grande place avec la Compagnie 100 voix, pour une représentation de « Signes et sons, des couleurs et des chansons ». Une lecture originale et musicale d'albums jeunesse, accessible aux personnes en situation de handicap auditif.

*Ouvert de 10h à 19h (fermeture des caisses et dernière entrée à 18h), et pendant les nocturnes, dernière entrée à 21h30, fermeture du parc à 23h. Renseignements, tarifs, programme complet : 02 38 49 30 00 et sur [www.parcfloraldelasource.com](http://www.parcfloraldelasource.com)*

### » Reines de France

Frère Guillaume et reines de France viennent pimenter les balades touristiques de l'Office de tourisme et de congrès d'Orléans. Au menu : « à la découverte d'Orléans », le samedi 14 et vendredi 20 juin ; « la ville du dessous », les samedis 7 et 21 juin ; « les balades magiques, Orléans la nuit », le vendredi

# Balades patrimoniales

En lien avec l'exposition patrimoniale « Regards sur Orléans... archéologies et histoire de la Ville » (jusqu'au 6 juillet, au musée des Beaux-Arts), le service Ville d'art et d'histoire de la Mairie propose une série de visites guidées et d'animations : découverte de l'exposition le 4 juin, à 15h (réservée aux familles), le 11 juin à 12h30 et le 22 juin, à 15h ; conférence « 180 000 pavés, 2 000 ans d'histoire ! » sur l'histoire de la place du Martroi depuis l'époque gauloise jusqu'à la fin du Moyen-Âge, le mardi 17 juin, à 18h30, à l'auditorium du MBA ; rencontre in situ (lieu communiqué lors de la réservation) « Un archéologue du bâti, ckoidonc ? », le samedi 28 juin, à 10h30 ; et visite guidée de l'expo avec découverte, en ville, de traces archéologiques, vestiges des enceintes urbaines d'Orléans, le dimanche 29 juin, à 15h. Accès libre et gratuit.

**Renseignements, réservations obligatoires : 02 38 68 31 23, du lundi au vendredi.**



13 juin ; « le mystère de la crypte Saint-Aignan, frère Guillaume est de retour ! », le samedi 14 juin ; « Geneviève vous raconte... les reines de France à Orléans », le dimanche 15 juin.

*Renseignements, réservations, tarifs : 02 38 24 05 05 et sur [www.tourisme-orleans.com](http://www.tourisme-orleans.com)*

## » Engoulement et balbuzard

En juin, Loiret nature environnement vous invite à découvrir : « le castor », le vendredi 6 juin ; « la faune ligérienne au crépuscule », le vendredi 13 juin ; « l'engoulement », le samedi 14 juin ; « la Sologne à Sennely », le dimanche 15 juin ; « les rapaces forestiers » et « les Faluns de Touraine » (inscriptions au 02 38 84 35 34), le dimanche 22 juin ; « les oiseaux à vélo » et « les mares du Pithiverais », le samedi 28 juin. Accès libre et gratuit.

Tous les dimanches après-midi, les passionnés de rapaces peuvent venir observer, à partir de 15h, à l'étang du Ravoir (forêt d'Orléans), et à partir de 15h30, à la Maison forestière d'Ouzouer-sur-Loire (carrefour de la Résistance), le majestueux balbuzard pêcheur. Accès libre et gratuit.

*Renseignements : 02 38 56 69 84 et sur [www.loiret-nature-environnement.org](http://www.loiret-nature-environnement.org)*



JOËL CORROT

## » Castor et crustacés

Crustacés, mouettes, sternes et ambróisies... voici une (petite) partie de l'inventaire des balades Loire, organisées par la Maison de Loire du Loiret (MLL). Au programme : « sur les traces du castor », le vendredi 13 juin ; « petites bêtes de Loire », le samedi 14 juin ; « ils nichent sur les bancs de sable », le samedi 21 juin ; et « l'ambróisie, invasive et sous haute surveillance » le samedi 28 juin (accès gratuit). La MLL accueille aussi, du 4 juin au 9 juillet, l'exposition de peintures « Loire lumières », de Jean-Noël Le Cren (accès gratuit). *Renseignements, réservations obligatoires balades (sauf sortie du 28 juin) et tarifs : 02 38 59 76 60 et sur [www.maisondeloire45.fr](http://www.maisondeloire45.fr)*

## » Duhamel du Monceau et Maurice Genevoix

La Société des amis de la forêt d'Orléans (SAFO) se remémore deux grands hommes : Henri-Louis Duhamel du Monceau et Maurice Genevoix. Le samedi 14 juin, à partir de 14h (pique-nique à 12h, à emporter), une conférence sera donnée sur Duhamel du Monceau, sylviculteur et inspecteur de Marine, au carrefour du Chêne-à-deux-jambes (route de Combreux, lieu-dit Boiscommun). Elle se poursuivra par une promenade dans le parc du château de Vrigny, et en forêt, afin de découvrir un chêne sans doute planté par l'illustre botaniste.

Le samedi 28 juin, hommage, à partir de 14h (pique-nique 12h, à emporter) à l'écrivain solognot, Maurice Genevoix, avec une lecture de textes, témoignages écrits et sensibles de son amour de la nature et de la forêt. Le lieu de rendez-vous est fixé au carrefour Maurice-Genevoix, près de l'étang des Liessees, à Seichebrières. Tarif : 3€ (gratuit pour les adhérents SAFO). *Renseignements : 06 85 52 90 03 / 02 38 33 77 74 et sur [www.safo.asso.fr](http://www.safo.asso.fr)*

## » Feuilles inspirées

Michèle Becker, passionnée d'art extrême-oriental, peint sur un support étonnant, la feuille sèche. Ses peintures sont exposées dans le château du domaine du Ciran, et font revivre ici une mésange, là un renard, là encore, une biche aux aguets. Les 300 hectares du site sont ouverts au public pour une observation des animaux, grâce à de nombreux équipements (parcours, observatoires...) et des promenades, au cœur de la nature.

*Renseignements : 02 38 76 90 93 et sur [www.domaineduciran.com](http://www.domaineduciran.com)*

## » Courses d'orientation

L'association sportive de course d'orientation d'Orléans (ASCO) organise les dimanches 8 juin à Chevilly, 15 juin à Rebréchien et 22 juin à Saint-Lyé-la-Forêt, des courses d'orientation et d'initiation ouvertes à tous. *Rens. : 06 62 52 18 22.*

## » Petits trains

L'association des modélistes ferroviaires du centre propose, le samedi 14 juin, de 14h à 17h30, lors de leur journée portes ouvertes, de découvrir, au 5 rue Pasteur, 3 réseaux à

l'échelle HO (1/87<sup>e</sup>), un réseau à l'échelle N (1/160<sup>e</sup>), une médiathèque ferroviaire...

*Accès libre et gratuit. Renseignements : 02 38 53 44 90 et sur [www.amfc-orleans.fr](http://www.amfc-orleans.fr)*

## » Jardin du Petit-Chasseur

À la belle saison, le jardin champêtre et poétique du Petit-Chasseur, situé dans le quartier Madeleine, ouvre ses portes. Avec, jusqu'au 30 juin, des visites guidées et commentées, suivies de contes, de spectacles, d'un verre ou d'un buffet. Programme complet sur [www.jardins-de-france.com](http://www.jardins-de-france.com). *Réservation indispensable au 06 85 02 46 23 ou 02 38 43 62 12.*

## » Plein soleil avec l'AEAAC

Dans le cadre des portes ouvertes de la Maison des associations de La Source (MDA), l'association éducative des astronomes amateurs du Centre (AEAAC) propose, le samedi 21 juin, de 9h à 12h et de 13h30 à 18h, des activités et animations, des photos du soleil, une maquette-jeu interactive sur les étoiles... À 14h30, Loïc Javoy, président de l'AEAAC, donnera une conférence sur le soleil, salle n°1, au sous-sol de la MDA. *Accès gratuit. Rens. : 06 46 61 64 71*

## » Roses en musique

Depuis 2012, les Amis des roses orléanaises invitent le public à apprécier roses et notes de musique dans l'écrin de la roseraie Jean-Dupont (chevet de l'église Saint-Marceau). Cette année, le concert se déroulera le lundi 9 juin, à partir de 18h. « Ce rendez-vous est l'occasion de faire découvrir à ceux qui ne le connaîtraient pas encore ce lieu, conservatoire de roses d'obtention orléanaises », souligne Francia Thauvin, présidente de l'association. La chorale L'instant musical de St-Denis-en-Val interprétera des chansons françaises sur les jardins et les fleurs. Auparavant, de 14h à 17h, l'association propose aux artistes amateurs (peintres, sculpteurs...) de s'inspirer du lieu dans le cadre d'un concours. *Accès gratuit. Rens. : 06 14 83 64 35.*



# ADRESSES

## SALLES DE SPECTACLES

CCNO - CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL D'ORLÉANS  
37 rue du Bourdon-Blanc  
02 38 62 41 00

L'ASTROLABE / L'ASTROCLUB  
1 rue Alexandre-d'Avisse  
02 38 54 20 06

LE 108 / 109 / DOJO  
108 rue de Bourgogne  
09 53 85 63 40

MAM - MAISON DES ARTS ET DE LA MUSIQUE  
10 cours Victor-Hugo  
gubenhheimer@ville-orleans.fr

PARC DU CHÂTEAU DE L'ÉTANG  
Rue de la Fontaine  
45770 Saran

PARC FLORAL  
Av Parc-Floral  
45100 Orléans-La Source  
02 38 49 30 00

SALLE DE L'INSTITUT  
4 place Sainte-Croix  
02 38 79 21 33

SALLE YVES-MONTAND  
Rue Charles Perrault  
02 38 43 96 23

STADE DE L'IRESDA  
Rue Charles de Gaulle  
45140 St Jean-de-la-Ruelle

TEMPLE  
2 cloître Saint-Pierre-Empont  
02 38 53 72 71

THÉÂTRE D'ORLÉANS  
Bd Aristide-Briand  
02 38 62 45 68

THÉÂTRE DU PARC PASTEUR  
Rue Eugène-Vignat  
02 38 81 12 75

THÉÂTRE CLIN D'ŒIL  
12 rue de la République  
45800 Saint-Jean-de-Braye  
02 38 21 93 23

THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE  
Place Sainte-Beuve  
02 38 68 44 61

THÉÂTRE DES LONGUES ALLÉES  
45 bis rue de la mairie  
45800 Saint-Jean de Braye  
02 38 52 41 46

THÉÂTRE DE LA TÊTE NOIRE  
144 ancienne route de Chartres  
45770 Saran  
02 38 73 02 00

ZÉNITH  
Rue du Président-R.-Schuman  
08 36 69 01 45

## LIEUX D'EXPOSITION ET CONFÉRENCES

ARCHIVES MUNICIPALES  
5 rue Fernand-Rabier  
02 38 79 23 69

BASE DE LOISIRS DE CHÉCY  
02 38 46 60 60

BOUTIQUE ÉPHÉMÈRE,  
78 rue des Carmes

CAPTON  
3, place Saint Charles  
45100 Orléans  
tel : 02 38 66 94 36  
06 82 53 59 00

CENTRE CHARLES-PÉGUY  
11 rue du Tabour  
02 38 53 20 23

COLLÉGIALE ST-PIERRE-LE-PUELLIER  
Cloître St-Pierre-le-Puellier  
02 38 79 24 85

GALERIE « QUAI 56 »  
56 quai du châlelet  
09 53 76 67 26

GALERIE DU LION  
6 rue Croix-de-Malte  
02 38 73 64 12

GALERIE GIL BASTIDE  
225 rue de Bourgogne  
02 38 62 04 17

GALERIE LE GARAGE  
9 rue de Bourgogne  
06 08 78 34 02

LA JAVA POP  
45 rue de la Charpenterie  
02 38 81 04 55

LA VIE DEVANT SOI  
4 rue Adolphe Crespin  
02 38 77 44 57

LES TURBULENCES - FRAC CENTRE  
88 rue du Colombier (entrée  
boulevard Rocheplatte)  
02 38 62 52 00

MAISON JEANNE D'ARC  
3 place de Gaulle  
02 38 52 99 89

MÉDIATHÈQUE D'ORLÉANS  
1 place Gambetta  
02 38 68 45 45

MÉDIATHÈQUE ARGONNE  
Place Mozart  
02 38 61 42 46

MÉDIATHÈQUE MADELEINE  
2 place Louis-Armand  
02 38 72 68 85

MÉDIATHÈQUE BLOSSIÈRES  
18 rue Charles-Le-Chaue  
02 38 43 49 47

MÉDIATHÈQUE SAINT-MARCEAU  
Rue des Roses  
02 38 64 03 89

MÉDIATHÈQUE MAURICE-GENEVOIX  
1 place Pierre-Minouflet  
02 38 68 44 52

MUSÉE DES BEAUX-ARTS  
1 rue Fernand-Rabier  
02 38 79 21 55

MUSÉUM DE SCIENCES NATURELLES  
6 rue Marcel-Proust  
02 38 54 61 05

MUSÉE HISTORIQUE ET  
ARCHÉOLOGIQUE DE L'ORLÉANAIS  
Hôtel Cabu - Square Desnoyers  
02 38 79 25 60

PARC FLORAL  
Av Parc-Floral  
45100 Orléans-La Source  
02 38 49 30 00

POCTB - ESPACE D'ART  
CONTEMPORAIN  
20 rue des Curés  
02 38 53 11 52 - contact@pocbt.fr

## COMPLEXES SPORTIFS

### PISCINES

COMPLEXE NAUTIQUE  
DE LA SOURCE  
Rue Beaumarchais  
02 38 63 48 17

PALAIS DES SPORTS  
14 rue Eugène-Vignat  
02 38 53 78 17

### COMPLEXES SPORTIFS

BASE DE LOISIRS  
ÎLE CHARLEMAGNE  
Saint-Jean-le-Blanc  
02 38 51 92 04

BOULODROME DU BELNEUF  
Rue du Paradis  
02 38 61 56 48

GYMNASSE BARTHÉLÉMY  
rue Jeanne-Jugan  
02 38 83 10 49

GYMNASSE GASTON-COUTÉ  
10 rue Gaston-Couté  
02 38 83 94 64

GYMNASSE RENÉ-AMARGER  
48bis rue Basse d'Ingré  
02 38 77 96 07

HIPPODROME ILE ARRAULT  
Avenue du Champ-de-mars  
02 38 45 27 25

PLAINE DE JEU DU BELNEUF  
Rue Eugène-Sue  
02 38 61 50 52

STADE DE LA VALLÉE  
RN 20, rond-point de la Vallée,  
45400 Fleury-les-Aubrais  
02 38 73 85 37

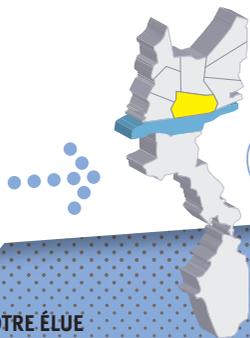
STADE OMNISPORT DE LA SOURCE  
7 rue Beaumarchais  
02 38 41 14 90

USO TENNIS DE LA SOURCE  
7 rue de Beaumarchais  
02 38 63 02 96

## CONTACTS

ARCHIVES MUNICIPALES [HTTP://ARCHIVES.ORLEANS.FR](http://ARCHIVES.ORLEANS.FR) ■ ASSO. DES AMIS DE MAX JACOB 02 38 35 58 97 ■ CNAM 21 BIS RUE EUGÈNE VIGNAT 02 38 62 34 21 ■ CCNO 02 38 62 41 00 ■ CENTRE CHARLES-PÉGUY 02 38 53 20 23 ■ CERCIL 02 38 42 03 91 ■ CERCLE JEAN ZAY 02 38 53 51 24 ■ CHORALE ART OF VOICE 06 06 70 26 32 ■ CIE AURACHROME THÉÂTRE 02 38 24 56 77 ■ CIE JASMINA [WWW.CIEJASMINA.NET](http://WWW.CIEJASMINA.NET) ■ CIE DE LA TÊTE NOIRE 02 38 73 14 14 ■ CNAM 21 BIS RUE EUGÈNE VIGNAT 02.38.62.34.21 ■ CONSERVATOIRE 02 38 79 21 33 ■ CRDP 02 38 77 87 77 ■ DEFI 02 38 83 70 07 ■ DRAC 02 38 78 85 37 ■ FAL [EJAN222@AOL.COM](mailto:EJAN222@AOL.COM) ■ FABRIKA PULSION 02 38 77 11 18 [FABRIKAPULSION@FREE.FR](mailto:FABRIKAPULSION@FREE.FR) ■ FORTISSIMO [FORTISSIMO.ORLEANS@WANADO.FR](mailto:FORTISSIMO.ORLEANS@WANADO.FR) ■ GUINGUETTE DE LA SARDINE [WWW.FACEBOOK.COM/GUINGUETTELASARDINE](http://WWW.FACEBOOK.COM/GUINGUETTELASARDINE) ■ IBTISSAMA IBTISSAMAS-JDB45@HOTMAIL.FR ■ LA TORTUE MAGIQUE 02 38 54 64 28 ■ LA VIE DEVANT SOI 02 38 77 44 57 ■ LE NUAGE EN PANTALON 06 83 02 11 77 ■ LES TURBULENCES - FRAC CENTRE 88 RUE DU COLOMBIER 02 38 62 52 00 ■ LES VIOLONS D'INGRES 02 38 86 85 40 ■ LIBRAIRIE PASSION CULTURE 02 45 48 80 00 ■ LNE 02 38 56 69 84 ■ MAISON DE L'ARCHITECTURE DU CENTRE 02 38 54 08 96 ■ MJC D'OLIVET 02 38 63 46 29 ■ MUSIQUE & ÉQUILIBRE 02 38 54 81 31 ■ Ô JAZZ ! [CONTACT.OJAZZ@GMAIL.COM](mailto:CONTACT.OJAZZ@GMAIL.COM) ■ ORLÉANS CONCERTS 02 38 53 27 13 ■ RADIO CAMPUS 02 38 69 17 42 ■ RDV DE LA SANTÉ 02 38 79 28 14 ■ SECOURS CATHOLIQUE 02 38 53 58 07 ■ SCÈNE NATIONALE 02 38 62 45 68 ■ VEFA 02 38 62 32 38 ■ VILLE DE ST-JEAN DE LA RUELLE 02 38 79 33 00 ■ ZUMBA ORLÉANS 0620374663 ■





## CENTRE-VILLE

VOTRE ÉLUE  
DE QUARTIER

Brigitte Ricard,  
adjointe au maire  
pour le centre-ville :  
Bourgogne/République,  
Carnes/Bannier

LES PERMANENCES SUR [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr)  
→ mairie → vos élus → permanences

## MAIRIE DE PROXIMITÉ

5 place de la République – 02 38 81 31 30  
mairie-centreville@ville-orleans.fr  
Ouverture le lundi de 14h à 17h,  
du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30  
et de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

## MARCHÉS

- Marché des Halles-Châtelet, du mardi au samedi, de 7h30 à 19h, et le dimanche, de 7h30 à 12h30
- Marché du centre-ville (places de la République et Châtelet), le mercredi, de 15h à 19h30
- Marché aux livres, place de la République, le vendredi à partir de 8h
- Marché nocturne, place de Gaulle, le vendredi de 17h à 22h

INFOS [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr) → mon quartier

# QUAND LE SWING INVESTIT LA PLACE

BOURGOGNE - RÉPUBLIQUE Le 14 JUIN, SUR LE PRINCIPÉ DES "FLASHMOB", TOUS LES ORLÉANAIS SONT INVITÉS À DANSER LE LINDY-HOP OU LE CHARLESTON SUR LES PLACES DU CENTRE-VILLE EMBELLIES PAR LA MAIRIE.

Suivez la musique et les danseurs, et vous aurez le swing! Le samedi 14 juin, la Jam, en partenariat avec La Chapelle du swing, transforment les places du Martroi, de la République et du Châtelet en pistes de danse. « Nous présenterons des chorégraphies solo de jazz roots, danses phares des années 1920-1940 et revenues à la mode, annonce Marjorie Moreau, présidente de l'association. L'objectif de ce 4<sup>e</sup> "I swing Orléans" est de faire découvrir, ou revivre pour certains, les danses de l'ère swing, comme le lindy-hop et même le charleston, tout ceci bien sûr en s'amusant! »

Les danseuses et danseurs évolueront durant 45 minutes sur chaque place, selon le principe du « flashmob ». Les spectateurs désireux de rejoindre le groupe pourront sauter le pas, conseillés par les professeurs et danseurs de l'association. Pour les premières notes de swing, rendez-vous place du Martroi, à 15h. Créée tout récemment, en 2013, la Jam se donne pour mission de promouvoir les musiques et danses jazz/swing. Il y a quelques semaines, vous avez peut-être



LA JAM

croisé ses danseurs et passionnés sur les places de Gaulle, du Martroi, de la République et du Châtelet, à l'occasion du 1<sup>er</sup> Festival international de musique et de danse swing qui proposait également un concert au Club 15 et une « Jam session » autour d'une assiette gourmande aux Cuivres... Du beau, du bon, le jazz nous gagne. ■

MARYLIN PRÉVOST

4<sup>e</sup> « I swing Orléans », le 14 juin : à 15h, place du Martroi ; à 16h, place de la République ; et à 17h, place du Châtelet. Participation libre et gratuite. Renseignements : 06 59 31 23 39 et [www.lajam.fr](http://www.lajam.fr).



JEAN PUYO

# ORLÉANS AMERICAN DAY

« En cette période du 70<sup>e</sup> anniversaire du débarquement des troupes américaines en Normandie, il me semblait juste de rendre un hommage à l'Amérique ! » Ainsi, les vendredi 6 et samedi 7 juin, Stéphanie Laurent, Orléanaise passionnée par les États-Unis, organise, avec le soutien de l'Aselqo Carmes et la Mairie, un « Orléans american day ». À l'Aselqo Carmes, 13 rue de l'Ange, ce petit voyage outre-Atlantique consiste en une exposition historique, un diaporama sur le débarquement des Alliés, des initiations sportives, des pas de danse, des airs de musique, des pâtisseries colorées sur le thème de l'Amérique. Bien sûr, on n'oublie pas les carrosseries stylées et la légendaire Harley. « Cette plongée est une invitation pour les Orléanais à découvrir ce beau pays, et pour les Américains qui vivent ici, l'occasion de retrouver un peu de leurs terres. » Saviez-vous, par exemple, qu'une fleuriste orléanaise, Susanne Wijnen, avait rejoint le "flower shop" de la Maison-Blanche ? ■ **MARYLIN PRÉVOST**



JEAN PUYO

➔ **Au programme : vendredi 6 juin, à partir de 10h : exposition et diaporama sur les États-Unis et le débarquement, présentation de réalisations des ateliers de l'Aselqo Carmes en lien avec les USA, atelier cupcakes (de 10h à 12h, également le samedi),**

➔ **samedi 7 juin, à partir de 11h : présentation de base-ball et de football américain, démonstration et initiation de danse, exposition de véhicules américains de collection et de Harley, et concert de country (de 14h à 16h).**

Renseignements et inscription obligatoire pour l'atelier Cupcakes (2€) : 02 38 68 14 64. Accès libre et gratuit.

# RETOUR DE LA BOUTIQUE ÉPHÉMÈRE

Avec le printemps refléurit la Boutique éphémère qui avait déjà ouvert ses portes en décembre, durant la période des fêtes. On la retrouve au 78 rue des Carmes jusqu'au 28 juin, animée par une vingtaine d'artistes et d'artisans originaires du coin. Tous ont répondu à l'appel lancé par L'Effet mains, association de promotion de l'art et de l'artisanat, et Artefacts, coopérative d'activités et d'emploi culturelle, sises elles aussi localement. Cette initiative, soutenue par la mairie d'Orléans, permet de mettre en lumière de jeunes créateurs qui, pour

des raisons évidentes de coût, ont préféré investir l'e-commerce plutôt qu'une boutique en dur. Durant ces quelques semaines, ils partagent donc un loyer modique mais aussi leurs expériences, croisent leur créativité et vont à la rencontre d'un public de chair et d'os, très enclin à soutenir ces artisans doués et passionnés. ■

➔ **Ouverture jusqu'au 28 juin, le lundi de 14h à 19h et du mardi au samedi de 10h à 19h.**



JÉRÔME GRELET

## HOMMAGE À BREL

Un concert en mémoire de Jacques Brel est programmé le dimanche 15 juin, à 17h30, à la Cathédrale, en présence de sa fille, France Brel. À l'orgue: Frédéric Lamatia. Cet événement est organisé au profit de l'Entraide protestante d'Orléans et du Secours catholique du Loiret (libre participation aux frais).

## EXPO-VENTE AUX ENCHÈRES

La galerie des ventes d'Orléans (2 impasse Notre-Dame-du-Chemin) organise une exposition (les 19, 20 et 21 juin), suivie d'une vente aux enchères (le 21 juin, à 14h) sur le thème de l'Orléanais (tableaux, objets d'art, mobilier...). Parmi les œuvres, il y a notamment une collection de 15 dessins de Thomas-Aignan Desfriches, dessinateur orléanais du 18<sup>e</sup> siècle; des œuvres de Jeanne Champillou, Louis-Joseph Soulas, Jean-Henri Choupe, Charles Pensée...; ainsi que des documents relatifs aux vinaigreries d'Orléans. Photos et catalogue visibles sur [www.interencheres.com/45006](http://www.interencheres.com/45006)



5

## BLOC-NOTES

... Animations d'été sur les quais et en centre-ville (lire Actu p. 20 et [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr))

### SAMEDI 7 JUIN

**Journées nationales de l'archéologie**, au musée des Beaux-Arts et au Musée historique et archéologique de l'Orléanais (accès gratuit) ➔ le dimanche 8 juin (détails Guide Sortir)

### VENDREDI 13 JUIN

**Concert des Violons d'Ingres** organisé au profit de Unisson « Solidarités soldats blessés », à 20h30, en la Cathédrale (infos [www.violonsingres.fr](http://www.violonsingres.fr))

### SAMEDI 14 JUIN

**Permanence de Brigitte Ricard**, adjointe au maire pour le centre-ville, de 9h à 12h, en mairie de proximité (sur rendez-vous) ➔ le 20 juin, sur le marché nocturne, place du Martroi, de 17h à 20h

### SAMEDI 28 JUIN

**10<sup>e</sup> parade des arrière-grands-mères automobiles** organisée par la Corporation de Saint-Fiacre, à partir de 14h15 (départ d'Olivet) ➔ le dimanche 29 juin (départ à 9h15 de l'école de La Mouillère) avec arrivée à 18h, à l'Hôtel Groslot



### VOTRE ÉLUE DE QUARTIER

Florence Carré,  
adjointe au maire pour le secteur  
Est : Barrière Saint-Marc/La  
Fontaine, Argonne/Nécotin/  
Belneuf, Saint-Marc/Faubourg  
Bourgogne/Argonne sud

LES PERMANENCES SUR [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr)  
→ mairie → vos élus → permanences

### MAIRIE DE PROXIMITÉ

1 place Mozart – 02 38 68 43 03  
mairie-est@ville-orleans.fr  
Ouverture le lundi de 14h à 17h, du  
mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et  
de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

■ Équipe de prévention SPMR Argonne  
Contact : 06 74 95 14 91 (du  
lundi au samedi, de 16h à 23h15 et le  
dimanche, de 14h à 20h)

### MARCHÉS

- Marché, place du Boulodrome et du  
Marché, le vendredi, de 7h30 à 12h30
- Marché du quai du Roi, le samedi, de  
7h30 à 12h30

INFOS [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr) → mon quartier



JÉRÔME GRELET

# MOTS DE MÔMES

❖ ARGONNE CETTE ANNÉE, LE 9<sup>E</sup> SALON DU LIVRE ÉCRIT PAR LES JEUNES A POUR THÈME «VOYAGE MYSTÉRIeux». UNE INVITATION À DÉCOUVRIR DE NOUVEAUX UNIVERS ET MONDES INTÉRIEURS.



**A**u fil des éditions, le rendez-vous a acquis, dans le quartier et au-delà, une petite notoriété. «*Les enfants, les ados, les familles, les habitants et nos partenaires attendent toujours avec intérêt la tenue du Salon du livre écrit par les jeunes, souligne Claude Échard, présidente de l'association organisatrice Vivre et l'Écrire (Vefa). C'est un moment de retrouvailles et d'échanges entre les générations avec, pour fil conducteur, la création et l'écriture jeunesse.*»

Le salon, programmé du mardi 11 au samedi 14 juin, a pour thème «Voyage mystérieux» et propose un riche programme d'animations, entre expositions, lectures à haute voix, mises en scène théâtralisées et musicales...

sans oublier les échanges entre parents, les rendez-

vous «Des mots, des écrits en famille» ou bien encore des randonnées écriture-lecture, à destination des scolaires. À noter que les élèves d'Orléans ayant participé avec leur classe au programme «Album au cycle 2» recevront, à cette occasion, leurs créations maquettées et reliées (lire aussi Actu p. 22).

Tous les jours, de 10h à 11h15 et de 14h à 15h15, des ateliers d'écriture, de lecture et d'illustration seront proposés au public. «*L'association Vivre et l'Écrire est organisatrice de l'événement, mais nous avons chaque année la chance d'avoir à nos côtés des services et des associations partants pour cette belle aventure du livre et de la jeunesse.*» Et l'histoire se poursuit... dès le 11 juin. ■

MARYLIN PRÉVOST

➔ 9<sup>e</sup> Salon du livre écrit par les jeunes, du mardi 11 au vendredi 13 juin à la Maison de l'animation, 6 rue du Pot-d'Argent, et le samedi 14 juin à l'Aselqo Rouget-de-Lisle, rue Jean-Philippe-Rameau. Accès libre et gratuit. Renseignements et programme complet: Association Vivre et l'Écrire, 12 rue Notre-Dame-de-la-Recouvrance. Contact : 09 67 22 74 38.



JEAN PUVO

## ...❖ BARRIÈRE SAINT-MARC

# DÉJEUNER AU PARC

Rien de mieux que de se retrouver autour d'une table pour lier connaissance. Le comité de la Barrière Saint-Marc invite les habitants du quartier, le dimanche 22 juin, à partir de 12h, à un déjeuner de printemps, parc de la Fontaine de l'Étuvée. Pour faire partie des convives du jour, il suffit de venir avec un plat fait maison pour une découverte, à la fourchette, de spécialités culinaires... et avec sa bonne humeur. Pas besoin d'invitation, toutes les générations sont les bienvenues! Pétanque, jeux de société, d'adresse et animations agrémenteront, pour ceux qui le souhaitent, l'après-midi de ce rendez-vous convivial. ■

MARYLIN PRÉVOST

➔ Parc de la Fontaine de l'Étuvée, avenue des Droits de l'Homme.  
Renseignements : 02 38 86 66 19.

## ...❖ BELNEUF

# DU HAND, MAIS PAS QUE...

Une journée de partage, d'échange et de convivialité autour de la pratique et des valeurs du handball. La 6<sup>e</sup> édition d'Olymp'hand, organisée par l'USO handball, en partenariat notamment avec l'Éducation nationale, l'USEP, la mairie d'Orléans, la fédération nationale, la ligue du Centre et le comité du Loiret de la discipline, se tiendra vendredi 20 juin, au cœur de la plaine de jeux du Belneuf.

Au programme, un immense tournoi de « mini-hand » qui rassemblera près de 25 écoles de la ville et de l'agglomération –soit environ 1600 enfants–, mais également une initiation à l'athlétisme, aux sports de raquette, d'opposition et aux jeux d'antan, sans oublier une vaste opération de sensibilisation au handicap et à l'éco-citoyenneté par le biais d'ateliers. Bref, une journée d'école pas vraiment comme les autres, qui devrait faire cette année encore le bonheur des élèves, impatients d'être sous peu en grandes vacances! ■

MICHAËL SIMON  
msimon@ville-orleans.fr

➔ Olymp'hand, vendredi 20 juin de 9h à 16h, à la plaine de jeux du Belneuf.



VELVOS PHOTOS

## EN BREF

### RUE AUX LIGNEAUX

La mairie d'Orléans vient de lancer, en lien avec la mairie de Saint-Jean-de-Braye, la requalification de la rue aux Ligneaux. Le renouvellement et l'enfouissement des réseaux ont démarré le 15 mai et se déroulent durant 8 mois. La requalification en tant que telle débutera en novembre prochain (pour environ 10 mois hors plantations). Le stationnement et la circulation sont interdits au fur et à mesure de l'avancée des travaux; toutefois, l'accès des riverains est maintenu le temps du chantier. Il est prévu également la mise en place de zones de collecte des déchets, avec des containers orange, à chaque extrémité de la rue et la déviation de la ligne de bus 10.

Renseignements: mairie de proximité Est au 02 38 68 43 03.



### SEMAMINE DES MARCHÉS

Du 16 au 22 juin, la Semaine des marchés fête sa 13<sup>e</sup> édition, dans 36 marchés de l'agglomération. Cette opération, co-pilotée par l'Agglo, l'association des Marchés de l'agglomération orléanaise et les mairies, valorise et participe du dynamisme de l'activité commerciale du territoire. Le lancement de la Semaine est

prévu le samedi 14 juin au matin, sur le marché du Quai du Roi, récemment aménagé. Avec côté animations, des ateliers culinaires animés par des professionnels. Bon appétit...

Infos sur [www.agglo-orleans.fr](http://www.agglo-orleans.fr)

## BLOC-NOTES

### ● VENDREDI 13 JUIN

**Thé dansant organisé par l'Aselqo**, de 15h à 19h, au gymnase Rouget-de-Lisle, 8 rue Jean-Philippe Rameau. Inscription obligatoire (5€). Rens. 02 38 72 03 23

### ● SAMEDI 14 JUIN

**Lancement de la Semaine des marchés**, organisée par l'Agglo et l'Association des marchés de l'agglomération orléanaise, sur le marché du quai du Roi, à partir de 7h30

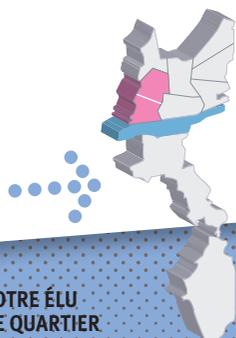
### ● DIMANCHE 15 JUIN

**Vide-armoires** organisé par et à la Maison de l'animation de la Caf, de 10h à 18h (renseignements/résa au 02 38 61 94 30)

### ● DIMANCHE 22 JUIN

**Vide-greniers** organisé par la Maison des sourds du Loiret, dans la rue Joussetin et sur le quai du Roi (renseignements au 02 38 54 83 66)




**VOTRE ÉLU  
DE QUARTIER**

**Sébastien Hoel**,  
adjoint au maire pour  
le secteur Ouest : Madeleine,  
Dunois/Châteaudun/  
Faubourg Bannier

⊕ **LES PERMANENCES SUR [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr)**  
→ mairie → vos élus → permanences

**MAIRIE DE PROXIMITÉ**

99 faubourg Madeleine – 02 38 72  
56 13  
mairie-ouest@ville-orleans.fr  
Ouverture le lundi de 14h à 17h, du  
mardi au vendredi de 8h30 à 12h30  
et de 14h à 17h, et le samedi de 9h  
à 12h

**MARCHÉS**

- Marché Dunois, place Dunois,  
le jeudi, de 15h à 19h30
- Marché Madeleine, allées Pierre-  
Chevallier, le dimanche, de 8h à  
12h30

⊕ **INFOS [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr) → mon quartier**

**BLOC-NOTES**
**○ SAMEDI 7 JUIN**

**Vide-greniers** organisé par  
Anim'Madeleine, de 8h à 18h, place  
du marché de la Madeleine, allée  
Pierre-Chevallier (renseignements/  
résa : 06 25 53 70 94)

**○ SAMEDI 14 JUIN**

**Portes ouvertes de l'Association  
des modélistes ferroviaires du  
Centre**, de 14h à 17h30, à la Maison  
des sports, 5 rue Pasteur

**○ SAMEDI 14 JUIN**

**Permanence de Sébastien Hoel**,  
adjoint au maire pour le secteur  
Ouest, de 9h30 à 12h, en mairie  
de proximité  
→ le 21 juin, de 9h30 à 12h (lieu à  
préciser)

**○ DIMANCHE 15 JUIN**

**Vide-armoires** organisé par le  
comité des fêtes Dunois-Château-  
dun-Bannier, de 8h à 18h, avenue de  
Paris, rues des Sansonniers et de  
la Bourie-Blanche (renseignements/  
résa. : 02 38 24 57 81)

**○ SAMEDI 21 JUIN**

**Fête de la musique** à Madeleine  
orchestrée par Anim'Madeleine et le  
trio des Shadoks, à partir de 19h30  
(jusqu'à 22h30), place de la mairie  
de proximité Ouest (accès gratuit)

# MALTÔTIERS BIEN DOTÉS

Derrière la patinoire,  
un lieu de passage  
planté de massifs et  
d'arbres a été créé.

⊕ **DUNOIS** APRÈS UN AN DE  
TRAVAUX, LA RUE AFFICHE UN TOUT  
NOUVEAU VISAGE.

**O**pération terminée! Après des tra-  
vaux importants d'enfouissement  
de réseaux, la rue des Maltôtiers a  
vu ses 700 mètres littéralement transformés  
par la campagne de requalification. Exit donc  
la voirie bombée, l'aspect désespérément  
minéral et «trop routier» de la voie. Place  
désormais à une route recalibrée à l'enrobé  
fraîchement coulé, aux trottoirs élargis pour  
le plus grand bonheur des piétons, au station-  
nement réorganisé tout en maintenant à  
l'identique le nombre de places disponibles...  
Les cyclistes y trouveront également leur  
compte puisqu'un contresens cyclable a pu  
être tracé le long de cette rue à sens unique.  
Ils pourront y évoluer au milieu des chênes  
et des magnolias qui viennent d'y prendre  
racine. ■

MICHAËL SIMON

[msimon@ville-orleans.fr](mailto:msimon@ville-orleans.fr)



JEAN PUYO

**⊕ MADELEINE**

## ANNIVERSAIRE DE LA MINI-CRÈCHE

Il y aura un gâteau, de la musique, un diaporama photos et de jolis souvenirs. Le vendredi 13 juin, à partir de 16h, l'équipe de la mini-crèche Madeleine, sise au 18 allées Pierre-Chevallier, invite familles et enfants d'aujourd'hui, ainsi que personnels, parents et bambins d'hier à célébrer les trente ans de l'établissement. Les partenaires de la crèche comme la médiathèque Madeleine, les services de la Protection maternelle et infantile, l'Aselqo et l'école maternelle seront également de la partie. «Cet après-midi festif sera l'occasion de se retrouver, d'échanger et de se rappeler tous ensemble l'histoire et les moments passés au sein de la crèche», explique Maryline Bonnan, responsable de la crèche. De beaux échanges et des retrouvailles en perspective... Et pas question de pleurer! ■

MARYLIN PRÉVOST

➔ Renseignements : 02 38 88 46 46.



JEAN PUYO



NORD



VOTRE ÉLU  
DE QUARTIER

Laurent Blanluet,  
adjoint au maire pour le secteur  
Nord : Blossières/Acacias,  
Gare/Pasteur/Saint-Vincent

LES PERMANENCES SUR [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr)  
→ mairie → vos élus → permanences

#### MAIRIE DE PROXIMITÉ

11 rue Charles-le-Chaue  
02 38 43 94 44  
mairie-nord@ville-orleans.fr  
Ouverture le lundi de 14h à 17h, du  
mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et  
de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

■ Équipe de prévention SPMR  
Blossières – Contact : 06 74 95 14 89  
(du lundi au samedi, de 15h à 22h15)

#### MARCHÉS

■ Marchés, rue Charles-le-Chaue :  
le mardi, de 7h30 à 12h30  
■ Marché Münster, place Charles-d'Orléans,  
le mercredi, de 7h30 à 12h30  
■ Brocante, bd A.-Martin, le samedi, de  
7h à 13h

INFOS [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr) → mon quartier

# CRÉA'PASSIONS : L'ART TIENT SALON

... BLOSSIÈRES BLOSSIÈRES INITIATIVES ORGANISE LES 14 ET 15 JUIN LE SALON CRÉA'PASSIONS. L'OCCASION DE VALORISER LES ARTISTES AMATEURS, TRÈS NOMBREUX DANS LE QUARTIER.

Une vitrine, mais pas seulement! Un temps de rencontres et d'échanges, aussi, entre habitants. Les samedi 14 et dimanche 15 juin, le salon Créa'Passions accueille, salle Yves-Montand, une quinzaine de talents amateurs. «Le salon est ouvert à tous, adhérents à Blossières Initiatives ou non, souligne Élisabeth Vitart, présidente de l'association organisatrice, à tous les styles artistiques, peinture, couture, traboutis, objets décoratifs... ainsi qu'à toutes les générations puisque cette année, le plus jeune participant a neuf ans!» Le Réseau d'échanges réciproques de savoirs de l'Aselqo Blossières, les ateliers Récup'art et poterie de l'Aselqo Murlins et des élèves du collège Jean-Pelletier exposeront leurs travaux. «Créa'Passions permet à des passionnés de présenter leurs créations et de découvrir d'autres productions. Le salon peut aussi susciter, chez certains visiteurs, l'envie de créer soi-même et de rencontrer les

habitants du quartier.» Le calligraphe professionnel Salih exposera lui aussi ses réalisations et animera un atelier d'initiation, le samedi après-midi.

Blossières Initiatives compte aujourd'hui soixante adhérents et propose un riche programme annuel de rendez-vous culturels, festifs et de loisirs. «L'objectif est bien sûr d'organiser des animations, mais surtout de favoriser et de développer les échanges.» Après le salon Créa'Passions, l'association a prévu en juillet un voyage à Paris (balade en péniche sur le canal Saint-Martin, visite du musée Branly), puis le traditionnel vide-greniers... dans l'objectif, toujours, d'établir et de nourrir le lien. ■

MARYLIN PRÉVOST

➔ Salon Créa'Passions, le samedi 14 juin, de 14h à 18h, et le dimanche 15 juin, de 10h 30 à 18h, salle Yves-Montand, 1 rue Charles-Perrault. Accès libre et gratuit. Rens. : 09 54 46 62 99 et zabeth.vitart@free.fr.



BLOSSIÈRES INITIATIVES



JEAN PUYO

... GARE

## ROULEZ JEUNESSE!

Ni pente ni côte pour ce lundi de Pentecôte, mais du plat! C'est en effet autour du grand cimetière de la ville, boulevards Lamartine et Hugo, que le Cercle Gambetta organise le Prix de la ville d'Orléans, qui devrait attirer plus de 250 coureurs de toute la France. Et parmi eux, beaucoup de jeunes (de 4 à 14 ans), issus de l'école de cyclisme du club et de toute la région, qui viendront en découvrant le matin sur la boucle de près de 2 km, à parcourir entre une et 15 fois selon les différents niveaux. L'après-midi, place aux seniors, qui devront sur le même parcours avaler 85 km, avant de pouvoir lever les bras au ciel. Et comme le veut la coutume, buvette sur place et speaker sur la ligne d'arrivée, afin d'offrir au public, attendu en nombre le long du parcours, un spectacle digne de ce nom. ■

MICHAËL SIMON

[msimon@ville-orleans.fr](mailto:msimon@ville-orleans.fr)

➔ **Prix de la ville d'Orléans. Premier départ jeunes à 10h; départ seniors à 14h30.**

## EN BREF.....

### NATIONALE 20 SOLIDAIRE

La première édition de "Nationale 20 solidaire" a permis à l'association des Paralysés de France de récolter un peu plus de 3 000 euros et de récupérer 72 portables usagers prêts à être recyclés. Cette opération, menée durant un mois, a vu la mobilisation d'une vingtaine de commerçants, entreprises et artisans situés sur la RD 2020 (partie nord).

.....

## BLOC-NOTES

### DIMANCHE 15 JUIN

**Fête des 110 ans de l'association des Pieds Blancs les Aydes** : rencontre de basket de 10h à 12h, au gymnase Victor-Fouillade, exposition photo, animations, représentations théâtrales, à partir de 12h, au 16 rue Masse. Renseignements : 02 38 43 33 00

### MERCREDI 18 JUIN

**Conférence «Au-delà de la vulnérabilité, osez l'espérance»**, programmée par SOS Amitié, à 20h30, au Muséum, avec l'écrivain et journaliste Jean-Claude Guillebaud (accès libre et gratuit). Renseignements : 06 34 32 52 31

### JEUDI 19 JUIN

**Permanence de Laurent Blanluet**, adjoint au maire pour le secteur Nord, à la résidence des Acacias, de 15h à 17h

... PARC PASTEUR

## LE PETIT TRAIN SUR LES RAILS

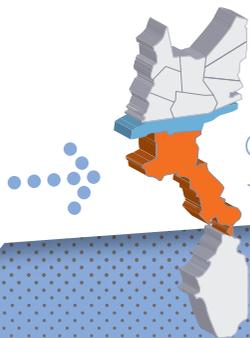
Prêts pour une balade magique, les enfants? Le petit train de Wichita est de nouveau sur les rails, au parc Pasteur, de 15h à 18h30, les mercredis, dimanches et jours fériés. Véritable institution du lieu, le modèle miniature, don de la ville de Wichita jumelée à Orléans, a enchanté des générations et des générations de petits Orléanais, depuis sa mise en service pour les fêtes de Jeanne d'Arc de 1952. Le prix du billet pour prendre place dans le wagonnet est de 1,10€. Attention au sifflet, le départ est annoncé! ■

MARYLIN PRÉVOST

➔ **En circulation tous les mercredis, dimanches et jours fériés, jusqu'au 12 octobre.**



JEAN PUYO



SAINT-MARCEAU

VOTRE ÉLUE  
DE QUARTIERNathalie Kerrien,  
adjointe au maire pour  
Saint-Marceau

LES PERMANENCES SUR [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr)  
→ mairie → vos élus → permanences

## MAIRIE DE PROXIMITÉ

57 avenue de la Mouillère  
02 38 56 54 68  
[mairie-saintmarceau@ville-orleans.fr](mailto:mairie-saintmarceau@ville-orleans.fr)  
Ouverture le lundi de 14h à 17h, du  
mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et  
de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

## MARCHÉS

- Marché, place de la Bascule, le mardi, de 7h30 à 12h
- Marché, rue Eugène-Turbat, le jeudi, de 7h30 à 12h30

INFOS [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr) → mon quartier

# LAISSEZ POUSSER LES P'TITS CARRÉS...

ENVIRONNEMENT TROIS CARRÉS POTAGERS, DES MICRO-JARDINS URBAINS INVITANT LES PASSANTS À CUEILLIR UNE FRAISE, UNE TOMATE CERISE OU UN BRIN DE CIBOULETTE, ONT ÉTÉ INSTALLÉS DEVANT LA MAISON DE LA NATURE DE L'ENVIRONNEMENT.

On la reconnaissait grâce à la libellule qui orne sa façade, on pourra désormais l'associer également aux 3 carrés potagers qui habillent son trottoir. Depuis le mois d'avril, la nature et l'environnement s'offrent au regard de tous, devant la maison éponyme qui porte décidément bien son nom. Inspirée du mouvement citoyen « Incroyables comestibles », né en Angleterre en 2008, l'opération menée par l'association Loiret nature environnement (LNE) à Orléans en reprend les principes : mettre à profit les espaces urbains pour y faire pousser fruits et légumes. Et les mêmes valeurs : convivialité et solidarité, puisqu'un petit panneau invite tout un chacun à se servir et à partager la récolte, fruit du travail des bénévoles. Transformer les villes en potagers gratuits.

gers grâce à deux techniques adaptées à la culture en ville : le jardin en carrés et la culture dite « en lasagne ». « Cela relance l'intérêt pour le potager, explique-t-on du côté de l'association. Petits et grands s'arrêtent, lisent les panneaux explicatifs, reniflent, sentent, goûtent, se renseignent... » Le tout dans le plus pur respect de l'environnement puisque dans les caisses (de récupération, bien évidemment), cartons, sciure, branchages secs, compost naturel, terre et tontes de pelouse offrent à la nature un lit des plus doux et fertiles. Et le succès de l'opération pourrait bien disséminer la bonne idée aux quatre coins de la ville, avec des écriteaux « Nourriture à partager » poussant à mesure que ces graines de convivialité seront semées. ■

MICHAËL SIMON

## Piquer et repiquer

Ciboulette, radis, oignons, capucines, estragon, tomates cerises ou framboises ont ainsi investi trois carrés pota-

→ Maison de la nature et de l'environnement  
Loiret nature environnement  
64 route d'Olivet - 45100 Orléans.  
02 38 56 69 84



## INSERTION

# RENDEZ-VOUS DE LA SAINT-JEAN

Le foyer d'hébergement pour adultes handicapés de Saint-Marceau fête, le 27 juin, la Saint-Jean... et ses 30 ans de fonctionnement. « Ces deux événements sont avant tout réservés à nos résidents, à leurs proches et aux personnels, souligne Khalid Rhabri, nouveau directeur du Foyer d'hébergement. Et certains de nos partenaires habituels participeront également à ce temps festif et d'échanges. » Le vendredi 27 juin, à partir de 19h30, la vie et l'histoire du foyer seront déroulées au fil des interventions, dont celle de Jean-Claude Dion, président de l'Association pour les personnes handicapées du Loiret, de témoignages audio, d'une exposition-rétrospective... « Au cours de la soirée, les résidents du foyer présenteront des tableaux chantés, dansés, théâtraux et musicaux, travaillés dans nos ateliers extra-professionnels. Et nous espérons que chacun passera un moment joyeux et chaleureux. » Le foyer de Saint-Marceau assure l'hébergement et l'accompagnement des personnes adultes en situation de handicap (physique ou mental) qui exercent une activité pendant la journée, en milieu ordinaire, dans un établissement ou un service d'aide par le travail (Esat), ou dans une Entreprise adaptée. ■ **MARYLIN PRÉVOST**



JÉRÔME GRELET

## CROIX-DE-LA-PUCELLE

# JEANNE EN SON JARDIN

Désormais, les habitants et visiteurs du quartier Saint-Marceau peuvent voir au plus près la libératrice d'Orléans. À l'initiative du comité de mobilisation et d'animation du quartier, la mairie d'Orléans a réalisé l'aménagement du square, place Croix-de-la-Pucelle, où trône la statue de Jeanne d'Arc du sculpteur Gois. L'espace s'ouvre au public, avec un cheminement pour le traverser, et est agrémenté de bancs et de massifs de rosiers d'obtenteurs orléanais. Par ailleurs, les quatre bas-reliefs d'origine retrouvent leur place sous forme de moules en bronze refaits à l'identique. L'occasion de revoir les « scènes historiques » que sont le combat des Tourelles, la Pucelle recevant l'épée de Charles VII, le sacre du Roi dans l'église de Reims et la lecture de la sentence par l'évêque de Beauvais. ■ **MARYLIN PRÉVOST**



JEAN PUYO

## BLOC-NOTES

### LUNDI 9 JUIN

**Concert des Amis des roses orléanaises**, à la roseraie Jean-Dupont, à 18h. Accès gratuit (lire aussi Guide Sortir)

### SAMEDI 14 JUIN

**Concert de La Baraka**, à 20h30, salle de la Cigogne  
→ le 15 juin, à 16h

### DIMANCHE 22 JUIN

**Fête et vide-greniers** organisé par le comité des fêtes de Saint-Marceau, de 7h à 18h, sur le parking et la rue des Montées (renseignements/ résa: 02 38 66 49 79 / 06 28 25 88 91)

### SAMEDI 28 JUIN

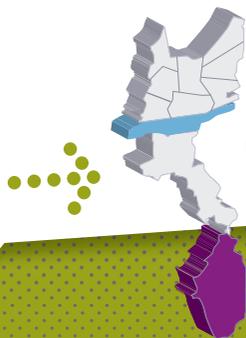
**10<sup>e</sup> parade des arrière-grands-mères automobiles** organisée par la Corporation de Saint-Fiacre, à partir de 14h15 (départ d'Olivet)  
→ le dimanche 29 juin (départ à 9h15 de l'école de La Mouillère), avec arrivée à 18h, à l'Hôtel Groslot

→ **Permanence de Nathalie Kerrien**, adjointe au maire pour Saint-Marceau, (date, horaire et lieu auprès de la mairie de proximité)

## EN BREF

### JARDIN DES PLANTES

La Mairie d'Orléans, en partenariat avec la section bonsaï de la Société d'horticulture d'Orléans et du Loiret, organise une initiation à l'entretien des bonsaïs, le samedi 14 juin, de 10h à 11h30, à la serre du Jardin des plantes. Comment entretenir son bonsaï? Le tailler, le ligaturer et le haubaner? Les participants pourront venir avec leur arbre et recevoir ainsi un conseil personnalisé. Atelier gratuit, limité à 20 personnes. Réservation par courriel obligatoire: dep@ville-orleans.fr



## LA SOURCE



## VOTRE ÉLUE DE QUARTIER

**Niamé Diabira,**  
adjointe au maire pour  
La Source

LES PERMANENCES SUR [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr)  
→ mairie → vos élus → permanences

## MAIRIE DE PROXIMITÉ

4 place Choiseul  
02 38 68 44 00  
mairie-lasource@ville-orleans.fr  
Ouverture le lundi de 14h à 17h, du  
mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et  
de 14h à 17h et le samedi de 9h à 12h

- Pôle santé-social – Espace Olympe-de-Gouges - 02 38 63 14 47
- Maison de l'emploi – 18, avenue de la Bolière - 02 38 24 18 03
- Équipe de prévention SPMR La Source  
Contact : 06 72 91 95 50 (du lundi  
au samedi, de 16h à 23h15 et  
le dimanche, de 14h à 20h)

## MARCHÉS

- Marché, place Albert-Camus,  
le jeudi et le samedi, de 7h30 à 12h30
- Marché aux tissus, avenue de la  
Recherche-Scientifique, le dimanche,  
de 8h30 à 13h30

INFOS [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr) → mon quartier



JEAN PUYO

# PORTES OUVERTES SUR L'ASSOCIATIF

... **SAINTE-BEUVE** TAPISSERIE, SOPHROLOGIE, AMIS DU TRAM... UNE TRENTAINE D'ASSOCIATIONS SOURCIENNES PRÉSENTERONT LEURS ACTIVITÉS AU PUBLIC, LE 21 JUIN.

**F**aire se rencontrer les associations entre elles pour favoriser le lien, présenter au plus grand nombre les activités proposées et susciter des vocations, animer toujours plus le lieu : la Maison des associations de La Source ouvre ses portes avec de nombreux objectifs. Samedi 21 juin, il n'y a donc pas que la musique qui sera à la fête, puisqu'une trentaine d'associations de la structure sourcienne présenteront leurs activités et spécialités au public, place Sainte-Beuve, à l'occasion de l'opération baptisée cette année « Festiv' assos ». Elle aura lieu au cœur des 850 m<sup>2</sup>, ouverts en janvier 2011 par la Mairie en lieu et place de l'ancienne bibliothèque (dont les ouvrages ont été transférés à la médi@thèque

Maurice-Genevoix construite dans le cadre du Grand Projet de ville), là où se côtoient désormais passionnés de tapisserie de haute lisse, adeptes de la sophrologie, astronomes amateurs ou nostalgiques de la 2CV. Au programme donc, des conférences, de la musique par les élèves du conservatoire voisin, la projection du film de la Tortue Magique sur le quartier et des concerts (chorale Macadam Sunshine, groupes de l'association DEFI...). Bref : animations, démonstrations et expositions, qui rimeront, espérons, avec nouvelles vocations. ■ **M. SIMON**

➔ **Portes ouvertes de la Maison des associations, place Sainte-Beuve, le samedi 21 juin, de 10h à 18h.**

## UN TRAMWAY NOMMÉ PASSION

ATOM comme Amis du tramway orléanais miniature. Une amitié née en 2001, en même temps que la première ligne, et avec elle une idée : reproduire le dépôt, le terminus et leur environnement de la RD 2020, pour y faire évoluer 16 rames sur un réseau en va-et-vient de plus de 8 mètres par 3, entièrement fait à la main. « La nacelle et les motrices sont en laiton et résine; pour le reste, on utilise du carton, du papier, des brindilles, du contreplaqué, du plâtre, du sable... », explique la joyeuse bande de passionnés. Notre maquette est perpétuellement en évolution. » Le résultat, ils seront fiers de le faire découvrir au public lors des portes ouvertes de la MDA où ils se retrouvent une fois par semaine depuis son ouverture. « Mais pas seulement pour le modélisme, rappellent-ils. Notre passion première, c'est le tram. Il n'est d'ailleurs pas rare que nous organisions des sorties dans d'autres villes pour visiter rames, dépôts ou centres de maintenance. »



JEAN PUYO

## ... CLUB SPORTIF

# NICOLE MAURICE, AU SERVICE DE L'USO TENNIS

Joueuse, capitaine d'équipe, éducatrice, juge-arbitre, de toutes les tenues que l'on peut croiser sur un court de tennis, il n'y aura que celle de ramasseuse de balles que Nicole Maurice n'aura pas revêtue. « *Uniquement parce que j'ai découvert trop tard, à 25 ans, ma passion pour la petite balle jaune!* », rebondit la dynamique quinquagénaire à la veille de débiter son tout premier tournoi en tant que... présidente de club. Et c'est à l'USO, la structure aux près de 600 licenciés, que l'actuelle 15-3 qui écume les tournois de l'agglomération a décidé de se lancer dans cette nouvelle aventure. « *Qui écumait les tournois, précisez-elle tout sourire, car malheureusement, et c'est mon seul regret, avec ma nouvelle fonction, je n'ai plus assez de temps pour taper dans la balle!* »

En pleine préparation du tournoi annuel du club, qui se tiendra du 14 juin au 2 juillet, sur les sites de La Source et du Belneuf, Nicole Maurice vient d'ailleurs d'obtenir de la mairie d'Orléans la réfection des 2 courts sourciens couverts, qui passeront d'ici à l'automne d'un terbal vieillissant et poussiéreux à un green set beaucoup plus prisé. Et pendant ce temps, un regard bienveillant sur les 6 terrains en terre battue du club (qui en compte une vingtaine toutes surfaces confondues), elle pense à l'avenir de celui-ci à travers le développement du tennis auprès des femmes mais aussi des jeunes, pour pérenniser l'USO parmi les structures qui comptent. ■

MICHAËL SIMON



JÉRÔME GRELET

## ... INITIATIVE

# VERS UN GUIDE DU QUARTIER

Vous les avez certainement croisés dans les rues du quartier, micro-enregistreur à la main et casque vissé sur les oreilles. Eux, ce sont les 12 étudiants en Bac pro SPVL (Services de proximité et vie locale) au lycée Gauguin, en pleine préparation d'un guide du quartier pour aider les futurs élèves de seconde de leur filière à mieux s'approprier le secteur. Neuf lieux ont ainsi été identifiés, du théâtre Gérard-Philipe à la médi@thèque Maurice-Genevoix, de l'espace Olympe-de-Gouges à l'école Kergomard, avant d'être soigneusement placés sur un plan qui, plus qu'une simple carte sur papier, se veut résolument moderne et évolutif. En effet, avec l'aide technique et logistique de Radio Campus, nos étudiants sont partis à la rencontre d'habitants, d'acteurs du quartier, de directeurs des structures emblématiques pour recueillir leurs témoignages, qui seront sous peu accessibles via des QR codes.

Mais ce ne sera qu'une étape car le document, initialement prévu pour n'être distribué qu'en interne, pourrait évoluer et, en fédérant de nouvelles synergies, franchir bien vite les grilles du lycée. ■

MICHAËL SIMON

Montage des interviews dans les locaux de Radio Campus, d'une aide précieuse pour la concrétisation du projet.



JÉRÔME GRELET

## BLOC-NOTES

### DU 4 AU 19 JUIN

**Expo-photos** sur le thème "L'Abécédaire dans la ville" (concours réservé aux écoles) proposée par Qualité de vie à La Source, à la médiathèque Maurice-Genevoix

### JEUDI 12 JUIN

**Permanence de Niamé Diabira**, adjointe au maire pour La Source, en mairie de proximité, de 14h à 16h (sur rendez-vous)

### JEUDI 19 JUIN

**Fête de la musique** proposée par le club des seniors d'Orléans, à 18h, salle Pellicier

### SAMEDI 21 JUIN

**Journée du soleil** proposée par l'Association éducative des astronomes amateurs du Centre, dans le cadre des portes ouvertes de la Maison des associations de La Source, de 9h à 12h et de 13h30 à 18h. Accès libre. Rens. : 06 46 61 64 71

### SAMEDI 21 JUIN

**Spectacle "Sur la lande"** (dès 7 ans) organisé dans le cadre d'Orléans'Jazz, à 11h, à la médiathèque Maurice-Genevoix

### MERCREDI 25 JUIN

**Été punch La Source** organisé par la mairie d'Orléans, de 14h à 23h, sur le terrain des gens du voyage (avenue de la Pomme de Pin)

### VENDREDI 27 JUIN

**Été punch La Source** organisé par la mairie d'Orléans, de 17h à 21h30, au jardin de la Renaissance (place du Val)

ÉTOILÉ, RÉCOMPENSÉ D'UN GAULT ET MILLAU D'OR RÉGIONAL, LE LIÈVRE GOURMAND COURT AVEC CETTE VOLONTÉ JAMAIS RASSASIÉE D'ÉTONNER LES PAPILLES DE CEUX QUI POUSSENT SES PORTES DISCRÈTES. LE TERRIER A ÉTÉ FONDÉ PAR WILLIAM PAGE. RENCONTRE AVEC SON ALTER EGO, TRISTAN ROBREAU.

PHOTOS JEAN PUYO



© JEAN PUYO

# « UNE MAISON MODERNE, TOTALEMENT DANS SON ÉLÉMENT »

**Une étoile au Michelin et tout récemment, un Gault et Millau d'or régional, avec mention spéciale pour son fondateur, William Page. Le Lièvre Gourmand gravit les échelons à vive allure...**

Nous fêtons ses 4 ans cette année, c'est donc une belle reconnaissance pour cette maison moderne, totalement dans son élément. Maintenant, on ne se lance pas dans la course aux étoiles! Le premier objectif du Lièvre Gourmand reste de faire plaisir à la clientèle. Comme on a l'habitude de dire : vous venez, vous vous asseyez et vous vous laissez porter!

## **Comment avez-vous rencontré William Page ?**

Je l'ai connu il y a une dizaine d'années en allant déjeuner chez lui, au Lièvre Gourmand de Vailly-sur-Sauldre. Il venait de décrocher une étoile au Michelin (en 2004, ndlr). C'est de cette manière que j'ai approché son univers délicat, très anglo-saxon. J'ai aussi eu la chance de partir en Australie, à Adélaïde, où sa famille est basée. Et puis, il y a un an et demi, William m'a proposé de venir au Lièvre Gourmand d'Orléans, pour le soulager, car l'établissement était ouvert 7 jours sur 7. Aujourd'hui, il se trouve que mon épouse Émilie et moi-même gérons la maison.

## **Êtes-vous comme lui, un autodidacte en cuisine ?**

Non, j'ai suivi ma formation à Blois, au lycée hôtelier, puis au restaurant Le Rendez-Vous des pêcheurs. Ensuite, je suis parti en saison à Saint-Tropez et en Savoie dans des restaurants étoilés. Revenir dans ma région et travailler dans un cadre plus intimiste comme celui du Lièvre Gourmand me convenait très bien...

## **Comment s'élabore la carte ?**

Il y a une équipe de 7 personnes, dont 3 en cuisine, qui disposent de grandes qualités techniques. Chaque semaine environ, nous renouvelons un élément de la carte en écoutant les saisons et nos envies. Mais nous ne proposons pas une carte traditionnelle! La nôtre fonctionne autour de 7 produits que nous déclignons en chaud et en froid. C'est l'identité de la maison.

## **Quels produits aimez-vous travailler ?**

Ce que les autres ne font pas comme la langue de bœuf! Ou le crabe mou que l'on mange dans les Caraïbes ou en Asie. Il y a beaucoup de ces influences dans notre cuisine. William est né en Papouasie Nouvelle-Guinée et moi-même, j'aime voyager. Nous ne sommes pas du tout figés terroir ou autre; nous cuisinons avant tout ce que nous aimons : les abats, les épices comme le chili, et nous le revendiquons!

## **Les tendances moléculaire, exotique, bistrot... très peu pour vous, alors ?**

On ne cherche pas à copier le copain, le voisin ou le dernier restaurant parisien qui fait un carton. On conserve notre état d'esprit, on tient le cap en ajustant quand cela est nécessaire.

## **Achetez-vous local ?**

Le fromage et les légumes viennent des Halles-Châtelet, le vin, de producteurs locaux mais aussi du monde entier pour donner à découvrir des cépages que l'on ne connaît pas. Nous puisons dans le local mais pas seulement!

## **Quel est le plus beau compliment que l'on puisse faire sur votre cuisine ?**

C'est lorsque les clients nous disent qu'ils ont passé un bon moment. On essaie de leur donner un peu de luxe à un prix abordable : un apéritif au salon avec vue sur la Loire, un dîner gastronomique et ludique... On est ravis d'avoir des jeunes à notre table. Voir les clients revenir est notre plus belle récompense. ■



**Tristan Robreau,**  
chef du Lièvre Gourmand

APRÈS 350 MATCHS À LA TÊTE DE L'OLB (EX-ENTENTE), L'HOMME QUI AURA PROPULSÉ LE BASKET ORLÉANAIS DANS L'ÉLITE VIENT DE QUITTER LE CLUB. RETOUR EN 9 IMAGES, COMMENTÉES PAR PHILIPPE HERVÉ LUI-MÊME, SUR 9 ANS PASSÉS « SUR » LE BANC ORLÉANAIS.

### 1. Première saison à Orléans

Moi je venais de passer une année sabbatique après mon poste à Villeurbanne (Pro A) et Orléans m'a contacté. On entendait parler de l'ambition du club (alors en Pro B), du staff et du maire, d'accéder à l'élite du basket. Je voulais accompagner cette ambition, et j'ai signé pour une saison (de novembre à juin). Après il y a eu la volonté de s'inscrire dans la durée.



### 2. Montée en Pro A

Très tôt j'ai perçu le potentiel de l'équipe, j'ai su qu'on pouvait avoir de l'ambition et travailler pour être champions de France. Je les ai réunis dans le rond central, les yeux fermés, et j'ai fait apporter une coupe que j'ai posée à leurs pieds. Je leur ai dit: si vous voulez ça, il va falloir qu'on travaille durement! Il fallait donner du sens à leurs efforts. Toute l'année, je leur ai répété «Rendez-vous le 13 juin à Bercy». On y est allés, et on a gagné.



### 3. Un public fidèle

Dès que le club a commencé à faire des résultats, le public a suivi. Il y a eu, très vite, un bel engouement parce qu'il y avait les résultats et la manière. En 2009-2010 par exemple, on joue 4 finales sur 6 possibles! Il y a une super dynamique, les gens ont envie d'accompagner ce projet. Les Magic Sup ont toujours été présents, d'un soutien sans faille, même dans des périodes plus difficiles, ils ont toujours eu un comportement irréprochable, jamais négatif.

### 4. En finale des playoffs

En 2009, on finit deuxième de saison régulière, on est au coude-à-coude avec l'ASVEL. C'est notre troisième saison en Pro A, on explose au plus haut niveau. On s'installe dans l'élite et ça se traduit par une finale du championnat, mais on ne fait pas un grand match ce jour-là. Et malgré la défaite, toujours ce formidable accueil à notre retour de Bercy.



# PHILIPPE L'AVENTURE 9 ANS, 9 PHOTOS

### 5. Vainqueurs de la coupe de France

Cette finale arrive après 3 finales perdues (coupe de France en 2006, semaine des As et championnat de France) alors il nous la fallait! Ce trophée vient concrétiser deux saisons où on est peut-être l'équipe la plus dominante en France. Il nous fallait à minima un titre avec cette équipe, la meilleure que j'ai eue à Orléans, la plus forte.



# HERVÉ ORLÉANAISE

## 6. L'expérience européenne

Un super souvenir parce que notre passage en Euroleague se fait grâce à l'énorme performance qu'on réalise en gagnant le tour préliminaire, ce qu'aucun club français n'avait jamais réussi! On bat à la fois Charleroi et Trévise, un gros souvenir, ce qui nous permet après de côtoyer le gratin, avec ces grands matchs au Zénith, en particulier contre l'Olympiakos, le partisan Belgrade... Cette année-là on joue sur tous les terrains, on côtoie le plus haut niveau du basket mondial hors NBA!



## 7. Un joueur: Ben Dewar

Ben... Avant même que je prenne le groupe en charge, on m'a demandé s'il fallait ou non se séparer de lui, parce que le groupe n'avait pas les résultats escomptés et que ce joueur n'était pas performant. Je ne voulais pas faire de changements avant de travailler. On est allé jouer à Angers, on a gagné, j'ai dit: «Lui, ce sera le dernier dont je me séparerai». Au-delà de ses extraordinaires qualités sportives, de ses improbables et décisifs shoots au buzzer, je garderai en mémoire la qualité de l'homme. Un gentleman.

## 8. La relève

Mon métier, c'est de faire grandir et progresser les gens qui travaillent à mes côtés, que ce soient évidemment les joueurs mais aussi l'encadrement du staff dont j'ai la responsabilité, donc je suis content que le choix se soit porté sur François.



## 9. Les adieux

C'est toujours difficile de quitter un endroit où on a travaillé pendant 9 ans, il y a forcément de l'émotion. J'ai eu le droit à énormément de remerciements mais j'ai autant à remercier. J'ai conscience que je fais mon métier, que je vis ma passion, entraîner un club professionnel, parce que des gens ont envie d'accompagner un projet sportif de haut niveau. Qu'on soit spectateur abonné, bénévole, supporter, partenaire, média, c'est moi qui vous suis reconnaissant.



## BIO EXPRESS

Né le 13 février 1963,  
à Fontainebleau,  
marié, 3 enfants.

### CARRIÈRE

1995-96: coach à Chalon-sur-Saône (Pro B)  
1996-02: coach à Chalon-sur-Saône (Pro A)  
2002-04: coach à Lyon-Villeurbanne (Pro A)  
2005-06: coach à Orléans (Pro B)  
2006-14: coach à Orléans (Pro A)

### SON PALMARÈS

Finaliste de la Coupe Saporta en 2001 avec Chalon-sur-Saône  
Finaliste du Championnat de Pro A en 2003 avec Villeurbanne  
Finaliste Coupe de France en 2006 avec Orléans  
Champion de France Pro B en 2006 avec Orléans  
Finaliste de la Semaine des As en 2009 avec Orléans  
2<sup>e</sup> de saison régulière de Pro A en 2009 avec Orléans  
Finaliste des Play-offs de Pro A en 2009 avec Orléans  
Finaliste de la Semaine des As en 2010 avec Orléans  
Vainqueur de la Coupe de France en 2010 avec Orléans  
Elu meilleur entraîneur de Pro A en 2009 avec Orléans  
Entraîneur lors du All Star Game en 1999, 2003 et 2008



## IL EST TEMPS DE METTRE EN PLACE UNE NOUVELLE GOUVERNANCE

### Groupe de la Majorité municipale

Garder un coup d'avance pour rester attractif et compétitif. Tel est l'objectif de la nouvelle gouvernance ville-agglomération que nous défendons aux côtés de Serge Grouard. Dans un environnement institutionnel mouvant, et face aux réductions massives et brutales des dotations de l'État aux collectivités locales, nous faisons le choix du courage politique et de l'audace pour permettre à notre territoire de continuer à se développer et de préserver l'emploi.

Nous n'augmenterons pas les impôts. Ce serait la solution de facilité, mais nous considérons que tout le monde en a assez du matraquage fiscal. Nous n'augmenterons pas non plus la dette, ce qui serait complètement irresponsable. Alors, pour dégager rapidement des économies de fonctionnement, et préserver notre capacité d'investissement, nous allons réduire nos dépenses de fonctionnement, rationaliser notre organisation et mettre en place une nouvelle gouvernance Ville/Agglo. Nous allons faire ce que le gouvernement devrait faire au plan national : opérer des choix courageux et conduire de réelles réformes de structure.

Il est indispensable d'optimiser encore plus la dépense publique et de donner de la cohérence aux projets communs. À l'échelle de la Ville et de l'Agglo, nous savons le faire : à elle seule, la politique d'achats d'Orléans a déjà fait économiser des centaines de milliers d'euros aux deux collectivités.

Mais ce n'est pas suffisant. Aujourd'hui, il faut aller plus loin encore, et penser cette nouvelle organisation au niveau de l'ensemble de l'agglomération et de ses 22 communes. Pour rester dans la course des territoires qui gagnent, c'est à l'échelle de notre métropole qu'il faut désormais raisonner, et dépasser les discussions de clocher.

Nous allons construire cette entité unifiée avec l'objectif de supprimer les doublons, de réduire les coûts de fonctionnement, et d'être plus performant. Vous attendez un service de proximité de qualité et de la lisibilité dans notre action publique. Cette nouvelle organisation va répondre à ces enjeux.

Dans le domaine économique, la création de Loire&Orléans Eco, initiative unique en France, témoigne de notre engagement et de notre capacité à opérer des changements profonds de fonctionnement.

Le renforcement sur l'échiquier national de la position d'Orléans, capitale régionale, passe par cette nouvelle gouvernance. L'Orléanais mérite bien cela.

## BRAVO POUR LE SPORT ORLÉANAIS

### Maxime Yehoussi, conseiller municipal - Groupe PS-Verts-PRG et Apparentés

En ce jour où la France se réveille douloureusement au lendemain du score catastrophique aux Européennes, les clubs sportifs nous donnent des raisons d'espérer dans la mixité et la diversité.

Football, basket, rugby, judo, boxe, karaté, handisport..., nous ne pouvons que nous satisfaire pour les Orléanaises et Orléanais ! En effet, en cette fin de saison, les excellents résultats sportifs des clubs orléanais nous donnent des raisons d'être fiers. Merci aux compétiteurs, merci aux encadrants, merci aux dirigeants pour ces formidables résultats, preuve d'engagement dans la durée, la continuité, l'abnégation nécessaires qui mènent aux grandes victoires. Si toute politique municipale sportive induit une priorisation, celle de notre ville, malgré nos différences de vue parfois vives sur les choix des infrastructures et leurs réalisations dans le cadre de l'agglo, reste consensuelle et acceptée par nous.

Notre contribution politique, portée essentiellement dans le cadre de la commission "sport, jeunesse et animation", veut renforcer l'accès au sport pour tous. Nous souhaitons, tout en continuant à soutenir les clubs orléanais, plus de sport, plus proche de nos lieux de vie, et ce pour toutes les générations d'Orléanais.

Nous estimons que le palais des sports peut et doit rester le berceau sportif pour Orléans. Sa rénovation est en cours et doit être amplifiée. Cette rénovation sera utile si la ville y porte des projets précis. Dédiés à ce lieu.

La piscine du palais des sports doit être déplacée pour des raisons d'obsolescence technique. Or, à ce jour, nous alertons sur le fait qu'il n'y a pas à Orléans de projet de piscine découverte ou semi-découverte. Pour une ville-centre de 120 000 habitants, en 2014, c'est inacceptable !

Enfin, pour ce qui est de la piscine découverte de La Source, autant nous acceptons sa fermeture provisoire pour non-conformité, autant nous nous opposons à une fermeture définitive.

## LA FORCE ET LE COURAGE

### Groupe Front national

Bien qu'ayant été écarté de tous les conseils d'administration des entités contrôlées par la mairie, le résultat obtenu aux élections européennes par notre formation démontre que la présence de notre mouvement au sein des différentes assemblées devient pourtant incontournable, renforce notre crédibilité et nous donne encore plus de courage pour continuer.

Avec plus de 16 % à Orléans et plus de 24 % sur la grande région, le score de la liste menée par Bernard Monot est historique : une véritable défiance à l'égard d'une institution inhumaine dont l'action est négative pour notre région, notre ville et département.

Notre groupe interprète ce résultat comme une marque de confiance, deux mois après notre entrée en fonction à la mairie et à l'agglomération ; à nous de travailler en trouvant des sources d'économies pour tenir compte du désengagement des dotations de l'État. Nous avons un vrai devoir !

Contact: [orleans@fn45.fr](mailto:orleans@fn45.fr)

## DES PAROLES ET DES ACTES...

### Groupe Front de gauche

Le FN défend les classes laborieuses, les petits, les humbles. Qu'il dit ! Il y a ses paroles et ses actes. Le vote unanime des trois élus FN, le 19 juin dernier, contre le financement des rénovations de logements HLM, leur interrogation sur le bien-fondé des subventions aux associations, leur opposition à la coopération Orléans-Parakou révèlent leur véritable engagement. Coopérations, aides au développement qui sont pourtant les seules alternatives et solutions à la lutte contre l'immigration clandestine. Le groupe FDG s'attache à défendre tous les Orléanais-e-s loin de tout populisme basé sur le rejet de l'autre.

Contact : Dominique Tripet et Michel Ricoud  
Mairie d'Orléans - 45040 Orléans cedex 1  
[domtripet@yahoo.fr](mailto:domtripet@yahoo.fr) - [michel@ricoud.com](mailto:michel@ricoud.com)

## URGENCES

• Pompiers	18
• Police secours	17
• Samu	15
• CHRO Orléans et La Source	02 38 51 44 44
• SOS médecin	36 24
• Urgences pédiatriques	02 38 74 43 90
• Réseau Respi Loiret	02 38 22 29 89
• Centre anti-poison	02 41 48 21 21
• Dentiste de garde	02 38 81 01 09
• Police municipale - centre de sécurité orléanais	02 38 79 23 45

## ACTION SOCIALE

## CCAS SECTEUR NORD

• cantons Bannier, Bourgogne 69 rue Bannier – du lundi au jeudi : 8h30-17h30 et vendredi : 8h30-17h	02 38 79 22 22
• cantons Argonne, St Marc 1 place Mozart – du mardi au vendredi : 8h30-12h et 14h-17h ; le lundi : 14h-17h	02 38 68 43 20

## CCAS SECTEUR SUD

• cantons Carmes, Madeleine 69 rue Bannier – du lundi au jeudi : 8h30-17h30 et vendredi : 8h30-17h	02 38 79 22 22
• cantons St-Marceau, La Source 3 rue Ed.-Branly – du mardi au jeudi : 8h30-12h et 13h-17h ; le vendredi : 8h30-12h et 13h-16h	02 38 68 44 36

## DÉPANNAGE 24H/24

• ERDF	0 810 333 045
• GRDF	0 800 47 33 33
• Orléanaise des eaux (urgence n° vert)	0 977 429 434

## PROPRETÉ

• Désinfection-dératisation-désinsectisation	02 38 79 28 11
• Déchetteries - collectes	02 38 56 90 00
• Assainissement	02 38 78 40 15

## TRANSPORT

• Taxis (24h/24)	02 38 53 11 11
• Gare routière	02 38 53 94 75
• Gare SnCF (information vente)	36 35
• TAO (n° vert gratuit)	0 800 01 20 00

Tous les renseignements ville et quartiers sur

www.orleans.fr

## MAIRIE

• Centre municipal	02 38 79 22 22
• Prévention - Médiation - Réussite	<b>VOIR PAGES QUARTIERS</b>
• Police municipale (secrétariat)	02 38 79 29 84
• Fourrière	02 38 79 22 27
• Objets trouvés (heures de bureau)	02 38 79 27 23
• Maison de la justice et du droit	02 38 69 01 22
• Centre communal d'action sociale	02 38 79 22 22
• Accueil Info Santé	02 38 68 44 20/68 44 21
• Espace famille	02 38 79 26 82
• Espace infos 3 <sup>e</sup> âge	02 38 68 46 36
• Mission ville handicap	02 38 79 28 24

## RÉCLAMATION ORLÉANS.MAG

Vous ne recevez pas régulièrement l'Orléans.mag ou sa distribution est perturbée par des travaux dans votre rue. Signalez-le nous à cette adresse : [reclamationorleansmag@ville-orleans.fr](mailto:reclamationorleansmag@ville-orleans.fr). Le magazine est également disponible en mairies de proximité, au centre municipal et chez des commerçants dont la liste est consultable sur [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr) (rubrique publications).



## TRAVAUX EN VILLE

Quartier par quartier, les principaux travaux de **réseaux**, **d'éclairage**, de **sécurisation** ou de **voirie** programmés en novembre. Infos également disponibles sur le plan interactif de [www.orleans.fr](http://www.orleans.fr)

**A**: aménagement espace public • **C**: collecte des déchets • **D**: diagnostic archéologique • **E**: éclairage public • **ET**: entretien • **EV**: espaces verts • **M**: mobilier • **P**: pistes cyclables • **R**: réseaux • **S**: sécurisation • **ST**: stationnement • **T**: trottoirs • **V**: voirie

## OUEST

## MADELEINE

rue Basse d'Ingré **V**  
fontaine place Gaspard  
de Coligny **ET**

## DUNOIS - CHÂTEAUDUN -

## BANNIER

rue de Patay **R**

## CENTRE-VILLE

## BOURGOGNE - RÉPUBLIQUE

rue Alsace-Lorraine **V**  
secteur Calvin/Université **A**  
secteur St-Flou **A**  
secteur des Halles **A**  
rue Solférino **R**

## CARMES - BANNIER

rue du Grenier à sel **R**  
place du Cheval-Rouge **A**



## NORD

GARE - PASTEUR - ST-VINCENT  
secteur Gare **A**

## EST

## ARGONNE-NÉCOTIN-BELNEUF

CC Marie-Stuart **A**  
avenue de la Marne **R**

## ST-MARC - FG BOURGOGNE -

## ARGONNE SUD

rue de l'École Normale **V**  
rue aux Ligneaux **R**

## SAINT-MARCEAU

secteur Dauphine **A**  
rue Fosse-de-Meule **R**

## LA SOURCE

place Ernest-Renan **A**